

Manual

9059792

DA/NO: Brændekløver (original)

SV: Vedklyv (översättning)

DE: Holzspalter (Übersetzung)

EN: Log Splitter (translation)

11T



www.p-lindberg.dk
www.p-lindberg.no
www.p-lindberg.se
www.p-lindberg.de

DA

SV

DE

EN

Kontakt Danmark:

P. Lindberg A/S
Sdr. Ringvej 1
6600 Vejen
Tlf. 70 21 26 26
Fax 70 21 26 30
salg@p-lindberg.dk
www.p-lindberg.dk

Kontakt Norge:

P. Lindberg
Doneheia 62
4516 Mandal
Telefon: 21 98 47 47
hei@lindberg.no
www.p-lindberg.no

Kontakt Sverige:

P. Lindberg Sverigefilial
Myrangan 4
745 37 Enköping
Tel. 010-209 70 50
order@p-lindberg.se
www.p-lindberg.se

Kontakt Deutschland:

P. Lindberg GmbH
Flensburger Straße 3
24969 Großenwiehe
Tel: 04604 – 9888 975
Fax: 04604 – 9888 974
kontakt@p-lindberg.de
www.p-lindberg.de

Brændekløver - Varenr. 9059792

Beskrivelse: 400V el/hydraulisk drevet brændekløver med lodret spalteretning og 11 tons kløvetryk.

Tilsløst brug: Brændekløveren må kun anvendes som beskrevet i denne brugsanvisning – al anden brug betragtes som forkert.

Indhold

Indledning.....	2
Generel information.....	2
Tekniske specifikationer	3
Sikkerhedsinstruktioner	4
Sikkerhedsmærkater	8
Leveringen omfatter.....	10
Montering	11
Transport	14
Brugsanvisning.....	16
Brændekløvning	18
Fastklemt kævle.....	21
Vedligeholdelse	21
Udskiftning af olie	21
Slibning af kniv.....	23
Fejlfinding	23
Opbevaring.....	23
Bortskaffelse	23
Ledningsdiagram	24
Hydraulikdiagram	24
Splittegning.....	25
EU overensstemmelseserklæring.....	26

**Læs hele manualen grundigt igennem før maskinen tages i brug.
Vær særligt agtpågivende overfor advarsler og sikkerhedsinstruktioner.**

Indledning

Denne brugsanvisning indeholder en beskrivelse af maskinen og de nødvendige instruktioner til at kunne anvende den sikkert og korrekt samt instruktioner til daglig og periodisk vedligeholdelse af maskinen.

Det er en evt. arbejdsgivers (maskinens ejer) forpligtigelse at sikre, at alle, der skal betjene, servicere, vedligeholde eller reparere maskinen, har læst brugsanvisningen.



Det anbefales kun at bruge originale reservedele og tilbehør. Anvendelse af ikke-originale dele kan være farligt samt nedsætte maskinens levetid og ydelse. Desuden kan garantien bortfalde.

Skulle der opstå tvivl om fortolkningen af brugsanvisningen, kontakt da leverandøren.

Generel information

Brugsanvisningen er vigtig for den sikre drift af denne maskine og skal altid opbevares sammen med denne. **LÆS, FORSTÅ OG FØLG** anvisningerne i brugsanvisningen før udstyret tages i brug.

Illustrationerne i brugsanvisningen kan afvige fra det leverede, da man kan have fjernet komponenter for at gøre illustrationen mere tydelig.

Brugsanvisningen er udarbejdet jf. Maskindirektivet 2006/42/EC og de relevante tekniske standarder.

Maskinen er udstyret med sikkerhedsmærkater, som skal vedligeholdes og udskiftes, når de ikke mere er læselige.



Dette symbol sammen med ordene: **FARE, VIGTIGT, ADVARSEL** anvendes i brugsanvisningen for at henlede opmærksomheden til maskinens sikkerhed og drift. Det er vigtigt at følge alle de angivne retningslinjer.

Tekniske specifikationer

Denne brændekløver er designet til drift i omgivelsestemperaturer mellem +5°C og 40°C og en luftfugtighed under 50% ved 40°C. Maskinen kan opbevares og transporteres i omgivelsestemperaturer mellem -25°C og 55°C.

Model nr	65710
Motor	400V 50Hz 3.300W IP54
Kapacitet	Diameter: 10-30 cm
	Længde: 56-104 cm
Max tryk	11 T ± 10%
Hydraulisk tryk	255 bar
Hydraulikolie mængde	7 liter
Vandring tårn	85 cm
Kløvehastighed, uden belastning	4,9 cm/s
Tilbageløbshastighed	6,1 cm/s
Støjniveau	≤ 80 db(A)
Vibration	2,5 m/s ²
Dimensioner	Længde: 144 cm
	Bredde: 133 cm
	Højde: 228 cm
Vægt	172,5 kg

Krav til elektricitet

Brændekløveren skal forbindes til standard strømforsyningsnet 400V (±10%) som er beskyttet mod under- og overspænding med fejlstrømsafbryder. Den 3 fasede motor på kløveren kræver forlængerledning med 5 ledere, 3 faser, nul og jord.

Forlængerledningen skal være mærket H07RN og være monteret med et CEE stik. Strømtilførslen skal være tilsluttet en 16A sikring.

Genstartsfunktion

Hvis strømmen afbrydes og maskinen derved afbrydes, skal maskinen genstartes på kontakten før den starter – starter ikke ved at stikket sættes i kontakten igen eller at strømmen vender tilbage.

Sikkerhedsinstruktioner

Lær brændekløveren at kende

Sørg for at læse og forstå brugsanvisningen og sikkerhedsmærkaterne på maskinen. Lær hvordan maskinen fungerer og hvilke begrænsninger den har og hvilke potentielle farer, der kan opstå.

Narkotika, alkohol og medicin

Anvend ikke brændekløveren hvis du er påvirket af narkotika, alkohol eller medicin, som påvirker din evne til at betjene den korrekt.

Undgå farlige forhold

Anvend altid brændekløveren på et tørt, fast og plant underlag. Anvend aldrig brændekløveren på en glat, våd, mudret eller isdækket overflade. Vælg altid et arbejdsområde uden højt græs, bevoksning eller andre forstyrrende elementer. Der bør være godt med plads rundt om brændekløveren. Hold området rent og ryddeligt og sørg for god belysning. Anvend ikke brændekløveren i våde eller fugtige omgivelser og udsæt den ikke for regn. Anvend ikke brændekløveren i områder hvor dampe fra maling, opløsningsmidler eller brændbare væsker udgør en fare.

Eftersyn af brændekløveren

Efterse altid brændekløveren før den tændes. Hold skærmene på plads og i god stand. Gør det til en vane at tjekke at alt værktøj er fjernet fra maskinen, inden den tændes. Udskift beskadigede, manglende eller slidte dele før arbejdet påbegyndes. Sørg for at alle bolte skruer, møtrikker, hydraulikfittings og slangeklemmer, er spændte. Tjek altid niveauet i hydraulikolietanken. Anvend aldrig udstyret hvis det trænger til vedligeholdelse eller er i dårlig stand. Før arbejdet påbegyndes tjek da om stopmekanismen fungerer.

Påklædning

Bær ikke løstsiddende tøj, handsker, slips eller smykker (ringe, armbåndsur) eller andet, der kan blive fanget i de bevægelige dele. Det anbefales at anvende egnede arbejdshandsker, skridsikkert fodtøj og høreværn. Dæk langt hår til, så det ikke kan blive fanget af maskinen.

Beskyt øjne og ansigt

En brændekløver kan slynge fremmedlegemer ind i øjnene. Dette kan medføre permanent øjenskade. Bær altid sikkerhedsbriller. Almindelige briller yder ikke tilstrækkelig beskyttelse.

Forlængerledninger

Forkert brug af forlængerledninger kan medføre ineffektiv drift af brændekløveren og medføre overophedning. Forlængerledningen må ikke være længere en 10 meter og tykkelsen må ikke være mindre end 2.5 mm² for at sikre tilstrækkelig strøm til motoren. Undgå fritliggende og utilstrækkeligt isolerede forbindelser. Forbindelser skal laves med et beskyttet materiale, som er egnet til udendørs brug.

Undgå elektrisk stød

Sørg for at det elektriske kredsløb er tilstrækkeligt sikret og at det passer til motorens strøm, spænding og frekvens. Sørg for at der er jordforbindelse og en fejlstrømsafbryder. Sørg for at brændekløveren har jordforbindelse. Undgå at komme i berøring med jordede overflader; rør, radiatorer, områder og køleskabe. Åbn aldrig kontakten/stikket. Er dette nødvendigt, lad da en fagmand udføre opgaven. Undgå at berøre stikkets metalben når brændekløveren sættes til eller fra strømmen.

Undgå brand

Undgå rygning og åben ild når brændekløveren anvendes eller der lægges kævler i. Anvend aldrig brændekløveren nær åben flamme eller gnister. Olie er brandbart og kan eksplodere.

Hold tilskuere på afstand

Tillad kun én person at arbejde med brændekløveren og dermed befinde sig inden for arbejdsområdet. Hold tilskuere på afstand af arbejdsområdet, inkl. børn og kæledyr – særligt når brændekløveren er i drift. Lad aldrig andre personer hjælpe dig med at befri fastsiddende kævler. Maskinen bør ikke betjenes af personer under 16 år. Personer under 18 år bør kun benytte maskinen under opsyn af voksen og efter grundig instruktion.

Undersøg kævlen

Forsøg aldrig at kløve kævler med søm, wire eller andre fremmedlegemer. Sørg altid for at begge ender af kævlen er skåret så lige over som muligt – dette vil forhindre kævlen i at glide ud af position, når den kommer under tryk. Grene skal være savet af så de flugter med stammen.

Vær også opmærksom på særlige træegenskaber som f.eks. knaster og/eller spændinger i træet samt kævler som har en atypisk form etc. som kan få træet til at springe, eller på anden måde reagere uventet, når kævlen kløves.

Arbejdsstilling

Sørg altid for godt fodfæste. Stå aldrig på brændekløveren. Man kan komme alvorligt til skade hvis den vælter eller hvis man utilsigtet kommer i kontakt med kniven.

Undgå ulykke

Skræv aldrig hen over brændekløveren og ræk aldrig hen over kniven når brændekløveren er i brug. Stabl aldrig kævlerne på en sådan måde, at man skal række ind over brændekløveren for at få fat i dem. Brug kun hænderne til at betjene håndtaget. Brug aldrig fødder, knæ eller andet. Vær altid meget agtpågivende overfor knivens vandring. Forsøg aldrig at lægge en kævle op mens kniven er i bevægelse. Hold altid hænderne væk fra alle bevægelige dele. Forsøg aldrig at kløve flere kævler ovenpå hinanden – den ene kan flyve op og ramme dig.

Beskyt hænderne

Hold hænderne væk fra revner og åbninger i kævlen. De kan pludseligt lukke sig og knuse eller amputere dine hænder. Fjern aldrig en fastsiddende kævle med hænderne.

Tving ikke brændekløveren

Brændekløveren yder sit bedste og arbejder mest sikkert, hvis den får lov til at arbejde, som den er beregnet til. Anvend ikke brændekløveren til formål den ikke er beregnet til. Lav under ingen omstændigheder ændringer på brændekløveren. Udstyret er designet og fremstillet til at blive brugt jf. brugsanvisningen. Ændres udstyret eller bruges det på en måde der omgår dens ydeevne og kapacitet, risikerer man alvorlig eller dødelig ulykke og al garanti bortfalder. Forsøg aldrig at kløve kævler der overstiger maskinens kapacitet.

Frakobl strømmen

Tag stikket ud af kontakten, når udstyret ikke bruges, justeres, serviceres eller rengøres. Tjek altid brugsanvisningen inden service påbegyndes.

Vedligehold brændekløveren omhyggeligt

Før der udføres nogen form for rengøring, reparation, eftersyn eller justering, skal maskinen slukkes og det skal sikres, at alle bevægelige dele er standset. Rengør altid udstyret efter hver anvendelse. Hold brændekløveren ren for bedste og sikreste ydelse. Følg instruktionerne for smøring. Efterse hydrauliksystemets forseglinger, slanger og koblinger for lækage før hver anvendelse. Knapper, håndtag og kontakter skal altid holdes rene, tørre og fri for olie og fedt.

Beskyt miljøet

Brugt olie skal bortskaffes jf. gældende lokale retningslinjer.

Børnesikring af værksted

Lås værkstedet. Opbevar brændekløveren uden for børns og uvedkommendes rækkevidde.

Håndtering af ulykke

Hav altid brandslukker og førstehjælpskasse inden for rækkevidde. I tilfælde af ulykke, vær da altid klar over hvor nærmeste telefon befinder sig eller hav en telefon på arbejdsstedet. Kend numrene på skadestue/sygehus, læge og brandværn. Denne information er uvurderlig i en ulykkesituation.

Hydraulikolie

Brud på hydraulikslanger kan medføre alvorlige personskader. Ved punktering kan olie under højt tryk trænge gennem huden og medføre alvorlig skade – søg da straks læge. Brug aldrig fingre eller hænder til kontrol af hydraulisk lækage og hold ansigtet på afstand af evt. lækage. Pas desuden på spildt olie – det er både skadeligt for miljøet samt kan gøre arbejdsområdet glat og brandfarligt.

Særlige advarsler

Brændekløveren må kun betjenes af én person.

Sikkerhedsmærkater



Læs manualen grundigt inden udstyret tages i brug.



Brug sikkerhedsfodtøj.



Brug sikkerhedshandsker.



Brug høreværn og sikkerhedsbriller!



Hold arbejdsområdet ryddeligt. Rod kan resultere i ulykker.



Det er forbudt at fjerne eller lave ændringer på beskyttelses- eller sikkerhedselementer.



Bortskaf brugt olie i henhold til gældende miljøregler.



Anvend ikke udstyret i regnvejr.



ADVARSEL! Hold afstand til de bevægelige dele.



Fjern ikke fastklemte kævler med håndkraft.



Pas på! Udslyngede genstand.



Tag altid stikket ud af kontakten forud for reparation, rengøring og vedligeholdelse af brændekløveren.



Undgå at komme til skade på kløveknivens vandring.



Hold tilskuere på afstand af arbejdsområdet.

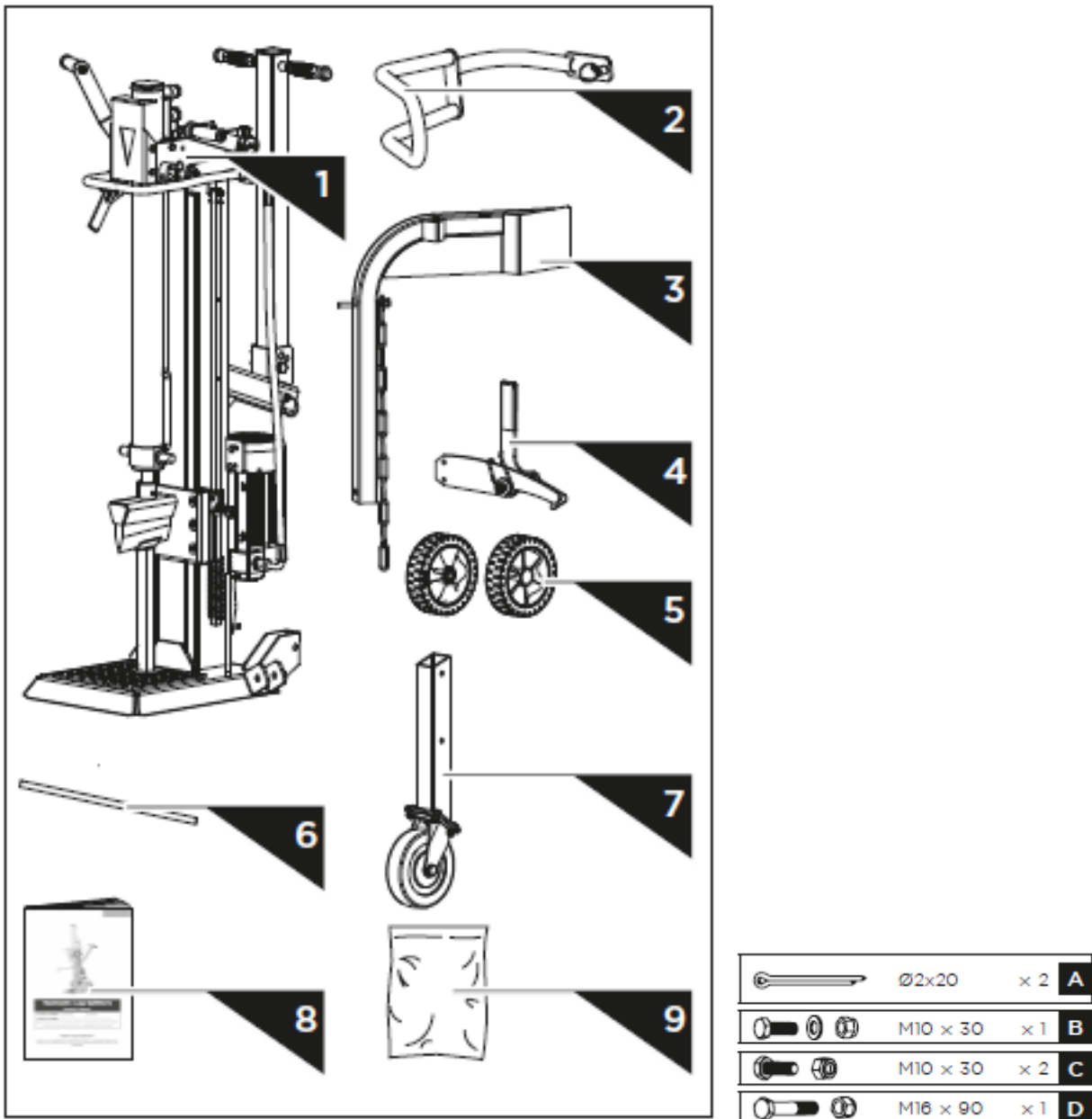


Kløv ikke brænde mens maskinen bliver transporteret,



Kløv ikke brænde når maskinen står skævt.

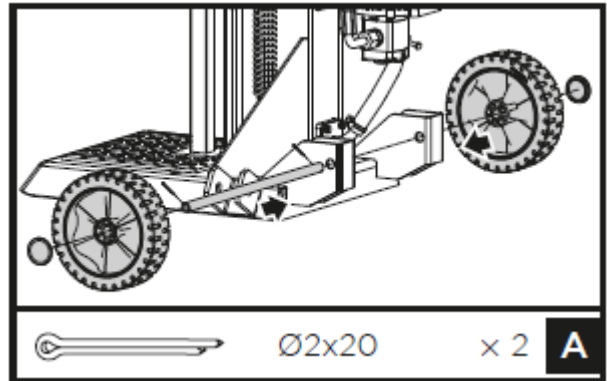
Leveringen omfatter



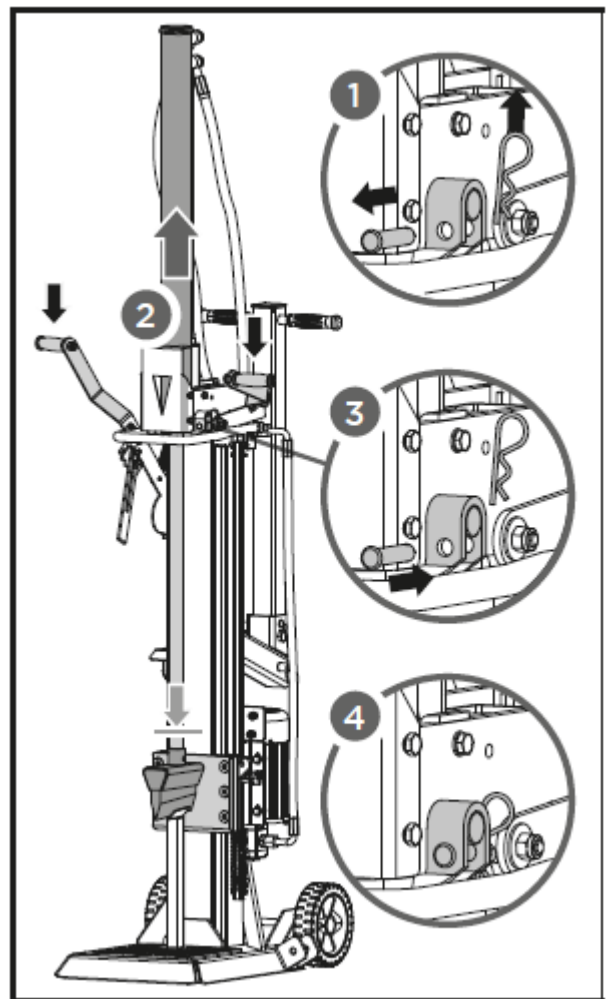
1	Brændekløver, hovedmaskine	6	Hjulaksel
2	Sikkerhedsbøjle	7	Støtthjul
3	Kævløfteren	8	Brugsanvisning
4	Holdeklo	9	Pose med div. dele, se indhold ovenfor.
5	Hjul		

Montering

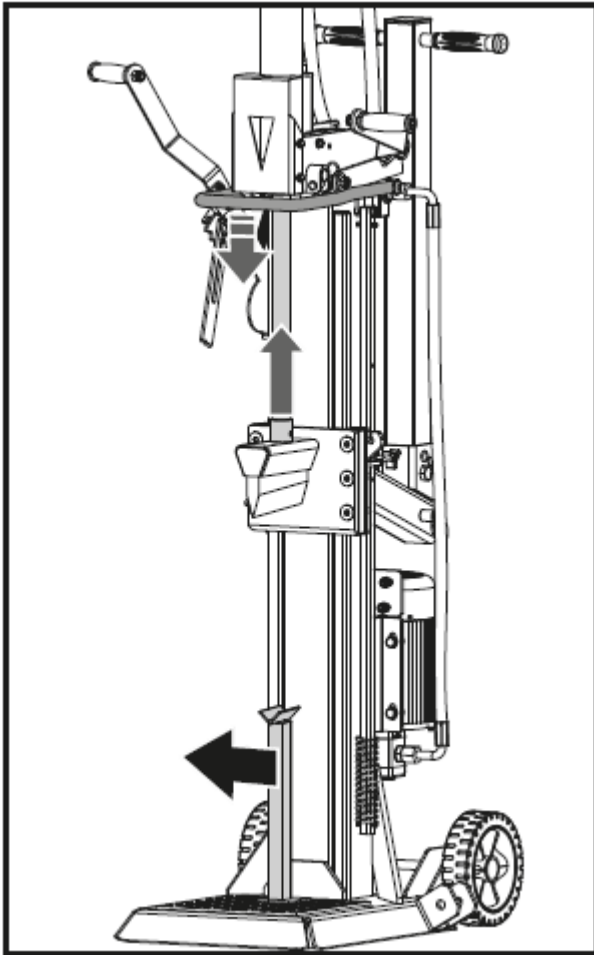
1. Sæt hjulakslen i hullerne i monteringsbeslaget. Skub hjulene på akslen og fastgør med Ø2x20 splitter fra ydersiden. Sæt navkapslerne på.



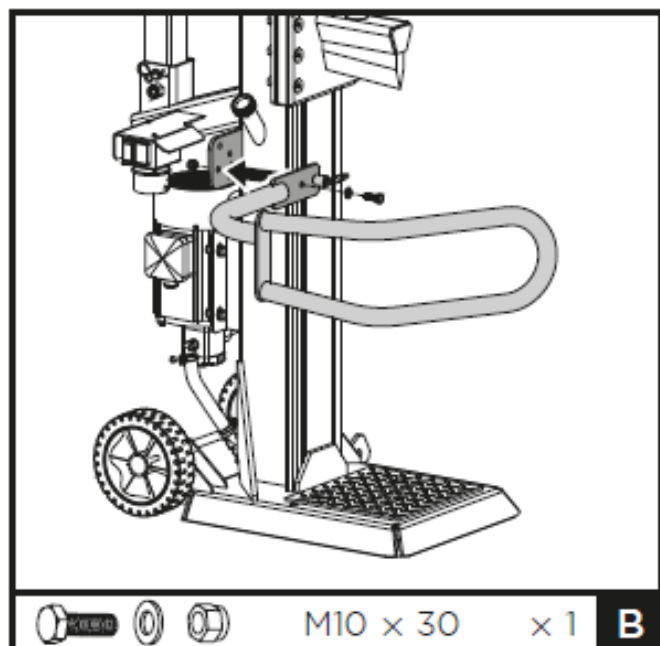
2. Hold støttebenet mod kløvekniven og tag hårnålesplitten og bolten ud for at frigøre cylinderen. Sænk begge håndtag for at løfte kløvehovedet til toppen. Isæt bolt og hårnålesplit for at fastgøre cylinderen.



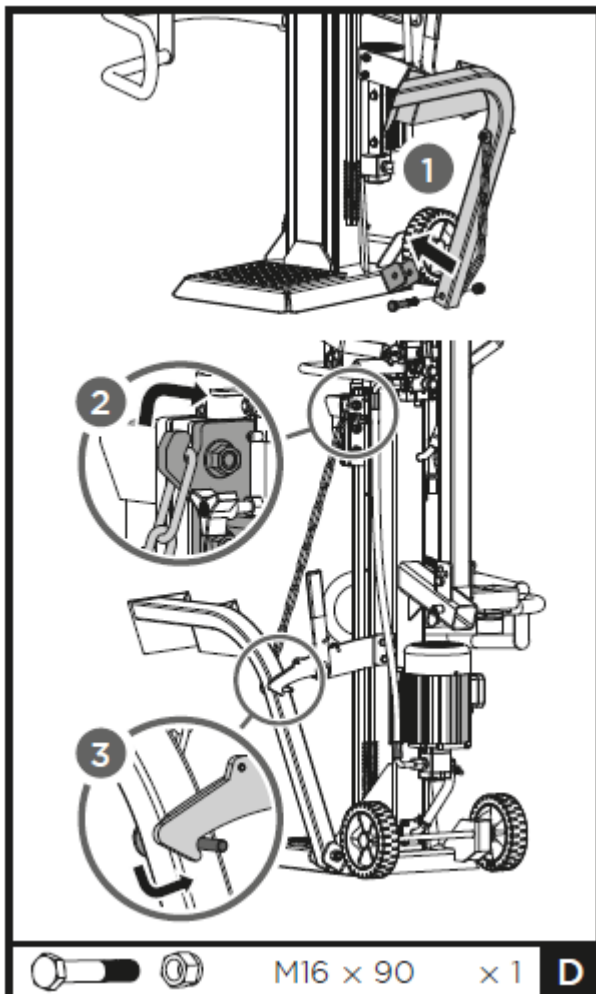
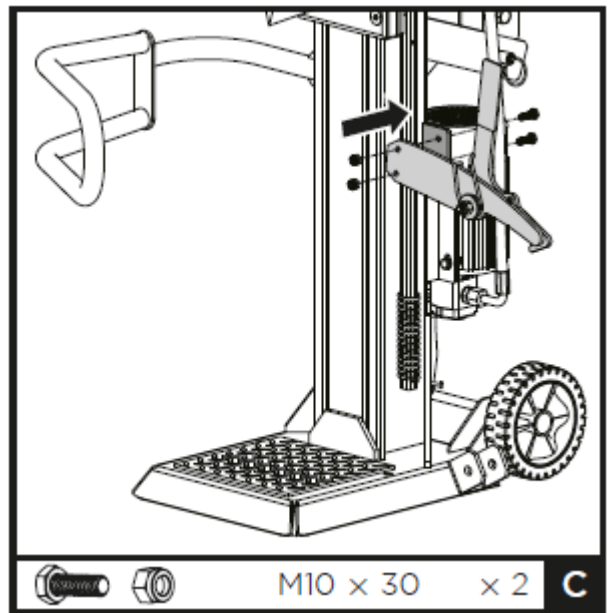
3. Slip begge håndtag for at få kløvehovedet til at trække sig tilbage. Flyt støttebenet.



4. Tilpas hul og låsesplit på sikkerhedsbøjlen med monteringsbøjlen. Fastgør bøjlen med en M10x30 hex bolt, en spændeskive og en møtrik fra posen med tilbehør.

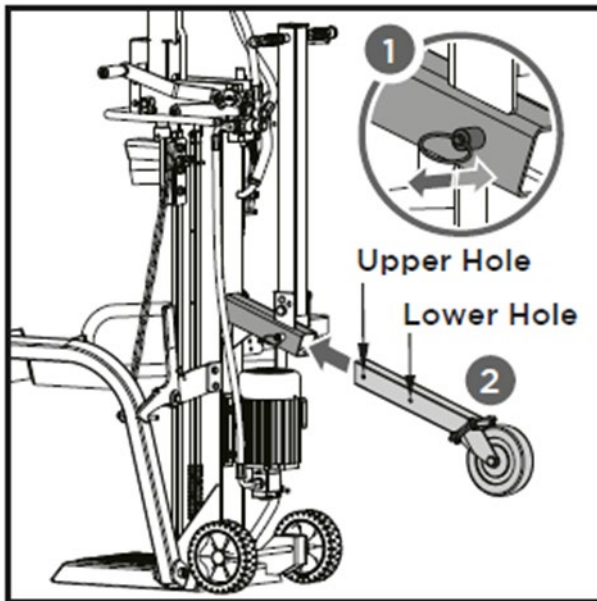


5. Placer holdekloen på rammen og fastgør med to M10x30 hex bolte og møtrikker.



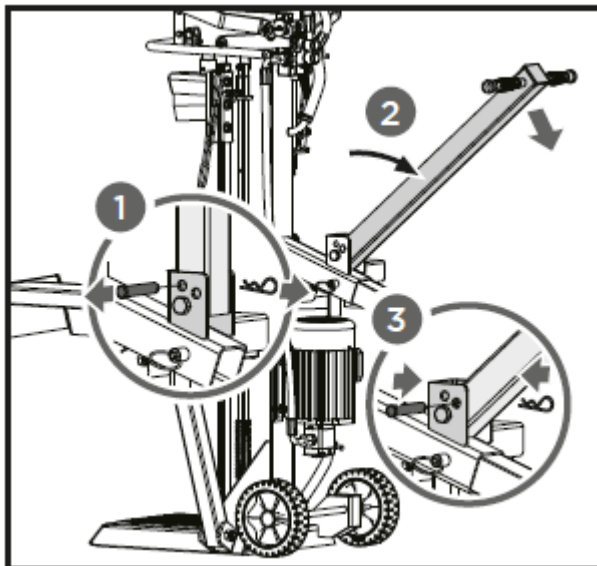
6. Placer kæveløfteren i monteringsbeslaget og tilpas den til hullerne i beslaget. Fastgør med en M16 x 90 hex bolt og møtrik. Sæt kæden fast til glideføringen.

Transport



Træk i fjedersplitten og skub det firkantede rør på støttehjulet ind i holderen. Løsn fjedersplitten og sæt den i det ønskede hul.

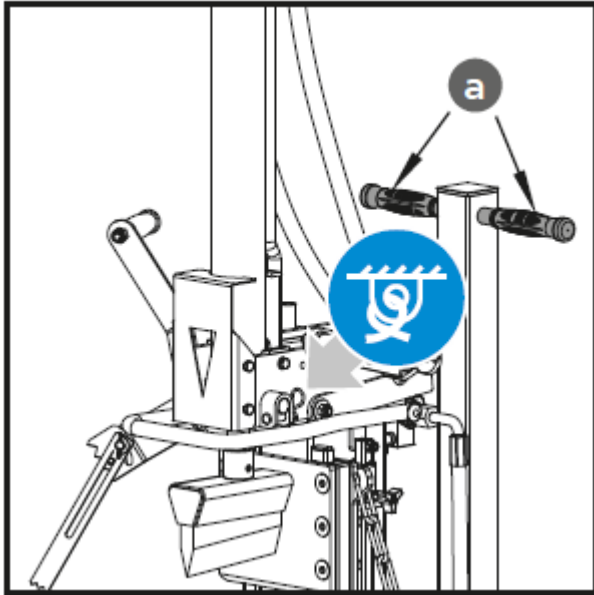
VIGTIGT: Det øverste hul er til brug ved transport og det nederste hul til brug ved opbevaring. Støtthjulet er ikke stabilt nok til at sidde i det nederste hul ved transport!



Transporthåndtaget er ved levering fastgjort i oprejst position med en bolt og en split. Fjern split og bolt, sænk håndtaget i pilens retning og fastgør det med bolten og splitten i det udvendige hul.

Flytning af brændekløveren

Brændekløveren er udstyret med to hjul til brug ved mindre flytninger: Tag fat i håndtagene (A) og vip brændekløveren en smule - efter at have sikret at låget til olietanken er sat ordentligt fast.

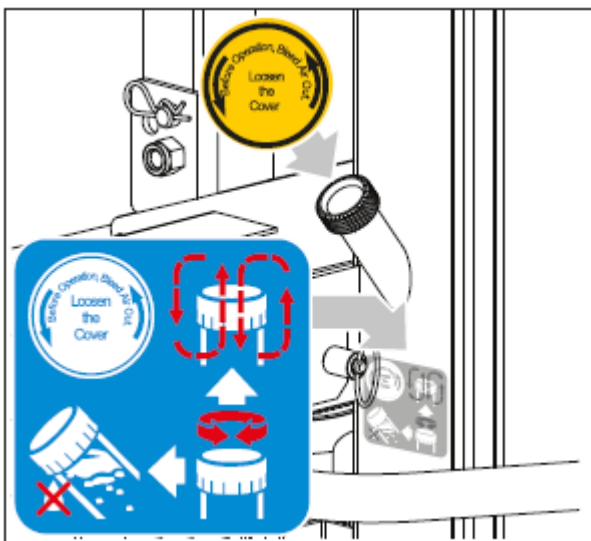


VIGTIGT: Hvis der anvendes kran, bind da rebet til maskinens løftepunkt under den blå label. Herefter kan maskinen hejses op med kran.

Brugsanvisning

Planlæg og organiser arbejdet forud. Placer kævler så de nemt kan nås. Beslut hvor de kløvede stykker træ skal lægges hen eller læs dem direkte på trailer. Sørg for at brændekløveren er placeret på et fast, jævnt underlag.

Påfør et tyndt lag olie til kløvehovedets glideflader før arbejdet påbegyndes – dette vil forlænge brændekløverens holdbarhed.



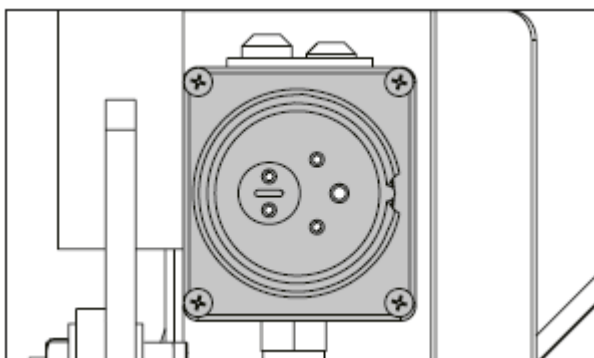
Fjern luft fra det hydrauliske system før brændekløveren tages i brug. Løsn låget til hydraulikolietanken løsnes ved at dreje det et par omgange, sådan at luft let kan komme ind og ud af olietanken.

Luftgennemstrømning i olietankpåfyldningsholdet bør være synlig når brændekløveren er i brug.

Før brændekløveren flyttes, sørg da for at låget til olietanken er sat ordentligt på, for at undgå olielækage.

VIGTIGT: Fjernes luften ikke fra det hydrauliske system vil luften skiftevis blive komprimeret og dekomprimeret, hvilket vil ødelægge forseglingerne i det hydrauliske system og medføre permanent skade på brændekløveren.

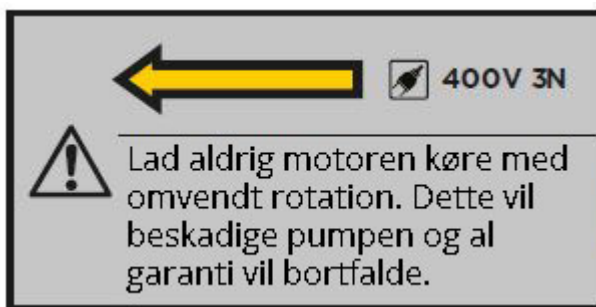
Sæt motorkontakten på ON for at starte brændekløveren og på OFF for at slukke den.



Sørg for at motorens rotationsretning er rigtigt.

Tænd for motoren og kløvehovedet vil automatisk stige til øverste position. Hvis kløvehovedet allerede befinder sig i øverste position når motoren starter, tag da fat i begge håndtag og træk dem nedad og kløvehovedet vil begynde at vandre nedad.

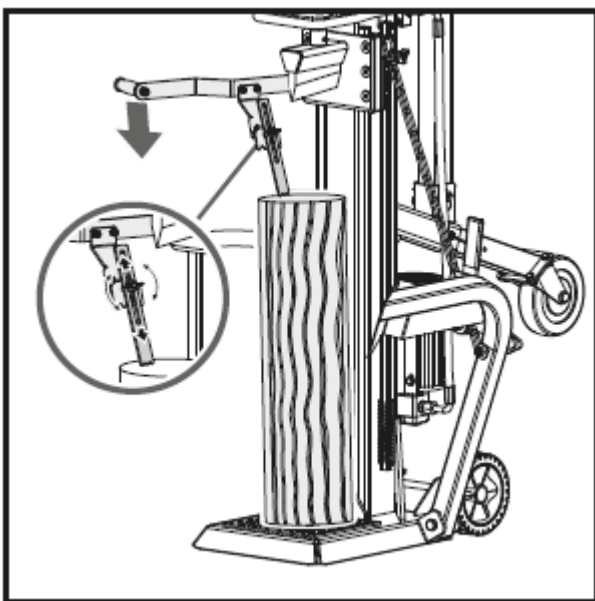
I tilfælde af at slæden ikke bevæger sig efter at motoren er startet, sluk da straks for motoren for at skifte motorens polaritet ved at dreje på polskifteren inde i stikket. Brug en skruetrækker.



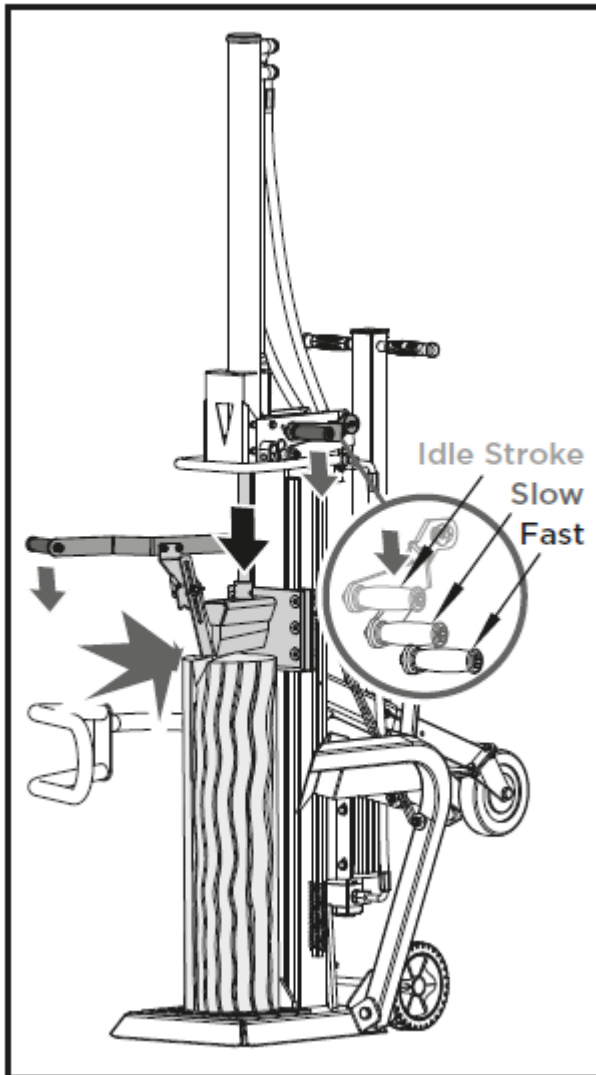
Brændekløvning

1. Placer kævlen lodret på pladen, sådan at den står fladt. Tryk det venstre håndtag for at sænke holdekloen mod kævlen, så den holder den fast. Kloen kan justeres, så den passer til kævler af forskellig højde.

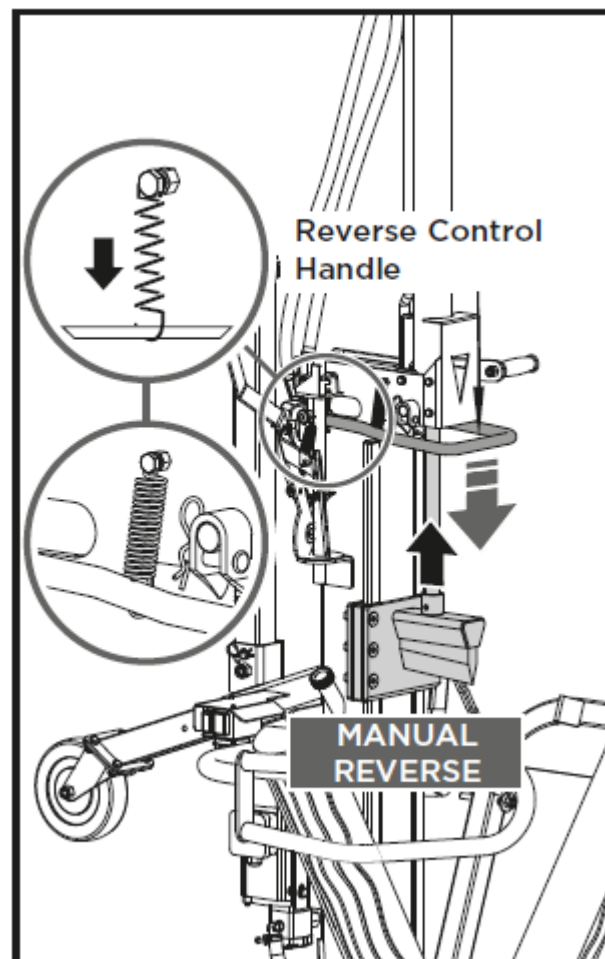
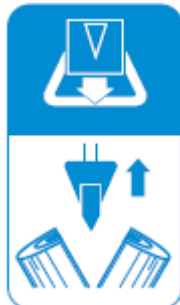
Brug evt. kævleløfteren: Slå kævleløfteren ud til højre side og læg kævlen, så den hviler mod løfteanordningens kant – når kniven kører opad, vil kævlen løftes op på pladen, når kævleløfteren trækkes opad i kæden.



2. Tag fat i håndtaget til venstre og bevæg samtidig kløvehovedet nedad ved at trykke det højre kløvehåndtag til halv kraft for at først at kløve kævlen langsomt, tryk det da helt i bund så kævlen kløves helt igennem.



3. Flyt kløvehovedet til startpositionen og brug det fjeder-belastede tilbagetrækningshåndtag til at løfte kløvehovedet op over kævlen, der skal kløves.

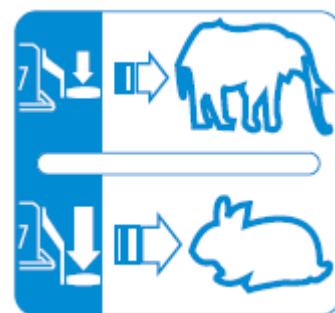


Kløvehåndtaget

Kløvekraft og -hastighed styres af kløvehåndtaget.

Den første halvdel af kløvehåndtagets bevægelse er tomgangshastighed; tryk kløvehåndtaget halvt ned for maksimal kløvekraft ved langsommere hastighed for at splitte kævlen i begyndelsen eller særligt hårde kævler;

Tryk kløvehåndtaget i bund for hurtigere hastighed ved mindre kraft for at afslutte kløvningen eller for at kløve almindelige kævler.



VIGTIGT:

Kløv altid kævler i træets vækstretning, aldrig på tværs. Det kan være farligt og kan beskadige udstyret.

Vær også opmærksom på særlige træegenskaber som f.eks. knaster og/eller spændinger i træet samt kævler som har en atypisk form etc. som kan få træet til at springe, eller på anden måde reagere uventet, når kævlen kløves.

Fjern ikke fastsiddende kævler med hænderne. Lad aldrig andre personer hjælpe med at befri en fastsiddende kævle.

Stabl brændet i takt med at det bliver kløvet, dette vil holde arbejdsområdet ryddeligt, hvilket vil minimere risikoen for at falde etc. Sørg også for at fjerne ophobede pinde og flis fra arbejdsområdet.

Fastklemt kævle

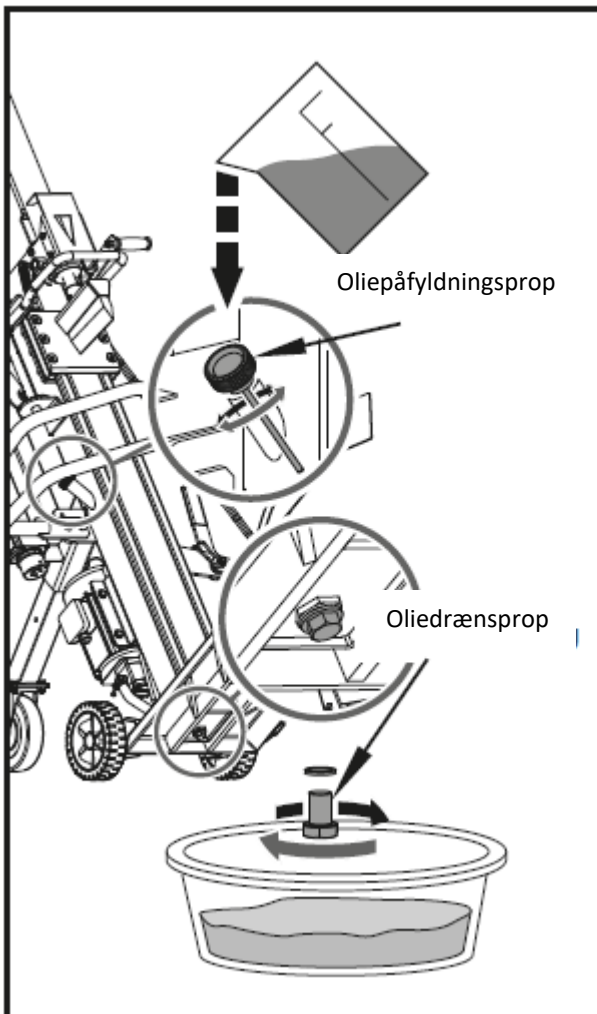
Skulle en kævle sætte sig fast, stands da motoren og løs kævlen med en slag med en hammer. Forsøg aldrig at få den fri med hænderne.

Vedligeholdelse**Udskiftning af olie**

Det hydrauliske system er et lukket system bestående af olietank, oliepumpe og styringsventil. For lav oliestand kan beskadige pumpen. Tjek jævnligt oliestanden ved hjælp af oliepinde. Al olien bør skiftes én gang årligt.

Følgende hydraulikolie eller lignende anbefales til brændekløverens hydrauliksystem:

HVI 46



Brug en opsamlingsbakke til opsamling af brugt olie og partikler.

Fjern oliedrænsproppen for at dræne olien fra det hydrauliske system. Undersøg olien for metalspåner, da disse kan indikere problemer.

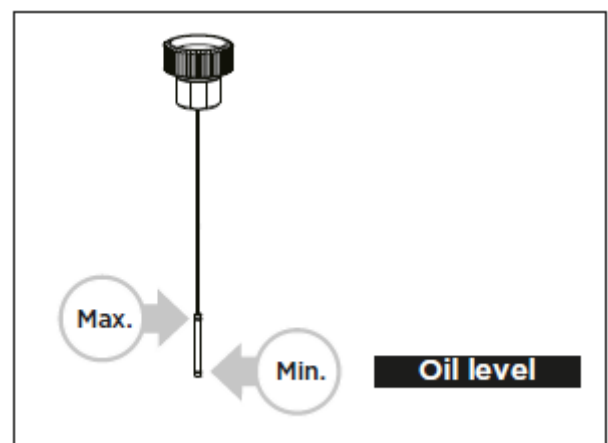
Efter at olien er drænet helt fra systemet, sættes proppen i igen.

Påfyld den anbefalede olie gennem oliepåfyldningsåbningen.

Påfør forsegling til olieproppen og monter den igen.

Efter olieskift anbefales det at aktivere brændekløveren er par gange uden kævle.

VIGTIGT: Oliestanden aflæses på oliepinde. For lav oliestand kan beskadige oliepumpen. For høj oliestand kan resultere i overophedning af det hydrauliske transmissionssystem.



Slibning af kniv

Brændekløveren er udstyret med en forstærket kløvekniv, som er specialbehandlet. Ved behov kan denne slibes med en fin fil, så grater og mærker fjernes.

Fejlfinding

Problem	Årsag	Løsningsforslag
Motor starter ikke.	Kontakten står på OFF.	Tænd kontakten på ON.
Motor roterer i forkert retning.	Forkert forbindelse.	Brug fasevenderen i stikket ved hjælp af en skruetrækker.
		Opsøg fagmand.
Brændekløveren virker ikke selvom motoren kører.	Ventilen er ikke åben/løse forbindelser.	Kontroller og spænd delene.
	Styringshåndtag eller forbindelser er bøjedede.	Reparer de bøjedede dele.
	For lav hydraulikoliestand.	Kontroller og påfyld hydraulikolie.
Brændekløver kører med unormal vibration eller støj.	For lav hydraulikoliestand.	Kontroller og påfyld hydraulikolie.



Vigtigt: Alle reparationer bør udføres af produktspecialist.

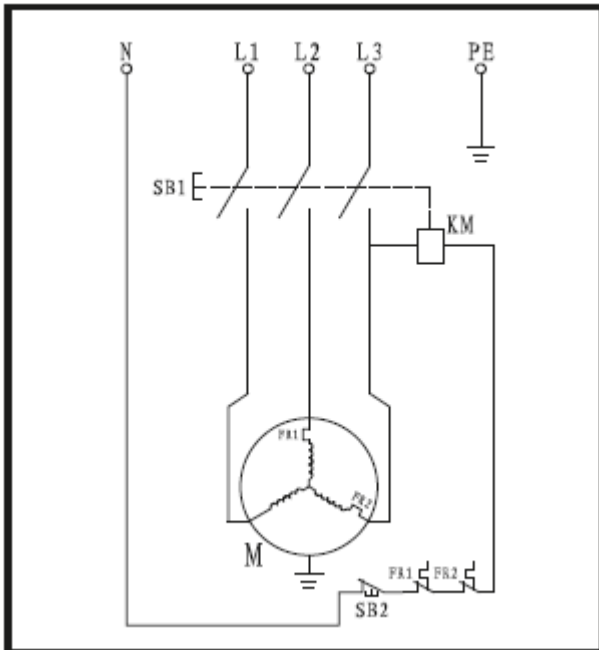
Opbevaring

Brændekløveren opbevares tørt og i oprejst stilling og uden for børns rækkevidde.

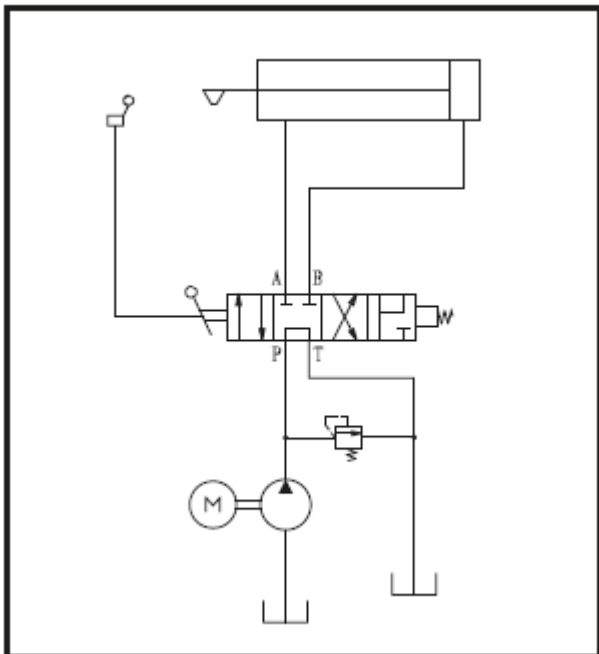
Bortskaffelse

Brændekløveren bortskaffes jf. gældende lokale retningslinjer.

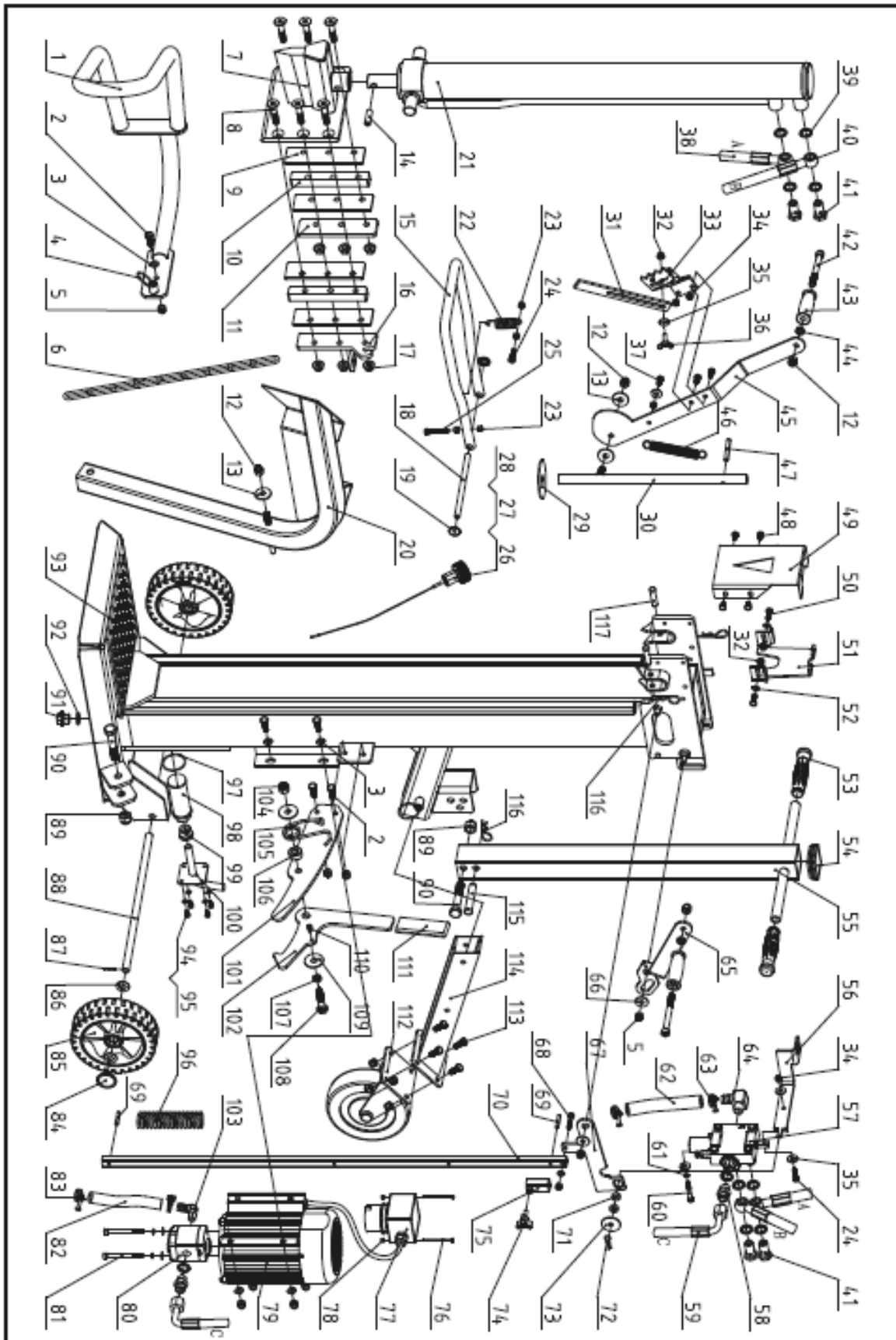
Ledningsdiagram






Hydraulikdiagram



Splittegning



EU overensstemmelseserklæring

EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING 	
Fabrikant:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 6600 Vejen Tlf.: 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk
Erklærer herved at følgende maskine:	<i>Brændekløver, 11 t PL varennummer 90 59 792</i>
Type / model:	<i>65710</i>
Er i overensstemmelse med følgende direktiver:	<i>2006/42/EEC 2014/30/EEC 2014/35/EEC</i>
Anvendte standarder og normer:	<i>EN 55014-1:2017+A11 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2019 EN 61000-3-11:2019 EN 609-1:2017</i>
Dato og ansvarlig underskrift:	<i>Vejen d. 01-09-2021</i> P. Lindberg A/S  Erik T Lauritsen Direktør 

Vi forbeholder os ret til uden foregående varsel at ændre de tekniske parametre og specifikationer for dette produkt.

SV

Bruksanvisning

(Översättning av original dansk
bruksanvisning)



Vedklyv – art. 9059792

Beskrivning: 400 V elektriskt/hydrauliskt driven vedklyv med lodrät klyvriktning och ett klyvtryck på 11 ton.

Avsedd användning: Vedklyven får bara användas som denna bruksanvisning anger – all annan användning anses felaktig.

Innehåll

Inledning.....	2
Generell information	2
Tekniska data	3
Säkerhetsanvisningar	4
Vedklyven får endast användas av en person åt gången.....	7
Säkerhetsmärken.....	8
Leveransen omfattar	10
Montering	11
Transport.....	14
Bruksanvisning.....	16
Klyvning av ved	17
Fastklämt vedstycke	20
Underhåll	20
Byte av olja	20
Slipning av kniv.....	22
Felsökning.....	22
Förvaring.....	22
Bortskaffande.....	22
Kopplingschema.....	23
Hydraulschema	23
Sprängskiss.....	24
EU-försäkran om överensstämmelse	25

**Läs noggrant igenom hela bruksanvisningen innan maskinen tas i drift.
Var extra uppmärksam på varningar och säkerhetsanvisningar.**

Inledning

Den här bruksanvisningen innehåller en beskrivning av maskinen och nödvändiga instruktioner för att kunna använda den korrekt, samt dagligt och periodiskt underhåll av maskinen.

Det är arbetsgivarens (maskinens ägare) som är ansvarig för att alla delar är på plats, att den är servad enligt schema och denne ska även ha läst bruksanvisningen.



Det rekommenderas att endast använda original reservdelar och tillbehör. Om originaldelar inte används kan funktionen ändras, dessutom bortfaller garantin.

Skulle det uppstå någon form av tvivel i och med tolkningen av bruksanvisningen, kontakta leverantören.

Generell information

Bruksanvisningen är en del av att maskinen används på ett säkert sätt. **LÄS, FÖRSTÅ OCH FÖLJ** anvisningarna i bruksanvisningen innan utrustningen tas i bruk.

Illustrationerna i bruksanvisningen kan avvika från den levererade produkten då man kan ha tagit bort komponenter för att göra illustrationen mer tydlig.

Bruksanvisningen är framtagen enligt Maskindirektivet 2006/42/EC och den relevanta tekniska standarden.

Maskinen är utrustad med varningsmärken som ska underhållas och bytas när de inte går att läsa längre.



Symbol tillsammans med orden: **FARA, VIKTIGT, VARNING** används i bruksanvisningen för att härleda uppmärksamheten till maskinens säkerhet och drift. Det är viktigt att följa alla de angivna riktlinjerna.

Tekniska data

Den här vedklyven är konstruerad för drift i omgivningstemperaturer mellan +5 °C till +40 °C samt en luftfuktighet under 50 % vid +40 °C. Maskinen kan förvaras och transporteras i omgivningstemperaturer mellan -25 °C och 55 °C.

Modellnr	65710
Motor	400 V, 50 Hz, 3 300 W, IP54
Kapacitet	Diameter: 10–30 cm
	Längd: 56–104 cm
Max. tryck	11 T ± 10 %
Hydrauliskt tryck	255 bar
Hydraulolja, mängd	7 liter
Vandring, torn	85 cm
Klyvhastighet, utan belastning	4,9 cm/s
Tillbakaloppshastighet	6,1 cm/s
Bullernivå	≤ 80 dB(A)
Vibration	2,5 m/s ²
Mått	Längd: 144 cm
	Bredd: 133 cm
	Höjd: 228 cm
Vikt	172,5 kg

Krav på elektricitet

Vedklyven ska anslutas till standardmässigt strömförsörjningsnät 400V (±10 %) som är skyddat mot under- och överspänning med jordfelsbrytare. Den trefasiga motorn på vedklyven kräver förlängningskabel med 5 ledare, 3 faser, noll och skyddsledare (jord). Förlängningskabeln ska vara märkt H07RN och vara monterad med en CEE-stickkontakt. Strömförsörjningen ska vara ansluten till en 16A-säkring.

Återstartsfunktion

Om strömmen bryts och maskinen stannar ska den återstartas med kontakten innan start. – Maskinen startar inte direkt genom att kontakten sätts i uttaget.

Säkerhetsanvisningar

Gör dig bekant med vedklyven

Se till att läsa och förstå bruksanvisningen och säkerhetsmärkena på maskinen. Lär dig hur maskinen fungerar och vilka begränsningar den har samt vilka potentiella faror som kan uppstå.

Narkotika, alkohol och läkemedel

Använd inte vedklyven om du är påverkad av narkotika, alkohol eller läkemedel, eftersom de påverkar din förmåga att hantera den på rätt sätt.

Undvik farliga förhållanden

Använd alltid vedklyven på ett torrt, fast och plant underlag. Använd aldrig vedklyven på en hal, våt, lerig eller istäckt yta. Välj alltid ett arbetsområde utan högt gräs, växtlighet eller andra störande element. Det bör finnas gott om utrymme runt vedklyven. Håll området rent och städat och sörj för god belysning. Använd inte vedklyven i våta eller fuktiga miljöer och utsätt den inte för regn. Använd inte vedklyven i områden där ångor från färg, lösningsmedel eller brandfarliga vätskor utgör en fara.

Kontroll av vedklyven

Kontrollera alltid vedklyven innan den startas. Håll skärmarna på plats och i gott skick. Gör det till en vana att kontrollera att alla verktyg har tagits bort från maskinen innan den startas. Byt ut skadade, saknade eller slitna delar innan arbetet påbörjas. Se till att alla bultar, skruvar, muttrar, hydrauliska delar och slangklämmor är åtdragna. Kontrollera alltid nivån i hydrauloljebehållaren. Använd aldrig utrustningen om den behöver underhåll eller är i dåligt skick. Kontrollera innan arbetet påbörjas om stoppmekanismen fungerar.

Kläder

Bär inte löst sittande kläder, handskar, slips eller smycken (ringar, armbandsur) eller annat som kan fastna i de rörliga delarna. Det rekommenderas att använda lämpliga arbetshandskar, halkfria skor och hörselskydd. Sätt upp långt hår så att det inte kan fastna i maskinen.

Skydda ögon och ansikte

En vedklyv kan slunga främmande föremål in i ögonen. Detta kan medföra permanent ögonskada. Bär alltid skyddsglasögon. Vanliga glasögon skyddar inte tillräckligt.

Förlängningskablar

Felaktig användning av förlängningskablar kan leda till ineffektiv drift av vedklyven och leda till överhettning. Förlängningskabeln får inte vara längre än 10 meter och tjockleken får inte vara mindre än 2,5 mm² för att säkerställa tillräcklig ström till motorn. Undvik fritt liggande och otillräckligt isolerade ledningar. Anslutningar ska göras med ett skyddat material som är lämpligt för utomhusbruk.

Undvik elektriska stötar

Kontrollera att elkretsen är tillräckligt säkrad och att den passar motorns ström, spänning och frekvens. Kontrollera att det finns jordförbindelse och en jordfelsbrytare. Kontrollera att vedklyven har jordförbindelse. Undvik att komma i kontakt med jordade ytor som rör, radiatorer, kylskåp osv. Öppna aldrig kontakten/stickkontakten. Om detta är nödvändigt ska du låta en fackperson utföra uppgiften. Undvik att vidröra metallbenen på kontakten när vedklyven slås till eller kopplas från.

Undvik brand

Undvik rökning och öppen eld när vedklyven används eller när vedstycken läggs i. Använd aldrig vedklyven i närheten av öppen eld eller gnistor. Olja är brandfarligt och kan explodera.

Håll åskådare på avstånd

Låt endast en person arbeta med vedklyven och därmed befinna sig inom arbetsområdet. Håll åskådare på avstånd från arbetsområdet – inklusive barn och husdjur – särskilt när vedklyven är i drift. Låt aldrig andra personer hjälpa dig att lossa ett vedstycke som fastnat. Maskinen bör inte användas av personer under 16 år. Personer under 18 år bör endast använda maskinen under uppsikt av en vuxen och efter noggranna instruktioner.

Undersök vedstycket

Försök aldrig att klyva vedstycken som innehåller spik, tråd eller andra främmande föremål. Säkerställ alltid att vedstycket som ska klyvas har sågats så rakt som möjligt i båda ändar – detta förhindrar att vedstycket glider ur läge när det sätts under tryck. Grenar ska ha sågats av jäms med stammen.

Var uppmärksam på att trä kan ha olika egenskaper som t.ex. grenar och/eller spänningar som kan få vedklubben att hoppa eller röra sig på ett oväntat sätt.

Arbetsställning

Se alltid till att du har säkert fotfäste. Stå aldrig på vedklyven. Du kan bli allvarligt skadad om den välter eller om du oavsiktligt kommer i kontakt med kniven.

Undvik olycka

Gå aldrig över vedklyven och sträck dig aldrig över kniven när vedklyven körs. Stapla aldrig vedstyckena på ett sådant sätt att du måste sträcka dig över vedklyven för att nå dem. Använd endast händerna för att manövrera handtaget. Använd aldrig fötter, knä eller annat. Var alltid mycket uppmärksam på knivens rörelse. Försök aldrig att lägga upp ett vedstycke när kniven är i rörelse. Håll alltid händerna borta från alla rörliga delar. Försök aldrig att klyva flera vedstycken staplade på varandra – det ena kan flyga iväg och träffa dig.

Skydda händerna

Håll händerna borta från sprickor och öppningar i vedstycket. De kan plötsligt stänga sig och krossa eller amputera dina händer. Ta aldrig bort ett fastsittande vedstycke med händerna.

Tvinga inte vedklyven

Vedklyven fungerar som bäst och arbetar mest säkert om den tillåts att arbeta med uppgifter som den är avsedd för. Använd inte vedklyven till något som den inte är avsedd för. Utför under inga omständigheter några ändringar på vedklyven. Utrustningen är konstruerad för och tillverkad till att användas som bruksanvisningen anger. Om utrustningen ändras eller används på ett sätt som överstiger dess prestanda och kapacitet finns risk för allvarlig eller dödlig olycka och alla eventuella garantier bortfaller. Försök aldrig klyva vedstycken som överstiger maskinens kapacitet.

Koppla från strömmen

Dra ut stickkontakten ur uttaget när utrustningen inte används, justeras, servas eller rengörs. Kontrollera alltid bruksanvisningen innan service påbörjas.

Underhåll vedklyven noggrant

Innan det utförs någon form av rengöring, reparation, kontroll eller justering ska maskinen stängas av och det ska säkerställas att alla rörliga delar har stannat. Rengör alltid utrustningen efter varje användning. Håll vedklyven ren för bästa och säkraste prestanda. Följ instruktionerna för smörjning. Kontrollera hydraulsystemets tätningar, slangar och kopplingar efter läckage före varje användning. Knappar, handtag och kontakter ska alltid hållas rena, torra och fria från olja och fett.

Skydda miljön

Använd olja ska bortskaffas enligt gällande föreskrifter.

Barnsäkring av verkstad

Lås verkstaden. Förvara vedklyven utom räckhåll för barn och obehöriga personer.

Hantering av olycka

Ha alltid brandsläckare och förbandslåda inom räckhåll. I händelse av olycka – var alltid medveten om var närmaste telefon finns eller ha en telefon på arbetsplatsen. Se till att du vet telefonnumren till akutmottagning/sjukhus, läkare och brandkår. Denna information är ovärderlig i en olyckssituation.

Hydraulolja

Fel på hydraulslangar kan leda till allvarliga personskador. Olja från en punkterad slang under högt tryck kan tränga in i huden och orsaka allvarliga skador - kontakta läkare omedelbart. Använd aldrig fingrar eller händer för att kontrollera hydraulläckage och håll ansiktet borta från eventuell läcka. Var också uppmärksam på spilld olja - den är både skadlig för miljön och kan göra arbetsområdet halt och brandfarligt.

Särskilda varningar

Vedklyven får endast användas av en person åt gången.

Säkerhetsmärken



Läs bruksanvisningen noga innan utrustningen tas i drift.



Använd skyddsskor.



Använd skyddshandskar.



Använd hörselskydd och skyddsglasögon!



Håll arbetsområdet städat. Oordning kan leda till olyckor.



Det är förbjudet att ta bort eller utföra ändringar på skydds- eller säkerhetskomponenter.



Bortskaffa använd olja enligt gällande miljöregler.



Använd inte utrustningen i regnväder.



WARNING! Håll avstånd till de rörliga delarna.



Ta inte bort fastklämda vedstycken för hand.



Var försiktig! Utslungade föremål.



Dra alltid ut stickkontakten ur uttaget före reparation, rengöring och underhåll av vedklyven.



Undvik att skadas av klyvknivens vandring.



Håll åskådare på avstånd från arbetsområdet.

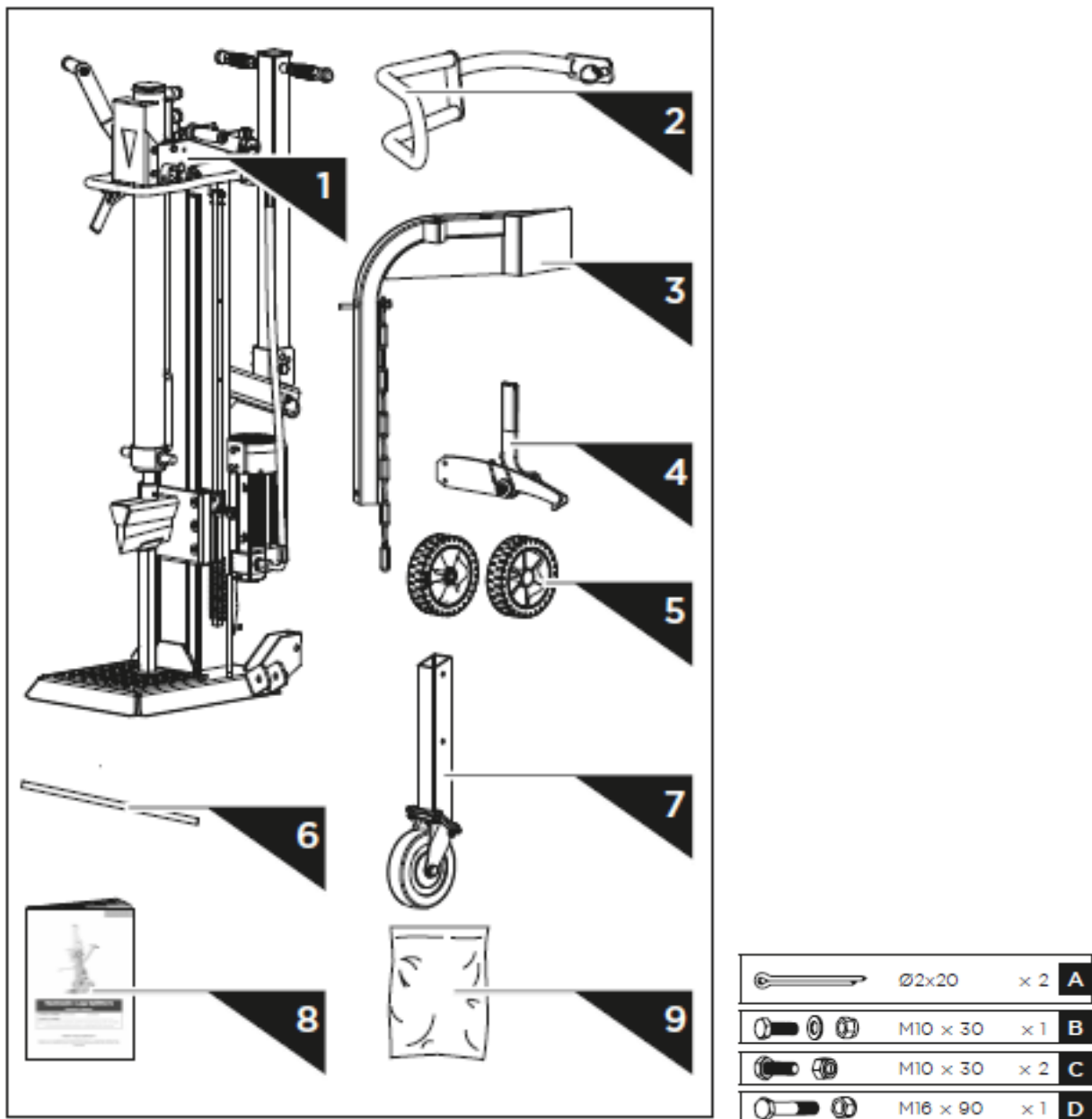


Klyv inte ved medan maskinen transporteras.



Klyv inte ved när maskinen står snett.

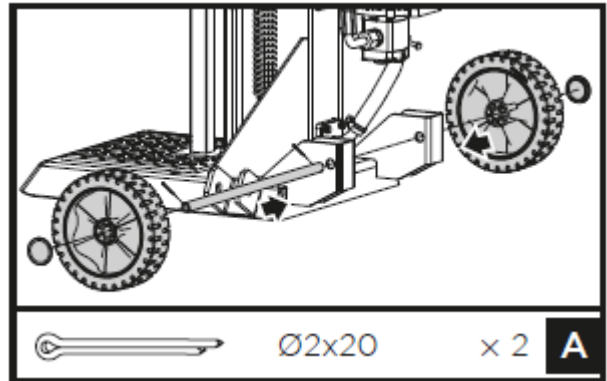
Leveransen omfattar



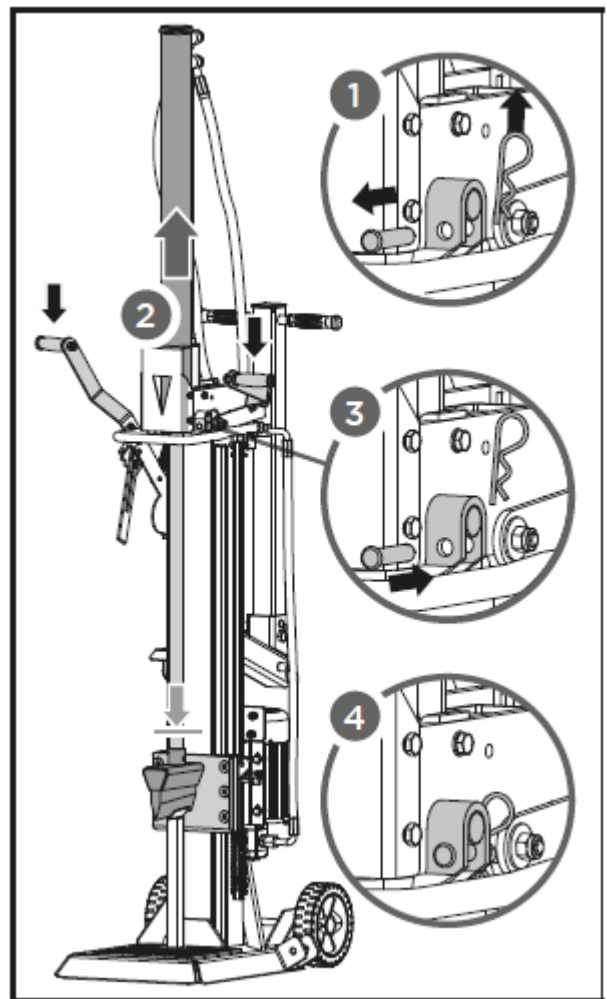
1	Vedklyv, huvudmaskin	6	Hjulaxel
2	Säkerhetsbygel	7	Stöd hjul
3	Vedlyftare	8	Bruksanvisning
4	Gripklo	9	Påse med div. delar, se innehåll ovan.
5	Hjul		

Montering

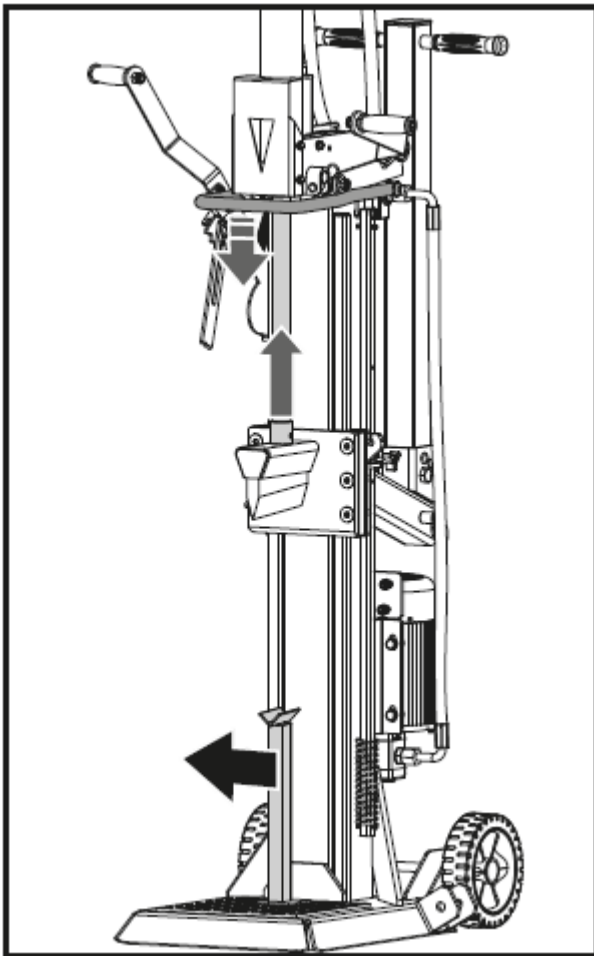
1. Montera hjulaxeln i hålen i monteringsbeslaget. För på hjulen på axeln och fäst med Ø2x20 sprintar från utsidan. Montera navkapslarna.



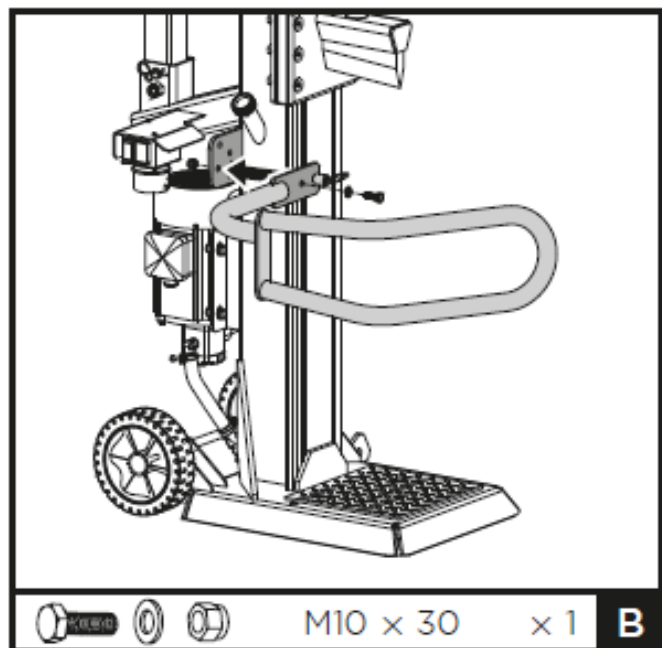
2. Håll stödbenet mot klyvkniven och ta ur hårnålssprinten och bulten för att frigöra cylindern. Sänk båda handtagen för att lyfta klyvhuvudet till toppen. Sätt i bult och hårnålssprint för att fästa cylindern.



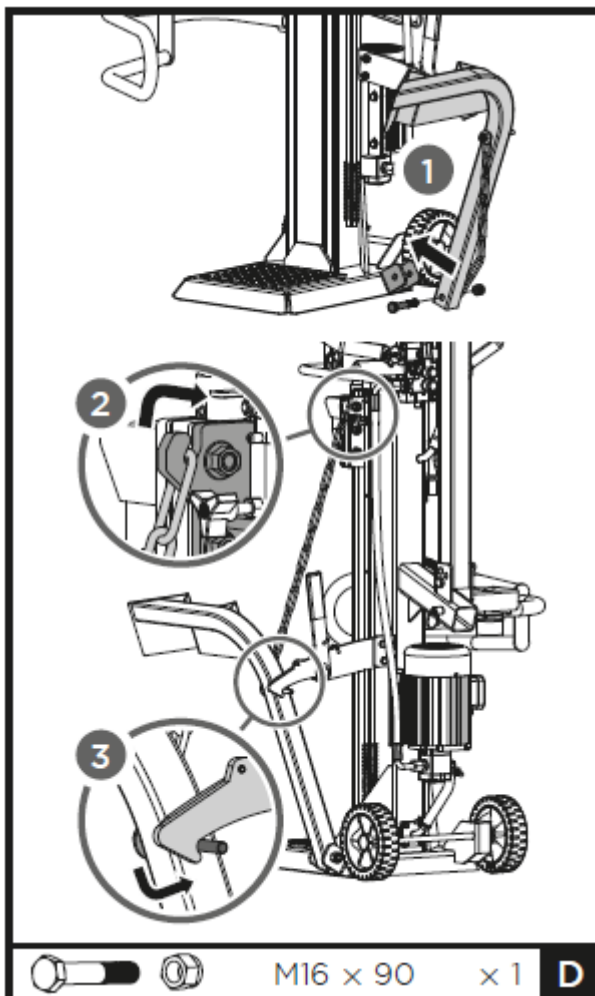
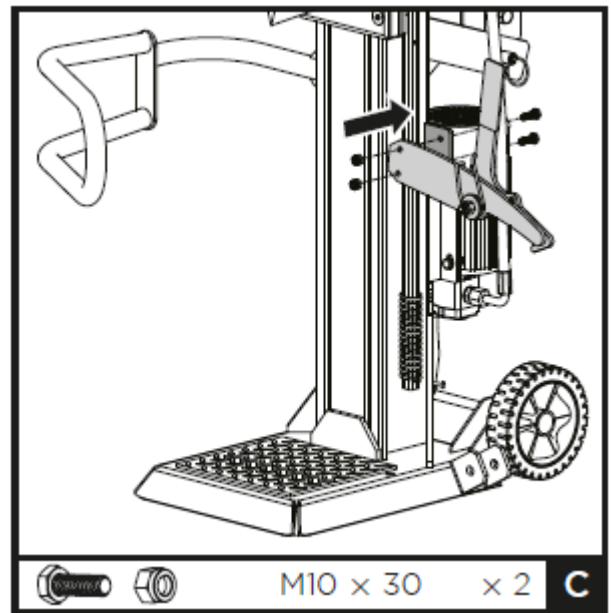
3. Släpp båda handtagen för att få klyvhuvudet att dra sig tillbaka. Flytta stödbenet.



4. Tillpassa hål och låssprint på säkerhetsbygel med monteringsbygel. Fäst bygel med en M10x30 sexkantbult, en spännbricka och en mutter från påsen med tillbehör.

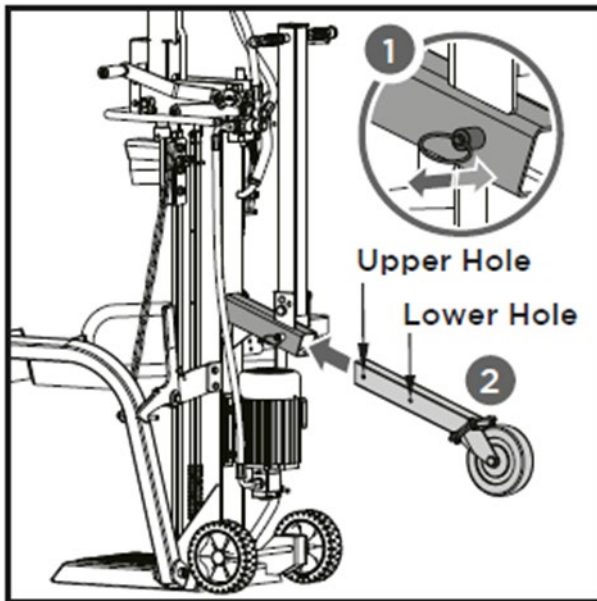


5. Placera gripklon på stativet och fäst med två M10x30 sexkantbultar och muttrar.



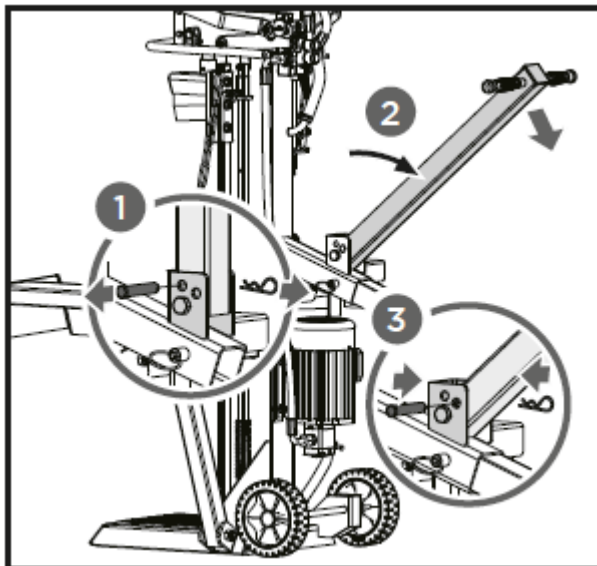
6. Placera vedlyftaren i monteringsbeslaget och tillpassa den till hålen i beslaget. Fäst med en M16 x 90 sexkantbult och mutter. Fäst kedjan på glidföringen.

Transport



Dra i fjädersprinten och för det fyrkantiga röret på stödhjulet in i hållaren. Lossa fjädersprinten och sätt den i önskat hål.

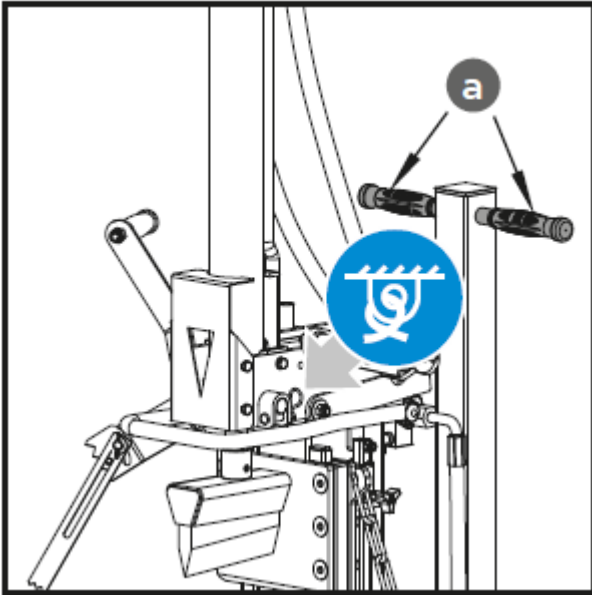
VIKTIGT: Det övre hålet är för transport och det nedre hålet används för förvaring. Stödhjulet är inte tillräckligt stabilt för att sitta i det nedre hålet vid transport!



Transporthandtaget är vid leverans fixerat i upprätt läge med en bult och en sprint. Ta bort sprint och bult, sänk handtaget i pilens riktning och fäst det med bulten och sprinten i det utvändiga hålet.

Flytta vedklyven

Vedklyven är utrustad med två hjul för användning vid mindre förflyttningar: Fatta tag i handtagen (A) och luta vedklyven något – efter att du kontrollerat att locket till oljebehållaren sitter fast ordentligt.

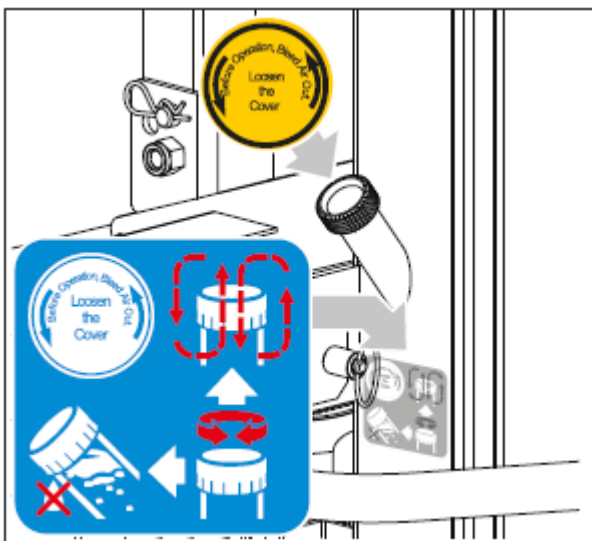


VIKTIGT: Om en kran används ska repet fästas till maskinens lyftpunkt under den blå etiketten. Därefter kan maskinen hissas upp med kran.

Bruksanvisning

Planera och organisera arbetet i förväg. Placera vedstycken så att de enkelt går att nå. Bestäm dig för var den kluvna veden ska läggas eller lasta den direkt på en släpvagn. Se till att vedklyven placeras på ett fast och jämnt underlag.

Påför ett tunt lager olja på klyvhuvudets glidytor innan arbetet påbörjas – detta kommer att förlänga vedklyvens hållbarhet.



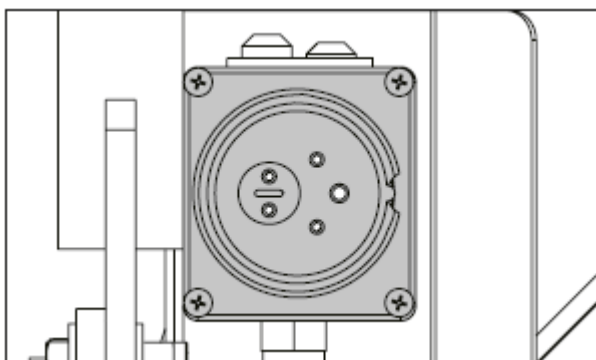
Lufta hydraulsystemet innan vedklyven tas i drift. Lossa locket till hydraulolja-behållaren genom att vrida det ett par varv så att luft lätt kan komma in och ut ur oljebehållaren.

Luftgenomströmningen i oljebehållarens påfyllningshål bör vara synlig när vedklyven är i drift.

Se till att locket till oljebehållaren är ordentligt stängt för att förhindra oljeläckage innan vedklyven flyttas.

VIKTIGT: Om luften inte avlägsnas från hydraulsystemet kommer luften att omväxlande komprimeras och dekomprimeras, vilket kommer att förstöra tätningarna i hydraulsystemet och orsaka permanenta skador på vedklyven.

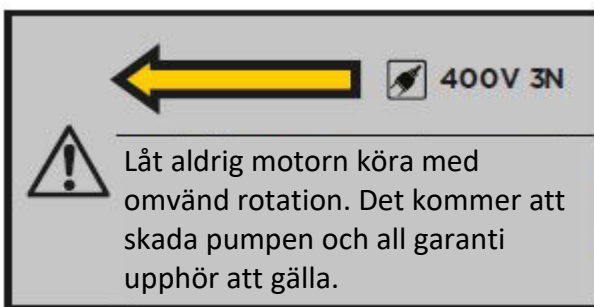
Sätt motorkontakten på ON för att starta vedklyven och på OFF för att stänga av den.



Se till att motorns rotationsriktning är rätt.

När motorn startas flyttar sig klyvhuvudet automatiskt till det övre läget. Om klyvhuvudet redan befinner sig i det övre läget när motorn startas: fatta tag i båda handtagen och tryck dem nedåt så ska klyvhuvudet börja att vandra nedåt.

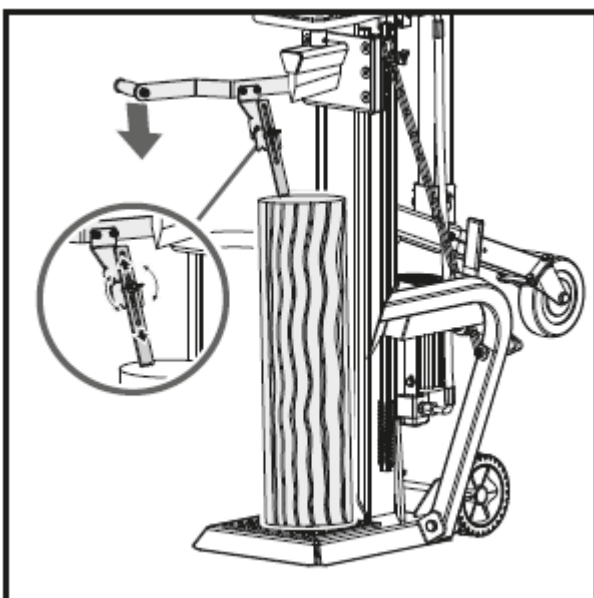
Om släden inte förflyttar sig efter att motorn har startats ska motorn omedelbart stängas av och motorns polaritet vändas genom att vrida på fasväxlaren i kontakten. Använd en skruvmejsel.



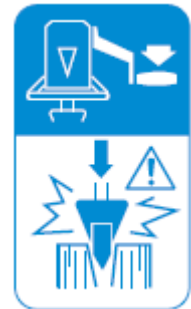
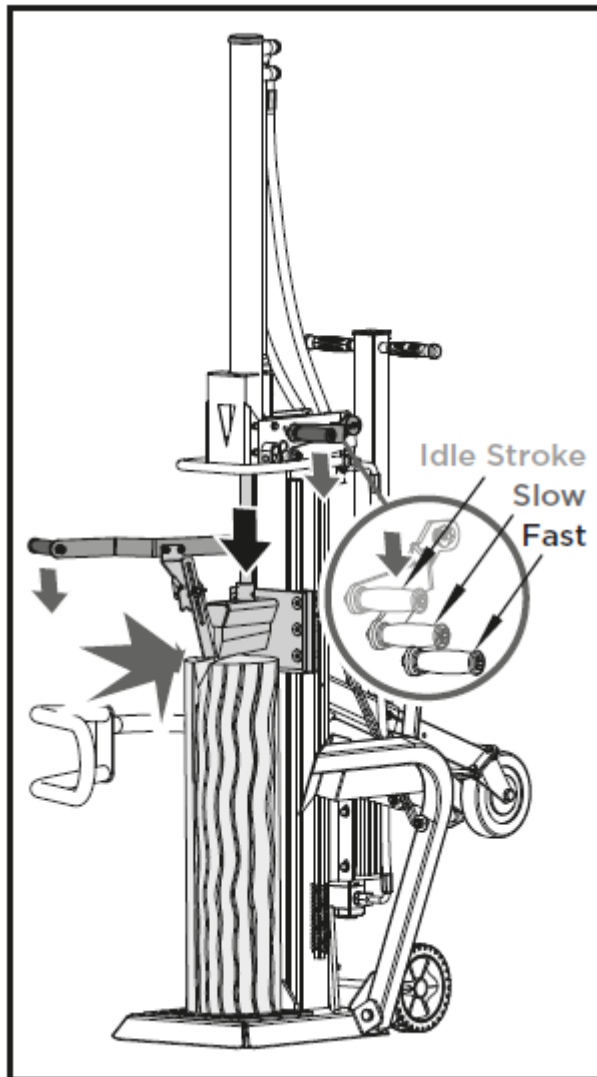
Klyvning av ved

1. Placera vedstycket lodrätt på plattan så att det står plant. Tryck ner det vänstra handtaget för att sänka griplon mot vedstycket så att det hålls fast. Klon kan justeras så att den passar till vedstycken i olika höjd.

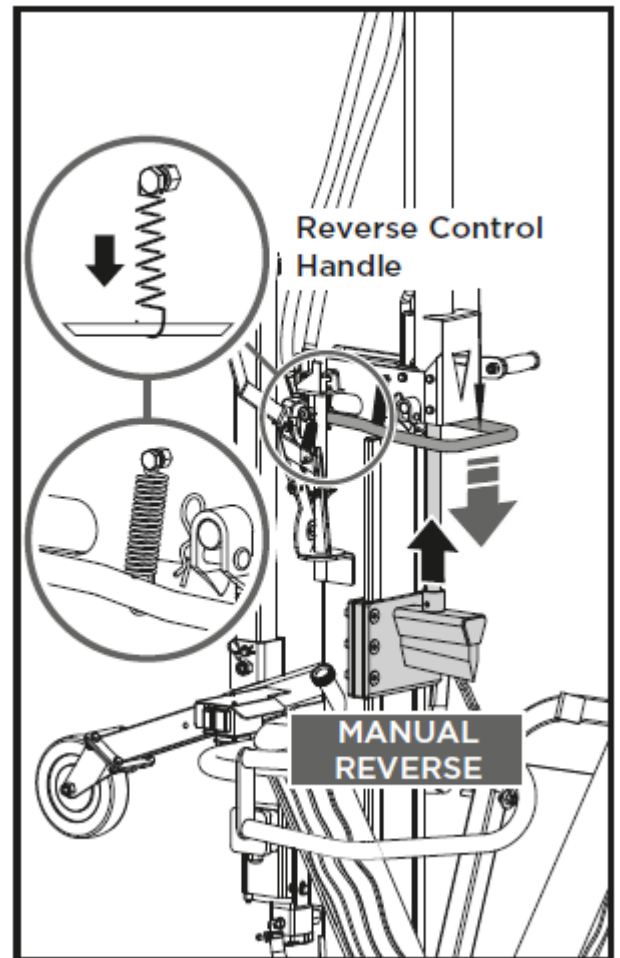
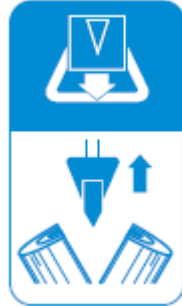
Använd lyften, vik ut den på höger sida och placera klabben så att den vilar mot lyftanordningens kant - när kniven rör sig uppåt lyfts klabben upp på plattan.



2. Fatta tag i handtaget till vänster och förflytta samtidigt klyvhuvudet nedåt genom att trycka det högra klyvhandtaget med halv kraft för att först klyva vedstycket långsamt, tryck därefter ned handtaget helt så att vedstycket klyvs helt.



3. Flytta klyvhuvudet till startläget och använd det fjäderbelastade handtaget för tillbakadragning för att lyfta klyvhuvudet upp över vedstycket som ska klyvas.

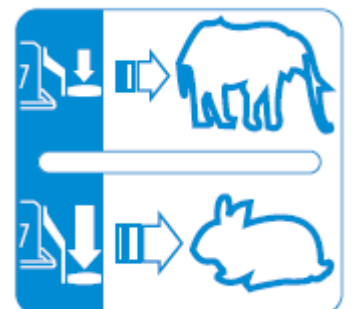


Klyvhandtaget

Klyvkraft och -hastighet styrs med klyvhandtaget.

Den första hälften av klyvhandtagets rörelse är tomgångshastighet – tryck klyvhandtaget halvvägs ned för maximal klyvkraft vid långsammare hastighet för att dela vedstycket i början eller för särskilt hårda vedstycken.

Tryck klyvhandtaget helt ned för snabbare hastighet med mindre kraft för att avsluta klyvningen eller för att klyva vanliga vedstycken.



VIKTIGT:

Klyv alltid vedstycken i träets växtriktning, aldrig på tvären. Det kan vara farligt och kan skada utrustningen.

Var uppmärksam på att trä kan ha olika egenskaper som t.ex. grenar och/eller spänningar som kan få vedklubben att hoppa eller röra sig på ett oväntat sätt.

Ta inte bort fastsittande vedstycken med händerna. Låt aldrig andra personer hjälpa till att frigöra ett fastsittande vedstycke.

Stapla veden efterhand som den klyvs så att arbetsområdet hålls städat, vilket minimerar risken för fallolyckor osv. Ta även bort eventuellt ansamlade kvistar och flis från arbetsområdet.

Fastklämt vedstycke

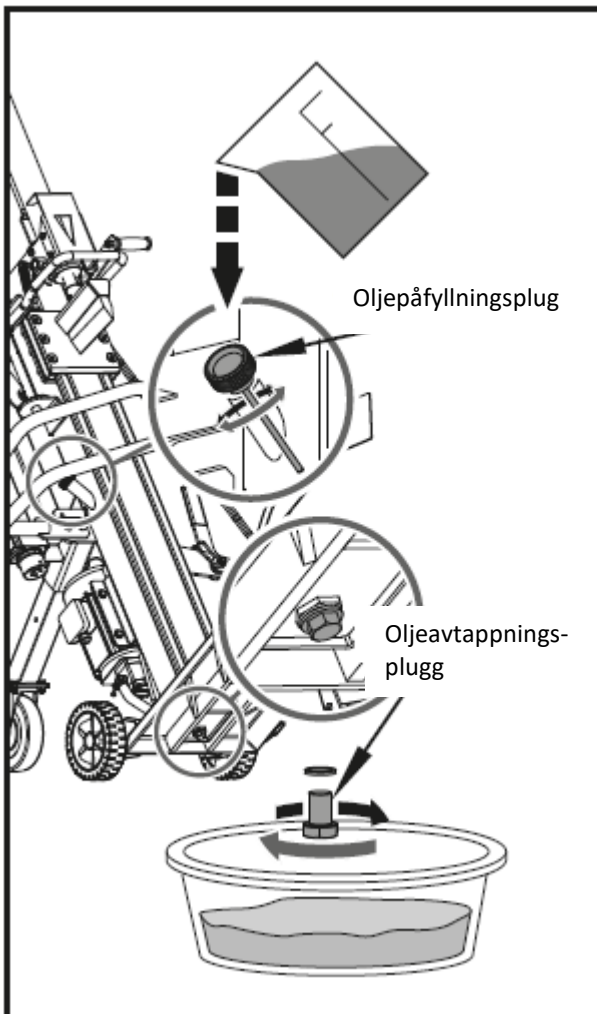
Om ett vedstycke fastnar ska motorn stängas av och vedstycket frigöras med en hammare. Försök aldrig att ta loss det med händerna.

Underhåll**Byte av olja**

Hydraulsystemet är ett slutet system bestående av oljebehållare, oljepump och styrventil. För låg oljenivå kan skada pumpen. Kontrollera regelbundet oljenivån med hjälp av oljemätstickan. All olja bör bytas en gång per år.

Följande hydraulolja eller liknande rekommenderas till vedklyvens hydraulsystem:

HVI 46



Använd en uppsamlingsbehållare för uppsamling av använd olja och partiklar.

Ta bort oljeavtappningspluggen för att tappa ut oljan från hydraulsystemet. Undersök oljan efter metallspån, då det kan indikera problem.

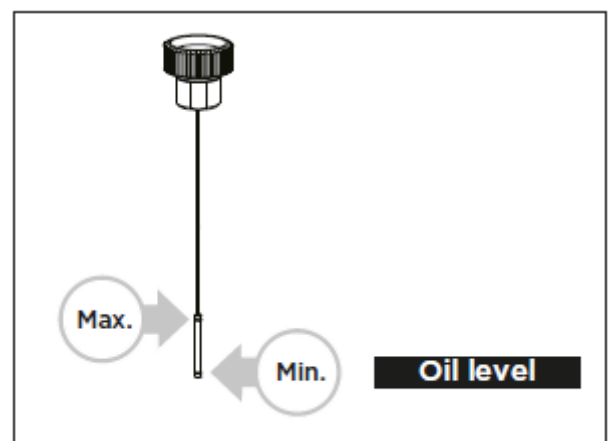
Efter att oljan tömts ut helt från systemet sätts pluggen tillbaka igen.

Fyll på med den rekommenderade oljan genom oljepåfyllningsöppningen.

Påför försegling på oljeavtappningspluggen och montera den igen.

Efter oljebyte rekommenderas det att aktivera vedklyven ett par gånger utan vedstycke.

VIKTIGT: Oljenivån avläses på oljemätstickan. För låg oljenivå kan skada oljepumpen. För hög oljenivå kan leda till överhettning av det hydrauliska transmissionssystemet.



Slipning av kniv

Vedklyven är utrustad med en förstärkt klyvkniv som är specialbehandlad. Vid behov kan denna slipas med en fin fil så att grader och märken avlägsnas.

Felsökning

Problem	Orsak	Lösningsförslag
Motorn startar inte.	Omkopplaren står på OFF.	Ställ omkopplaren på ON.
Motorn roterar i fel riktning.	Felaktig anslutning.	Använd fasväxlaren i kontakten med hjälp av en skruvmejsel.
		Kontakta en fackperson.
Vedklyven fungerar inte även om motorn är igång.	Ventilen är inte öppen/lösa anslutningar.	Kontrollera och dra åt delarna.
	Manöverhandtag eller anslutningar är böjda.	Reparera de böjda delarna.
	För låg hydrauloljenivå.	Kontrollera och fyll på hydraulolja.
Vedklyven fungerar men med onormal vibration eller buller.	För låg hydrauloljenivå.	Kontrollera och fyll på hydraulolja.



Viktigt: Alla reparationer bör utföras av produktspecialist.

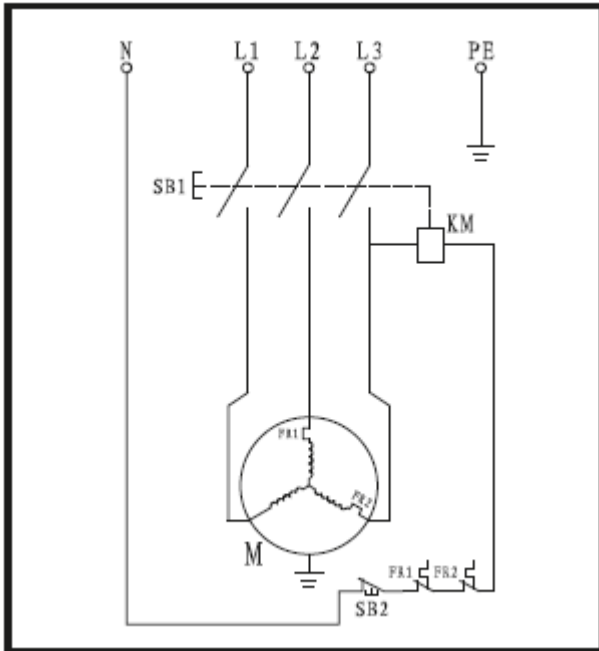
Förvaring

Vedklipparen ska förvaras i torrt utrymme och i upprätt läge och utom räckhåll för barn.

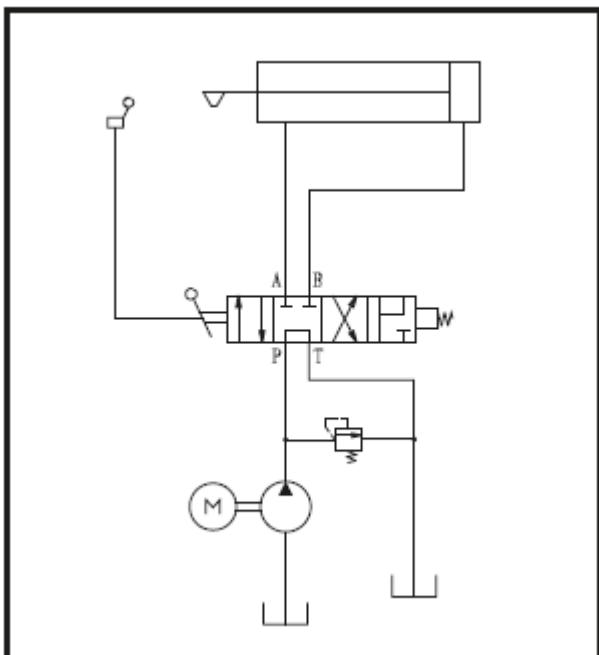
Bortskaffande

Vedklyven kasseras i enlighet med gällande lokala riktlinjer.

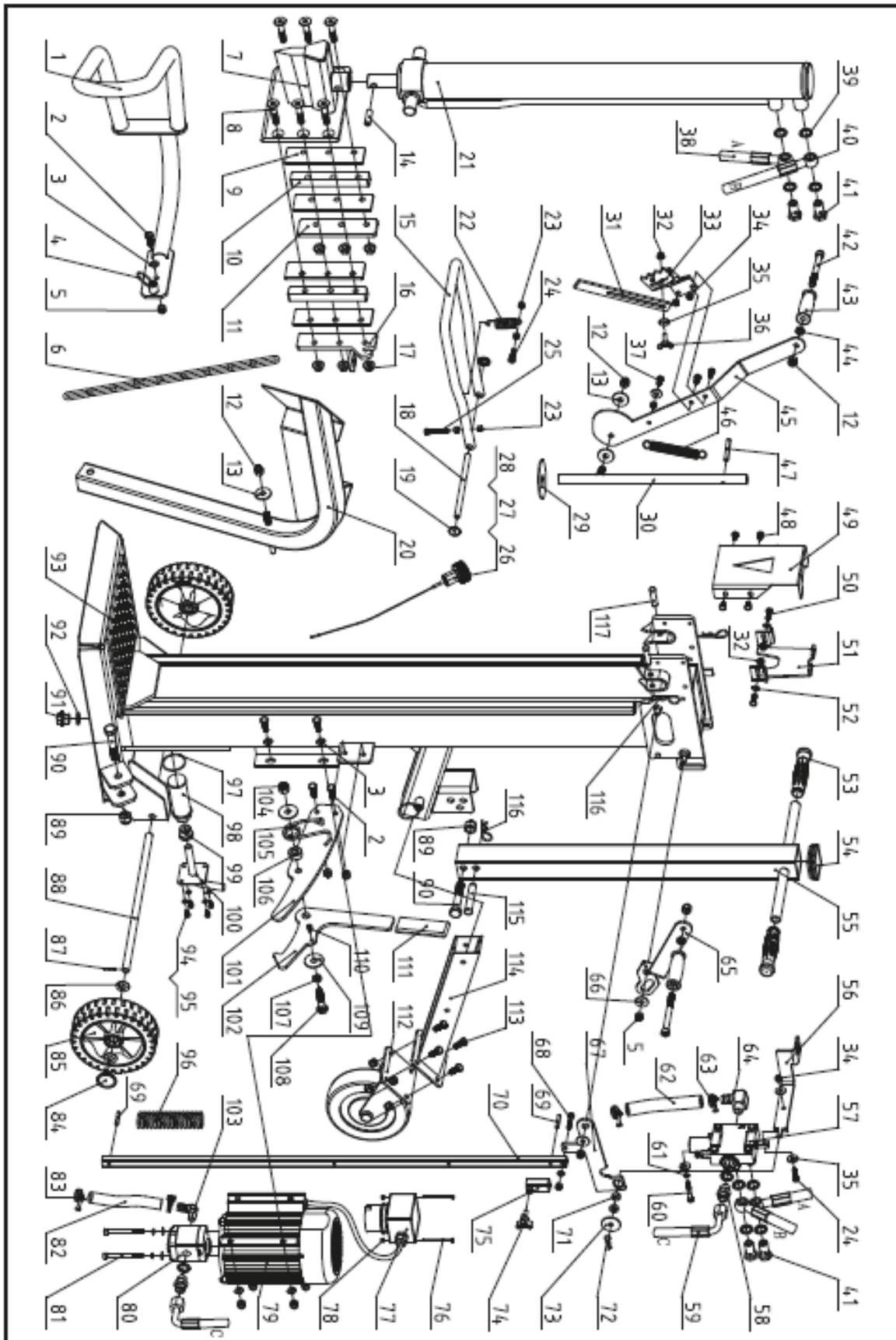
Kopplingschema




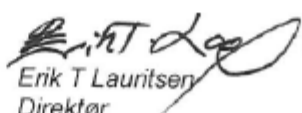

Hydraulicschema



Sprängskiss



EU-försäkran om överensstämmelse

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE 	
Tillverkare:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk
Härmed förklara att följande maskin:	<i>Vedklyv, 11 t</i> <i>PL art. 90 59 792</i>
Type / modell:	65710
Överensstämmer med följande direktiv:	2006/42/EEC 2014/30/EEC 2014/35/EEC
Tillämpade standarder och normer:	EN 55014-1:2017+A11 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2019 EN 61000-3-11:2019 EN 609-1:2017
Datum och signatur:	<i>Vejen d. 01-09-2021</i> P. Lindberg A/S  Erik T Lauritsen Direktør 

Vi förbehåller oss rätten att ändra produktens tekniska parametrar och specifikationer utan föregående meddelande.

DE

Bedienungsanleitung

(Übersetzung von der original dänischen
Bedienungsanleitung)



Holzspalter - Artikelnr. 9059792

Beschreibung: 400V elektrisch/hydraulisch betriebener Holzspalter mit senkrechter Spaltrichtung und 11 Tonnen Spaltdruck.

Zweckmäßige Verwendung: Der Holzspalter darf ausschließlich wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben verwendet werden. Jegliche andere Art der Verwendung wird als falsch angesehen.

Inhalt

Einführung.....	2
Allgemeine Informationen	2
Technische Daten	3
Sicherheitsanweisungen	5
Sicherheitsschilder.....	9
Die Lieferung beinhaltet.....	11
Montage.....	12
Transport.....	15
Bedienungsanleitung	17
Holz spalten.....	19
Verkeilte Holzscheite	22
Wartung	23
Ölwechsel.....	23
Schleifen des Messers.....	24
Fehlersuche	25
Aufbewahrung.....	25
Entsorgung	25
Elektroschaltplan	26
Hydraulikschaltplan	26
Explosionszeichnung	27
EU-Konformitätserklärung.....	28

**Lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts das Handbuch sorgfältig.
Achten Sie besonders auf Warnhinweise und Sicherheitsanweisungen.**

Einführung

Diese Bedienungsanleitung enthält eine Beschreibung der Maschine und die erforderlichen Anweisungen, um sie sicher und korrekt verwenden zu können, sowie Anweisungen für die tägliche und regelmäßige Wartung der Maschine.

Es ist die Pflicht des Arbeitgebers (Maschinenbesitzers) sicherzustellen, dass jeder, der die Maschine bedienen, warten oder reparieren muss, die Bedienungsanleitung gelesen hat.



Es wird empfohlen, nur Originalersatzteile und -zubehör zu verwenden. Die Verwendung von Nicht-Originalteilen kann gefährlich sein und die Lebensdauer und Leistung der Maschine verringern. Darüber hinaus kann die Garantie erlöschen.

Bei Zweifeln an der Auslegung der Gebrauchsanweisung, wenden Sie sich bitte an den Lieferanten.

Allgemeine Informationen

Die Bedienungsanleitung ist Teil des sicheren Betriebs dieser Maschine und muss immer bei ihr aufbewahrt werden. LESEN, VERSTEHEN UND BEFOLGEN Sie die Anweisungen in der Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät verwenden.

Die Abbildungen in der Gebrauchsanweisung können von der Lieferung abweichen, da möglicherweise Komponenten entfernt wurden, um die Abbildung klarer zu gestalten.

Die Betriebsanleitung wurde gemäß der Maschinenrichtlinie 2006/42 / EG und den einschlägigen technischen Normen erstellt.

Die Maschine ist mit Sicherheitsetiketten ausgestattet, die gewartet und ausgetauscht werden müssen, wenn sie nicht mehr lesbar sind.



Dieses Symbol zusammen mit den Worten: **GEFAHR, ACHTUNG, WARNUNG** wird in der Bedienungsanleitung verwendet, um auf die Sicherheit und den Betrieb der Maschine aufmerksam zu machen. Es ist wichtig, alle angegebenen Richtlinien zu befolgen.

Technische Daten

Dieser Holzspalter ist für einen Betrieb bei einer Umgebungstemperatur zwischen +5°C und 40°C sowie für eine Luftfeuchtigkeit von unter 50% bei 40°C ausgelegt. Das Gerät kann in einer Umgebungstemperatur von -25°C bis 55°C eingelagert werden.

Modell-Nr.	65710
Motor	400V 50Hz 3.300W IP54
Kapazität	Durchmesser: 10-30 cm
	Länge: 56-104 cm
Max. Druck	11 t ± 10%
Hydraulikdruck	255 bar
Menge Hydrauliköl	7 Liter
Transportturm	85 cm
Spaltgeschwindigkeit, ohne Last	4,9 cm/s
Rücklaufgeschwindigkeit	6,1 cm/s
Betriebsgeräusch	≤ 80 db(A)
Vibration	2,5 m/s ²
Abmessungen	Länge: 144 cm
	Breite: 133 cm
	Höhe: 228 cm
Gewicht	172,5 kg

Elektrische Anforderungen

Der Holzspalter muss mit einem Standardstromnetz 400V (±10%) verbunden werden, das mit einer Sicherung vor Unter- und Überspannung geschützt ist. Der 3-Phasen-Motor der Maschine benötigt ein Verlängerungskabel mit 5 Leitern, 3 Phasen, einem Nullleiter und Erdung. Das Verlängerungskabel muss mit H07RN gekennzeichnet sowie mit einem CEE-Stecker ausgestattet sein. Die Stromzufuhr muss an eine 16A-Sicherung angeschlossen sein.

Neustart nach Stromunterbrechung

Wurde die Stromzufuhr an der Maschine unterbrochen, muss die Maschine vor dem neuen Start am Schalter erneut gestartet werden - nicht durch Einstecken oder Wiedereinschalten der Stromversorgung.

Sicherheitsanweisungen

Vertrautmachen mit dem Holzspalter

Sorgen Sie dafür, dass Sie die Bedienungsanleitung und die Sicherheitsaufkleber auf dem Gerät gelesen und verstanden haben. Lernen Sie, wie man das Gerät anwendet, welche Einschränkungen es gibt und welche potenziellen Gefahren entstehen können.

Drogen, Alkohol und Medikamente

Verwenden Sie den Holzspalter niemals unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten, welche Ihre Fähigkeit, das Gerät korrekt zu bedienen, beeinträchtigen könnten.

Vermeiden Sie gefährliche Situationen

Benutzen Sie den Holzspalter immer auf trockenen, festen und ebenem Boden. Benutzen Sie den Holzspalter niemals auf glatten, matschigen oder mit Eis bedeckten Oberflächen. Wählen Sie stets einen Arbeitsplatz ohne hohes Gras, hohem Bewuchs oder anderen Störelementen. Um den Holzspalter rum muss ausreichend Platz sein. Halten Sie den Bereich sauber, ordentlich und sorgen Sie für eine gute Beleuchtung. Benutzen Sie den Holzspalter niemals in nasser oder feuchter Umgebung. Er darf Regen nicht ausgesetzt werden. Benutzen Sie den Holzspalter niemals in Bereichen, in denen Dämpfe von Farbe, Lösungsmitteln oder brennbaren Flüssigkeiten eine Gefahr darstellen.

Wartung des Holzspalters

Kontrollieren Sie den Holzspalter stets vor dem Einschalten. Die Verkleidung muss an ihrem Platz und in gutem Zustand sein. Gewöhnen Sie es sich an zu kontrollieren, ob sämtliches Werkzeug aus dem Bereich des Geräts entfernt worden ist, bevor dieses eingeschaltet wird. Tauschen Sie beschädigte, fehlende oder abgenutzte Teile vor Arbeitsbeginn aus. Sorgen Sie dafür, dass alle Bolzen, Schrauben Muttern, Hydraulikverschraubungen und Schlauchklemmen festgezogen sind. Kontrollieren Sie stets den Hydraulikölstand. Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn es gewartet werden muss oder in schlechtem Zustand ist. Kontrollieren Sie vor Beginn der Arbeiten, ob der Stoppmechanismus funktioniert.

Kleidung

Tragen Sie niemals lose sitzende Kleidung, Handschuhe, eine Krawatte, Schmuck (Ringe, Armbanduhr) oder Sonstiges, das sich in den beweglichen Teilen verfangen kann. Es wird empfohlen, geeignete Arbeitshandschuhe, rutschfeste Schuhe und einen Gehörschutz zu tragen. Bedecken Sie langes Haar, sodass es sich nicht im Gerät verfangen kann.

Schützen Sie Augen und Gesicht

Ein Holzspalter kann Fremdkörper in die Augen schleudern. Dies kann zu dauerhaften Augenschäden führen. Tragen Sie stets eine Sicherheitsbrille. Herkömmliche Brillen sorgen für keinen ausreichenden Schutz.

Verlängerungskabel

Die falsche Verwendung von Verlängerungskabeln kann einen ineffizienten Betrieb des Holzspalters und Überhitzung verursachen. Das Verlängerungskabel darf nicht länger als 10 Meter sein, die Dicke des Kabels muss mindestens 2,5 mm² betragen, damit ausreichend Strom zum Motor gelangt. Blanke oder unzureichend isolierte Kabel dürfen nicht verwendet werden. Die Verbindung muss mit einem Schutzmaterial hergestellt werden, das für die Verwendung im Freien geeignet ist.

Vermeiden Sie Stromschläge

Sorgen Sie dafür, dass der elektrische Kreis ausreichend gesichert und für Motorstrom, Spannung und Frequenz des Motors geeignet ist. Vergewissern Sie sich, dass eine Erdung und eine Sicherung vorhanden sind. Sorgen Sie dafür, dass der Holzspalter geerdet ist. Vermeiden Sie den Kontakt mit geerdeten Oberflächen: Rohre, Heizelemente und Kühlschränke. Öffnen Sie niemals die Steckdose/den Stecker. Sollte dies notwendig sein, muss ein Fachmann mit der Aufgabe betraut werden. Vermeiden Sie es, die Metallstifte zu berühren, wenn der Holzspalter ein- oder ausgesteckt wird.

Brände vorbeugen

Vermeiden Sie es zu rauchen und offenes Feuer bei der Verwendung des Holzspalters oder beim Einlegen von Holzscheiten. Verwenden Sie den Holzspalter niemals in der Nähe von offenem Feuer oder Funken. Öl ist leicht entzündlich und kann explodieren.

Zuschauer müssen einen Abstand einhalten

Sorgen Sie dafür, dass immer nur eine Person mit dem Holzspalter arbeitet und sich im Arbeitsbereich befindet. Zuschauer müssen einen Abstand einhalten. Dies gilt auch für Kinder und Haustiere, besonders dann, wenn der Holzspalter in Betrieb ist. Lassen Sie sich niemals von anderen Personen helfen, verkeilte Holzscheite loszubekommen. Das Gerät darf von Personen unter 16 Jahren nicht bedient werden. Personen unter 18 Jahren sollten das Gerät nur unter Aufsicht eines Erwachsenen und nach gründlicher Einschulung bedienen.

Holzscheit kontrollieren

Versuchen Sie nie Holzscheite zu spalten, in denen Nägel, Draht oder andere Fremdkörper sind. Sorgen Sie stets dafür, dass beide Enden des Holzscheits so gerade wie möglich abgesägt worden sind. Dies verhindert, dass das Holzscheit wegrutscht, wenn Druck auf dieses ausgeübt wird. Äste müssen direkt am Stamm abgesägt werden.

Achten Sie auch auf besondere Holzeigenschaften wie z. Äste und / oder Spannungen im Holz sowie untypisch geformte Stämme usw., die das Holz zum Springen bringen oder auf andere Weise unerwartet reagieren können, wenn der Stamm gespalten wird.

Arbeitsstellung

Sorgen Sie stets für einen guten Stand. Niemals auf den Holzspalter stellen. Wenn dieser umkippt oder man versehentlich mit dem Messer in Berührung kommt, kann man ernsthaft verletzt werden.

Unfälle vermeiden

Fassen Sie niemals über den Holzspalter oder das Messer, wenn der Holzspalter verwendet wird. Stapeln Sie die unbearbeiteten Holzscheite niemals so, dass man über den Holzspalter greifen muss. Zum Bedienen des Griffs dürfen nur die Hände verwendet werden. Verwenden Sie niemals Füße, Knie oder Sonstiges. Achten Sie ganz besonders auf die Messerbewegung. Versuchen Sie niemals ein Scheit einzulegen während sich das Messer bewegt. Hände stets weg von allen beweglichen Teilen. Versuchen Sie niemals mehrere Holzscheite übereinanderzustapeln. Eins kann wegfliegen und Sie treffen.

Hände schützen

Hände weg von Spalten und Öffnungen an den Scheiten. Diese können sich plötzlich schließen. Ihre Hände werden zerquetscht oder abgetrennt. Entfernen Sie niemals ein verkeiltes Scheit mit den Händen.

Nicht mit Gewalt bedienen

Der Holzspalter arbeitet besser und sicherer, wenn er wie angedacht arbeiten kann. Verwenden Sie den Holzspalter nicht für Aufgaben, für die er nicht ausgelegt ist. Nehmen Sie auf keinen Fall Änderungen am Holzspalter vor. Das Gerät wurde für Aufgaben, die in der Bedienungsanleitung beschrieben sind, entworfen und hergestellt. Wird das Gerät geändert oder auf eine Weise genutzt, welche die Leistungsfähigkeit und Kapazität des Geräts überschreitet, riskiert man schwere oder tödliche Verletzungen. Die Garantie erlischt völlig. Versuchen Sie niemals, Holzscheite zu spalten, welche die Kapazität des Geräts überschreiten.

Ausstecken

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht verwendet bzw. eingestellt, gewartet oder gereinigt wird. Lesen Sie vor der Wartung stets die Bedienungsanleitung.

Warten Sie den Holzspalter sorgfältig

Vor jeglichen Reinigungs-, Reparatur-, Wartungs- und Einstellarbeiten muss das Gerät ausgeschaltet werden. Es muss sichergestellt werden, dass alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.

Reinigen Sie das Gerät vor jeder Verwendung. Halten Sie den Holzspalter für eine optimale und sichere Leistung sauber. Befolgen Sie die Schmieranweisungen.

Kontrollieren Sie die Versiegelungen, Schläuche und Kupplungen des Hydrauliksystems vor jeder Verwendung auf Leckstellen. Knöpfe, Griffe und Schalter müssen sauber, trocken und frei von Öl und Fettstoffen sein.

Schützen Sie die Umwelt

Altöl muss laut den jeweiligen gültigen Richtlinien vor Ort entsorgt werden.

Kindersicherung der Werkstätte

Sperrn Sie die Werkstätte ab. Bewahren Sie den Holzspalter außerhalb der Reichweite von Kindern und Unbefugten auf.

Im Falle eines Unfalls

Feuerlöscher und Erste-Hilfe-Kasten müssen stets griffbereit sein. Im Falle eines Unfalls müssen Sie wissen, wo sich das nächste Telefon befindet bzw. eines zum Arbeitsplatz mitnehmen. Sie müssen die Nummern der Rettung, des Arztes und der Feuerwehr kennen. Diese Informationen sind im Falle eines Unfalls extrem wichtig.

Hydraulisches Öl

Ein Bruch der Hydraulikschläuche kann zu schweren Verletzungen führen. Unter hohem Druck stehendes Öl kann beim Kontakt in die Haut eindringen und schwere Verletzungen verursachen - suchen Sie sofort einen Arzt auf. Prüfen Sie niemals Leckagen ohne Sicherheitsausrüstung wie Handschuhe, Sicherheitsbrille etc. Achten Sie auch auf verschüttetes Öl – es ist umweltschädlich und kann den Arbeitsbereich rutschig und brennbar machen.

Besondere Warnhinweise

Der Holzspalter darf nur von einer Person bedient werden.

Sicherheitsschilder



Lesen Sie vor der Benutzung des Geräts dieses Handbuch sorgfältig.



Tragen Sie Sicherheitsschuhe.



Verwenden Sie Sicherheitshandschuhe.



Tragen Sie einen Gehörschutz und Sicherheitsbrillen!



Halten Sie den Arbeitsbereich sauber. Unordnung kann zu Unfällen führen.



Das Ändern oder Entfernen der Schutz- und Sicherheitselemente ist verboten.



Altöl muss laut den gültigen Umweltvorschriften entsorgt werden.



Gerät nicht im Regen verwenden.



ACHTUNG! Halten Sie Abstand zu den beweglichen Teilen.



Entfernen Sie verkeilte Holzscheite nicht mit der Hand.



Achtung! Gegenstand wird herausgeschleudert.



Stecken Sie den Holzspalter stets aus, bevor Reparatur-, Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchgeführt werden.



Verletzen Sie sich nicht, wenn sich das Spaltmesser bewegt.



Halten Sie Zuschauer auf Abstand zum Arbeitsbereich.

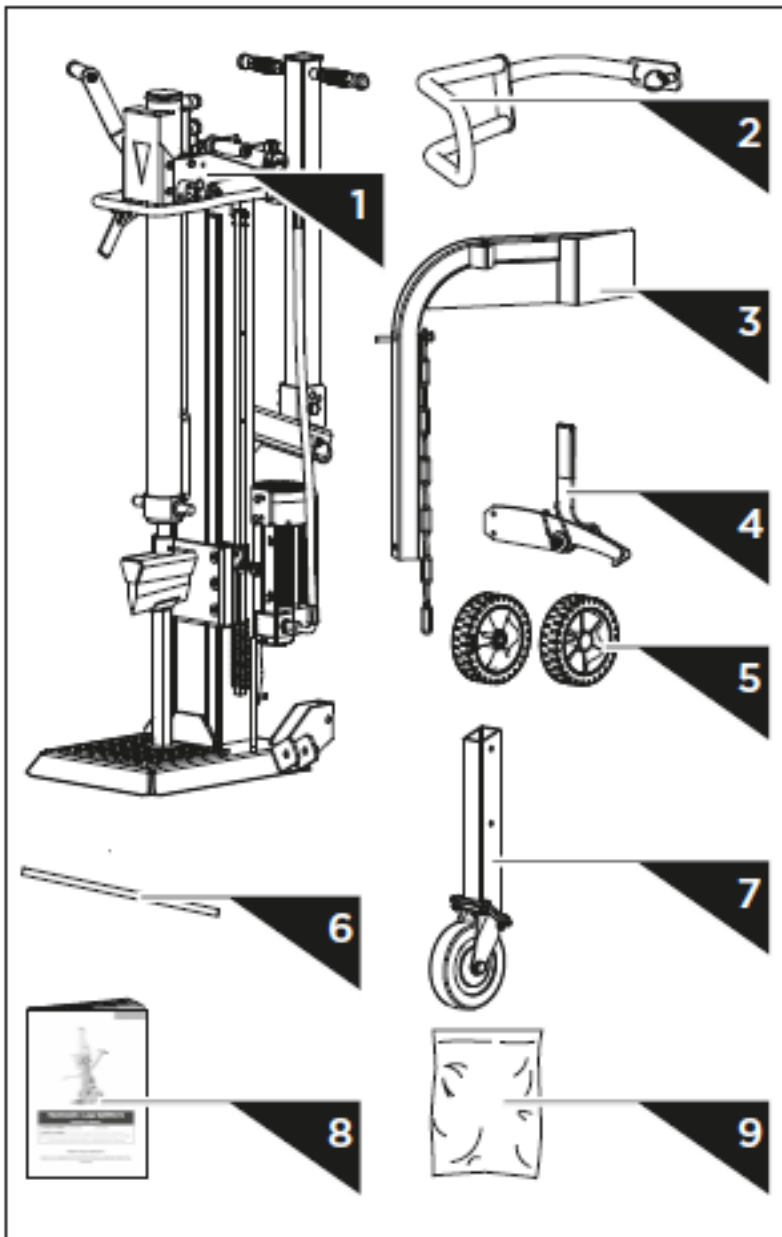




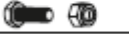

Spalten Sie niemals Holz, während das Gerät transportiert wird.



Spalten Sie niemals Holz, wenn das Gerät schief steht.

Die Lieferung beinhaltet

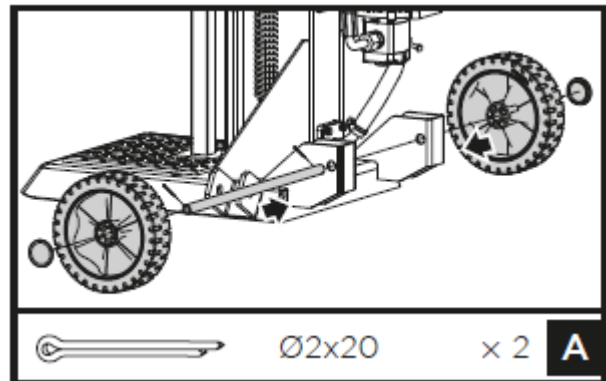


	Ø2x20	x 2	A
	M10 x 30	x 1	B
	M10 x 30	x 2	C
	M16 x 90	x 1	D

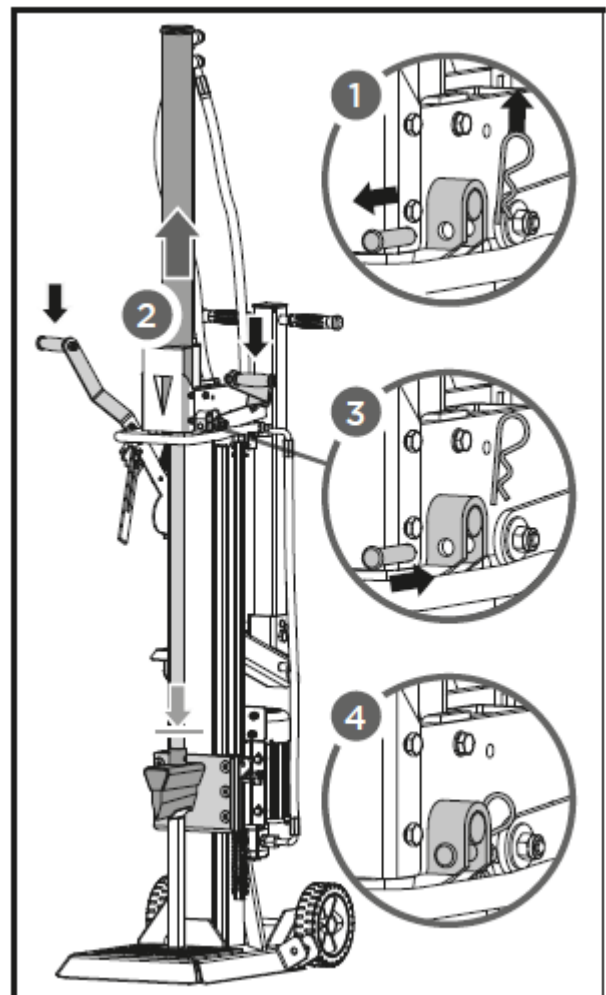
1	Holzspalter, Hauptgerät	6	Radachse
2	Sicherheitsbügel	7	Stützrad
3	Scheitheber	8	Bedienungsanleitung
4	Haltekralle	9	Beutel mit div. Teilen, siehe Inhalt oben.
5	Rad		

Montage

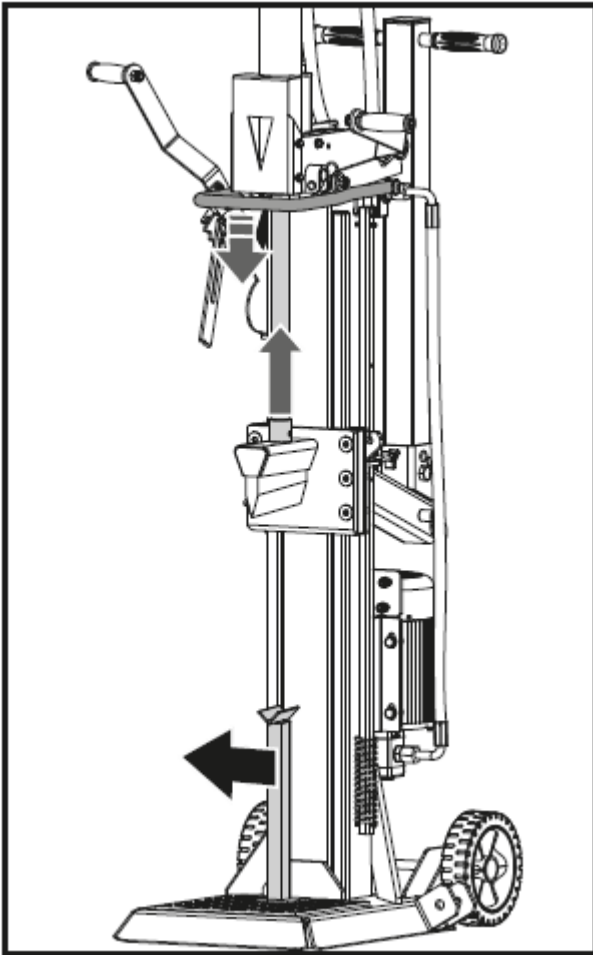
1. Stecken Sie die Radachse in die Löcher des Montagebeschlags. Schieben Sie die Räder auf die Achse und befestigen Sie diese von der Außenseite mit $\text{\O}2 \times 20$ -Splints. Radkappen anbringen.



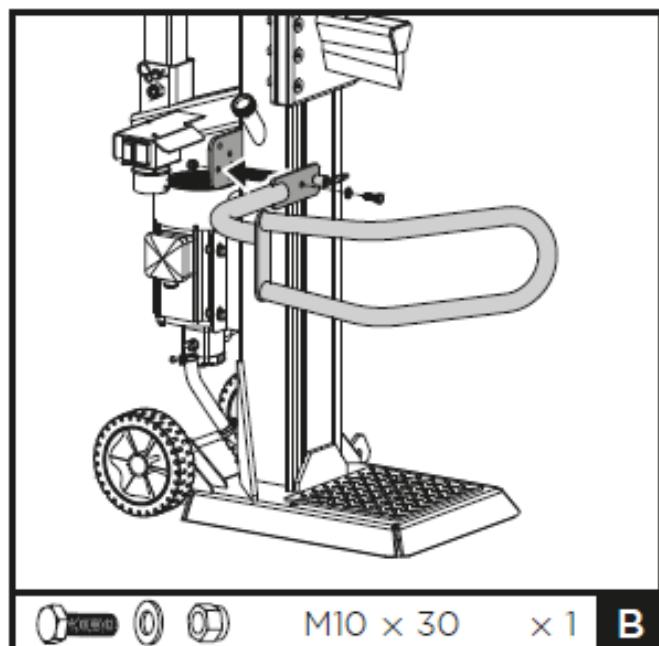
2. Halten Sie den Stützfuß zum Spaltmesser und ziehen Sie Haarnadelsplint und Bolzen heraus, um zum Zylinder zu gelangen. Senken Sie beide Griffe ab, um den Spaltkopf nach oben zu heben. Befestigen Sie Bolzen und Haarnadelsplint zum Befestigen des Zylinders.



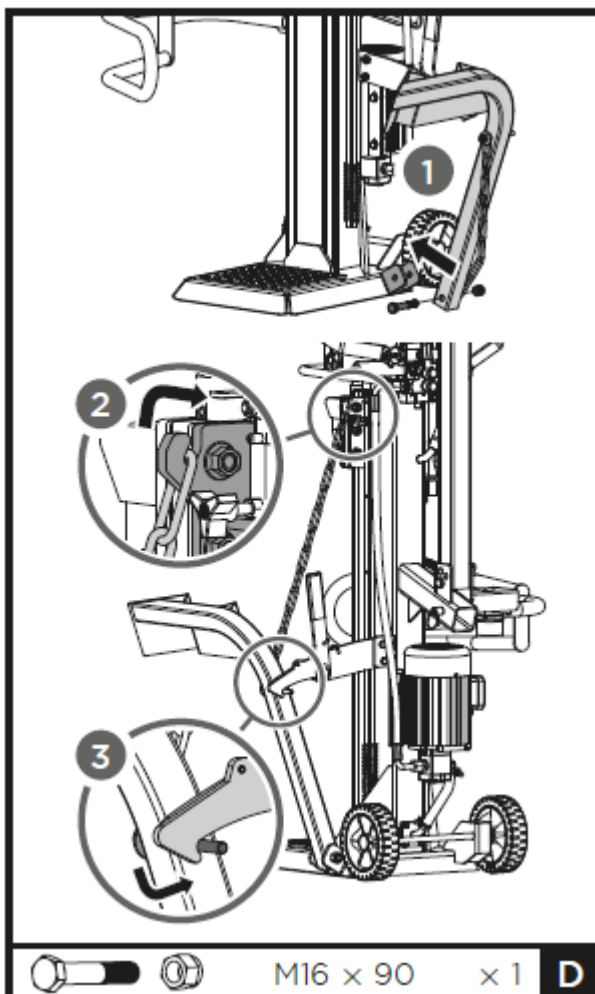
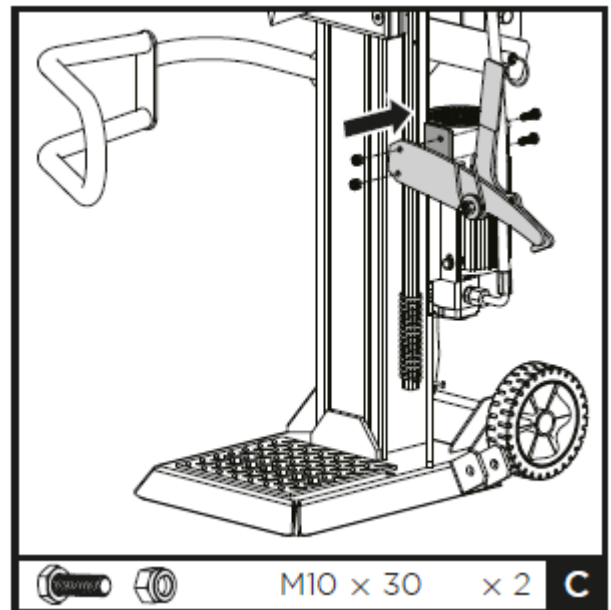
3. Lassen Sie beide Griffe aus, damit sich der Spaltkopf zurückzieht. Stützbein weg bewegen.



4. Loch und Sperrsplint am Sicherheitsbügel müssen am Montagebügel ausgerichtet werden. Befestigen Sie den Bügel mit einem M10x30-Hex-Bolzen, einer Beilegscheibe und der Mutter aus dem Beutel mit dem Zubehör.

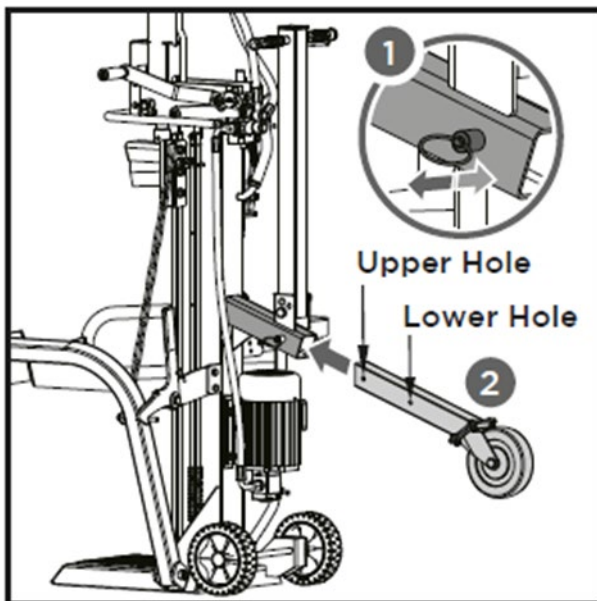


5. Bringen Sie die Haltekralle am Rahmen an und befestigen Sie diese mit zwei M10x30-Hex-Bolzen und Muttern.



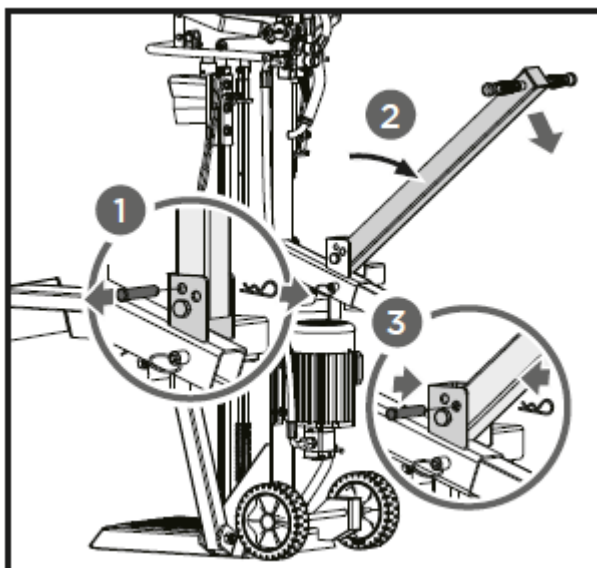
6. Der Scheitheber muss am Montagebeschlag angebracht und an den Löchern des Beschlags ausgerichtet werden. Mit einem M16x90-Hex-Bolzen und einer Mutter festziehen. Die Kette an der Gleitführung befestigen.

Transport



Ziehen Sie am Federsplint und schieben Sie das viereckige Rohr am Stützfuß in die Halterung. Lösen Sie den Federsplint und setzen Sie ihn in das gewünschte Loch.

ACHTUNG! Das obere Loch wird beim Transport verwendet, das untere Loch bei einer Einlagerung. Das Stützrad ist nicht stabil genug, um beim Transport im unteren Loch sein zu können!

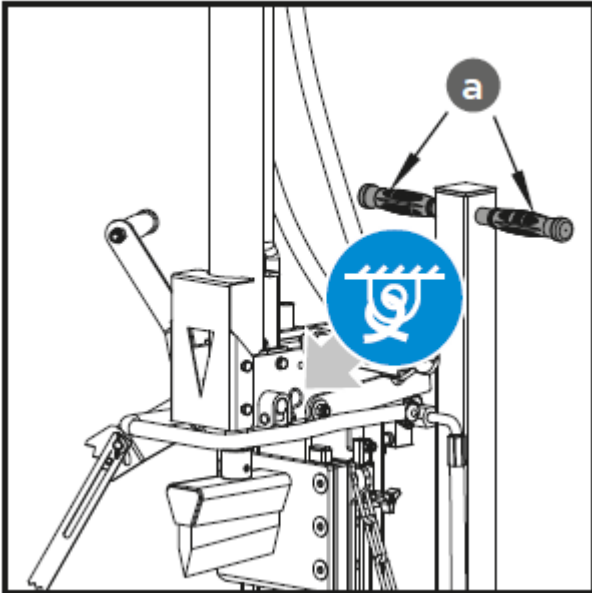


Der Transportgriff ist bei der Lieferung in senkrechter Position mit einem Bolzen und einem Splint befestigt. Entfernen Sie Splint und Bolzen, senken Sie den Griff in Pfeilrichtung und befestigen Sie ihn mit Bolzen und Splint im Loch außen.

Transport des Holzspalters

Der Holzspalter ist mit zwei Rädern für kürzere Transportaufgaben ausgestattet:

Nehmen Sie den Holzspalter an den Griffen (A) und kippen Sie ihn ein wenig, nachdem Sie sichergestellt haben, dass der Deckel des Öltanks fest zugeschraubt ist.

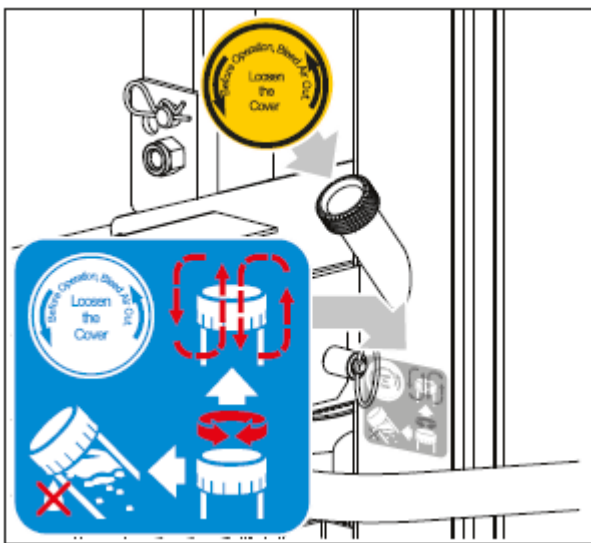


ACHTUNG! Wird ein Kran verwendet, muss ein Seil am Anschlagpunkt des Geräts unter der blauen Markierung angebracht werden. Danach kann das Gerät mit einem Kran angehoben werden.

Bedienungsanleitung

Planen und organisieren Sie die Arbeit vorab. Legen Sie die Holzscheite so hin, dass Sie sie leicht erreichen können. Entscheiden Sie, wo die gespalteten Holzscheite liegen sollen oder laden Sie diese direkt auf einen Anhänger. Sorgen Sie dafür, dass der Holzspalter auf einem festen ebenen Boden steht.

Vor dem Beginn der Arbeiten muss eine dünne Ölschicht auf die Gleitflächen des Spaltkopfes aufgetragen werden. Dies verlängert die Lebensdauer des Holzspalters.



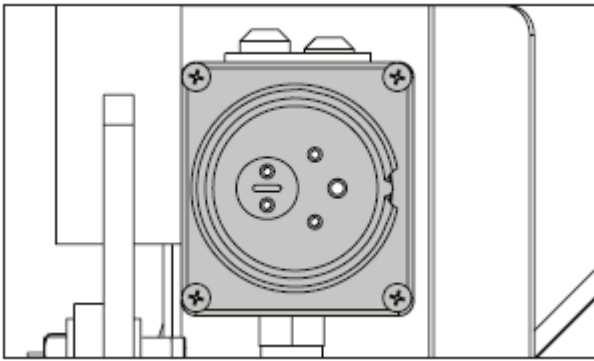
Entfernen Sie die Luft aus dem Hydrauliksystem, bevor Sie den Holzspalter verwenden. Lösen Sie den Deckel des Hydrauliköltanks, indem Sie ihn ein paar Mal drehen, sodass die Luft leicht in und aus dem Öltank strömen kann.

Der Luftstrom im Öltankeinfüllelement sollte sichtbar sein, wenn der Holzspalter läuft.

Sorgen Sie vor dem Bewegen des Holzspalters dafür, dass der Deckel des Öltanks fest zugeschraubt ist, um ein Verschütten des Öls zu vermeiden.

ACHTUNG! Wird die Luft nicht aus dem Hydrauliksystem entfernt, wird diese wechselweise komprimiert und dekomprimiert, was die Versiegelungen des Hydrauliksystems beschädigen und permanente Schäden am Holzspalter verursachen kann.

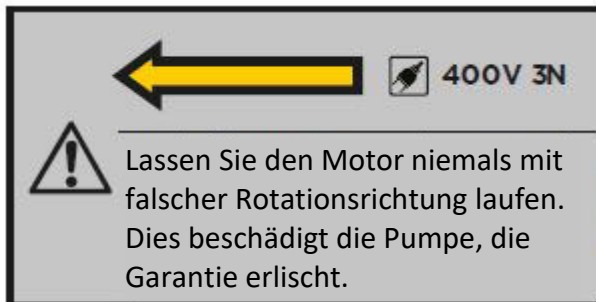
Stellen Sie den Motorschalter auf ON, um den Holzspalter einzuschalten, zum Ausschalten auf OFF.



Vergewissern Sie sich, dass die Rotationsrichtung des Motors richtig ist.

Schalten Sie den Motor ein. Der Spaltkopf bewegt sich automatisch in die obere Position. Befindet sich der Spaltkopf bereits in der oberen Position beim Starten des Motors, müssen Sie beide Griffe nehmen und nach unten ziehen. Der Spaltkopf wandert nach unten.

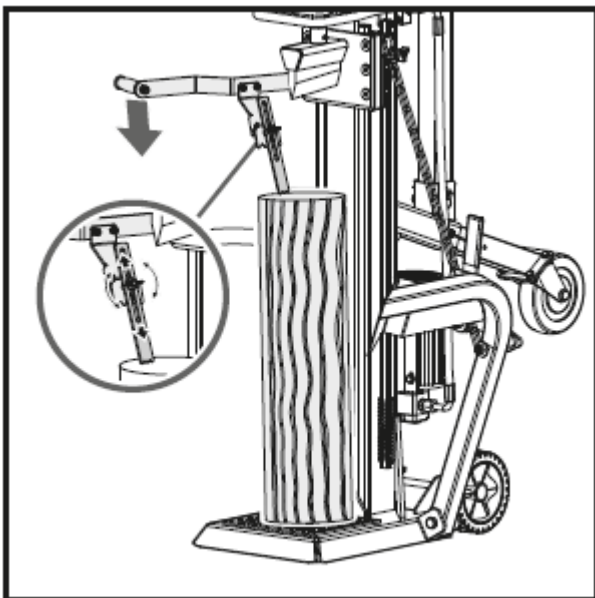
Falls sich der Schlitten nach dem Starten des Motors nicht bewegt, muss der Motor sofort ausgeschaltet werden, um die Polarität des Motors umzukehren. Dazu muss der Polaritätswechsler im Stecker gedreht werden. Verwenden Sie hierfür einen Schraubenzieher.



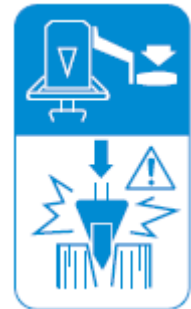
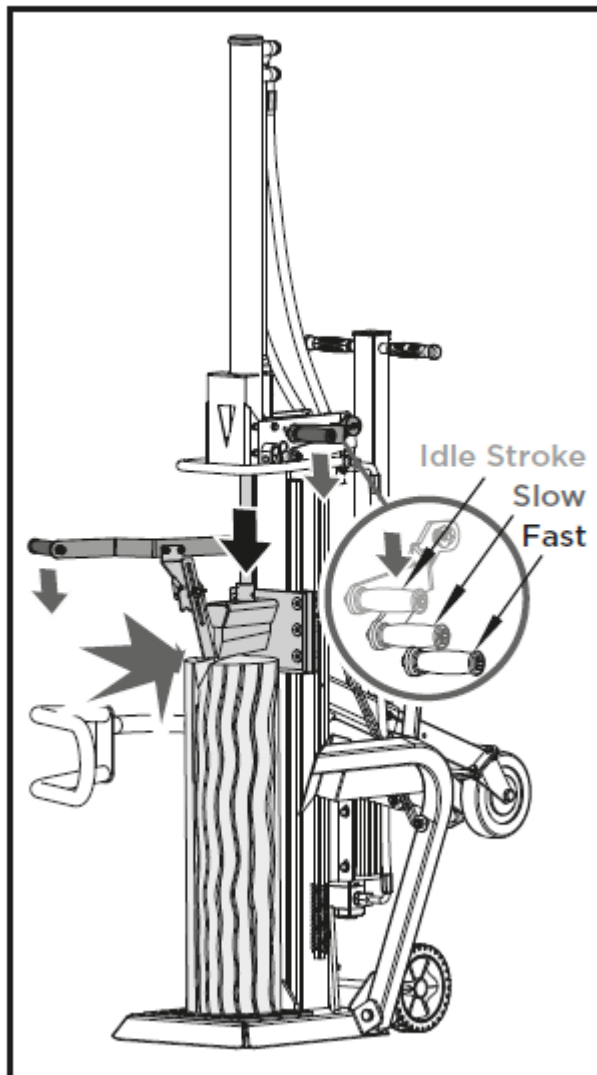
Holz spalten

1. Legen Sie ein Holzsplit senkrecht auf die Platte, sodass es eben steht. Betätigen Sie den linken Griff, um die Haltekralle zum Holzsplit abzusenken, sodass diese es festhält. Die Kralle kann so eingestellt werden, dass sie für Holzsplitte in verschiedenen Längen passt.

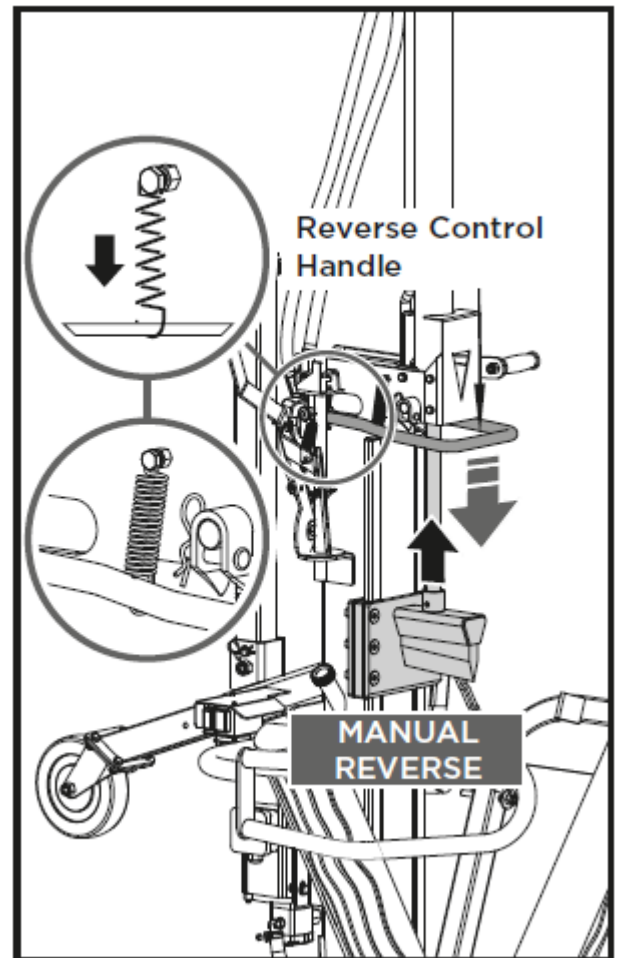
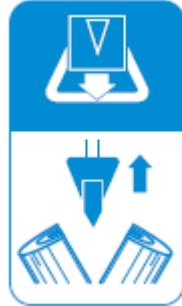
Verwenden Sie evtl. den Scheitheber: Klappen Sie den Scheitheber nach rechts aus und legen Sie das Split so, dass sie an der Kante der Hebevorrichtung anliegt - wenn das Messer nach oben bewegt wird, wird das Split beim Ziehen des Scheithebers auf der Platte angehoben, wenn er in der Kette nach oben gezogen wird.



2. Nehmen Sie den linken Griff und bewegen Sie den Spaltkopf gleichzeitig nach unten, indem Sie den rechten Griff zuerst mit halber Kraft bewegen, um das Holzsplit anfangs langsam zu spalten. Drücken Sie diesen schließlich ganz nach unten, sodass das Holzsplit ganz gespalten wird.



3. Bringen Sie den Spaltkopf in die Ausgangsposition und verwenden Sie den federbelasteten Rückzugsgriff, um den Spaltkopf über dem Holzsplit anzuheben, das gespalten werden soll.

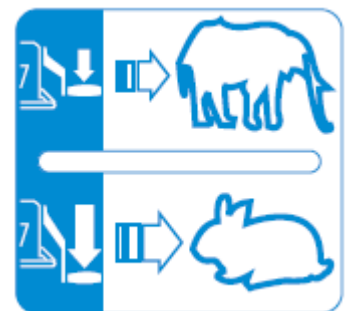


Spaltgriff

Spaltkraft und -geschwindigkeit werden mit dem Spaltgriff geregelt.

Die erste Hälfte des Spaltgriffweges erfolgt mit Leerlaufgeschwindigkeit. Der Spaltgriff wird bei langsamer Geschwindigkeit und maximaler Spaltkraft zur Hälfte nach unten gedrückt, um das Holzsplit zu Beginn, bzw. wenn es besonders hart ist, zu spalten.

Drücken Sie den Spaltgriff für eine schnellere Geschwindigkeit mit weniger Kraft nach unten, um den Spaltvorgang abzuschließen oder gewöhnliche Holzsplitte zu spalten.



ACHTUNG!

Spalten Sie die Holzscheite immer in die Wachstumsrichtung des Holzes, niemals quer. Dies kann gefährlich sein und das Gerät beschädigen.

Achten Sie auch auf besondere Holzeigenschaften wie z. Äste und / oder Spannungen im Holz sowie untypisch geformte Stämme usw., die das Holz zum Springen bringen oder auf andere Weise unerwartet reagieren können, wenn der Stamm gespalten wird.

Entfernen Sie niemals ein verkeiltes Scheit mit den Händen. Lassen Sie sich niemals von anderen Personen helfen, verkeilte Holzscheite loszubekommen.

Stapeln Sie die Holzscheite laufend. Dadurch bleibt der Arbeitsbereich sauber, was das Risiko für Stürze usw. minimiert. Entfernen Sie außerdem abgefallene Äste und Rinde aus dem Arbeitsbereich.

Verkeilte Holzscheite

Sollte sich ein Holzschicht verkeilen, muss der Motor ausgeschaltet werden. Befreien Sie das Holzschicht mit einem Hammerschlag. Versuchen Sie niemals, es mit den Händen zu befreien.

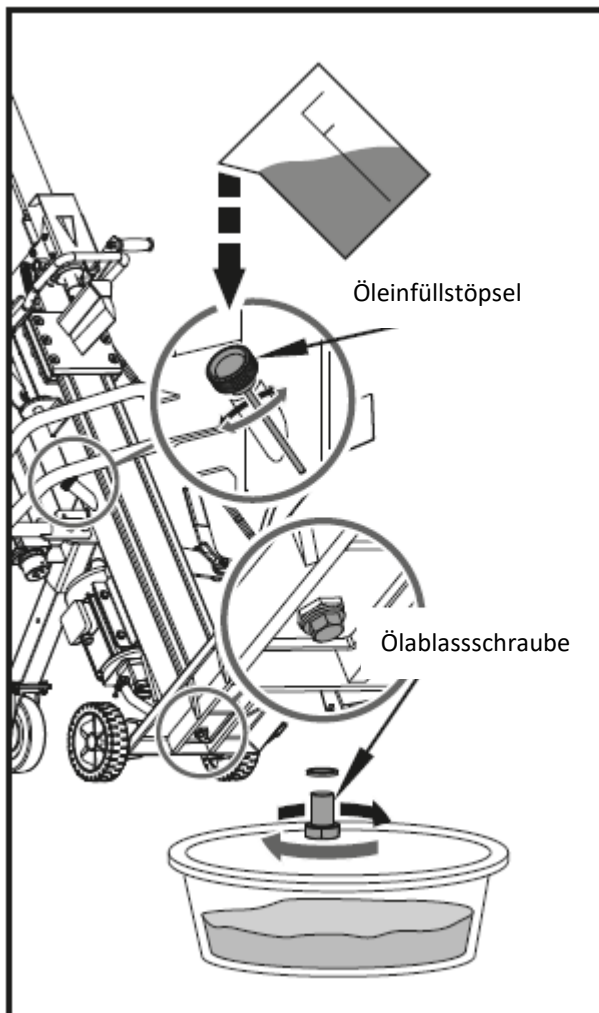
Wartung

Ölwechsel

Das Hydrauliksystem ist ein geschlossenes System bestehend aus Öltank, Ölpumpe und Steuerungsventil. Ein zu niedriger Ölstand kann die Pumpe beschädigen. Kontrollieren Sie den Ölstand regelmäßig mit dem Ölstab. Das gesamte Öl muss einmal jährlich gewechselt werden.

Folgendes Hydrauliköl oder ein ähnliches wird für das Hydrauliksystem des Holzspalters empfohlen:

HVI 46



Verwenden Sie einen Auffangbehälter zum Auffangen von Altöl und anderen Partikeln.

Entfernen Sie die Ölablassschraube, um Öl aus dem Hydrauliksystem abzulassen. Untersuchen Sie das Öl auf Metallspäne, da diese ein Zeichen für ein Problem sind.

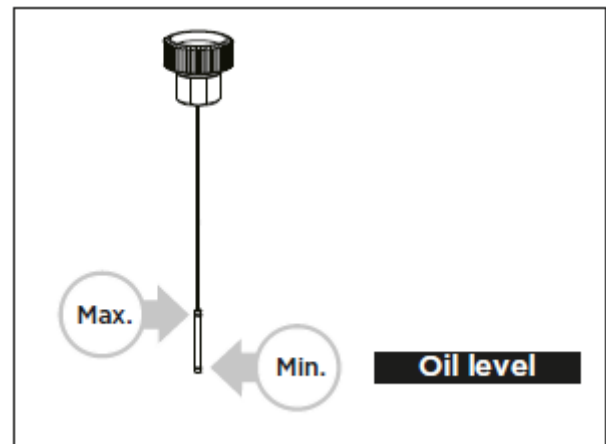
Nachdem das gesamte Öl aus dem System abgelassen worden ist, wird die Schraube wieder angebracht.

Füllen Sie das empfohlene Öl durch die Öleinfüllöffnung ein.

Bringen Sie eine Versiegelung an der Ölablassschraube an und montieren Sie diese erneut.

Nach dem Ölwechsel empfehlen wir, den Holzspalter ein paar Mal ohne Holzscheit zu aktivieren.

ACHTUNG! Der Ölstand wird am Ölstab abgelesen. Ein zu niedriger Ölstand kann die Ölpumpe beschädigen. Ein zu hoher Ölstand kann zu einer Überhitzung des hydraulischen Transmissionssystems führen.



Schleifen des Messers

Der Holzspalter ist mit einem verstärkten Spaltnesser mit Spezialbehandlung versehen. Dieses kann bei Bedarf mit einer feinen Feile geschliffen werden, sodass Kerben und Furchen entfernt werden.

Fehlersuche

Problem	Ursache	Lösungsvorschlag
Der Motor startet nicht.	Schalter steht auf OFF.	Schalter auf ON stellen.
Motordrehrichtung falsch.	Falscher Anschluss.	Betätigen Sie mit einem Schraubenzieher den Phasenwender im Stecker.
		Fachmann aufsuchen.
Der Holzspalter funktioniert nicht, obwohl der Motor läuft.	Ventil nicht offen/loses Kabel.	Überprüfen und festziehen.
	Der Steuerungsgriff oder die Verbindungen sind verbogen.	Reparieren Sie die verbogenen Elemente.
	Zu wenig Hydrauliköl.	Kontrollieren und Hydrauliköl nachfüllen.
Abnormale Vibrationen oder Lärm beim Betrieb des Holzspalters.	Zu wenig Hydrauliköl.	Kontrollieren und Hydrauliköl nachfüllen.



Wichtig: Alle Reparaturen sollten von einem Produktspezialisten durchgeführt werden.

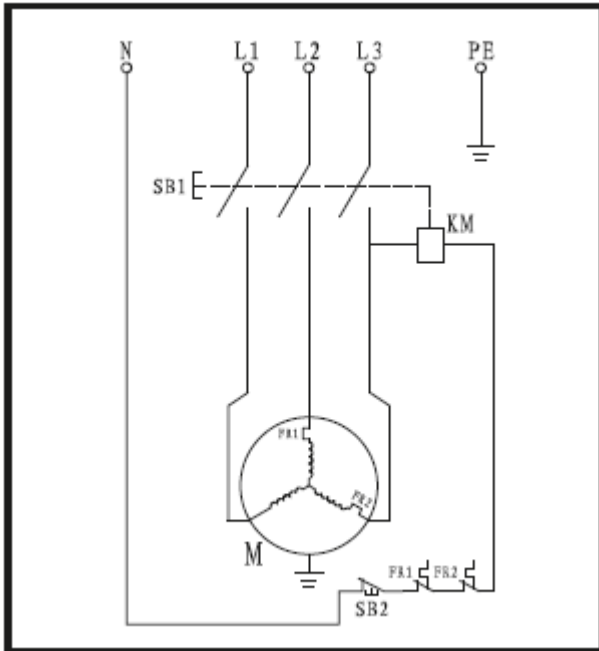
Aufbewahrung

Der Holzspalter sollte trocken und stehend gelagert werden und außerhalb der Reichweite von Kindern.

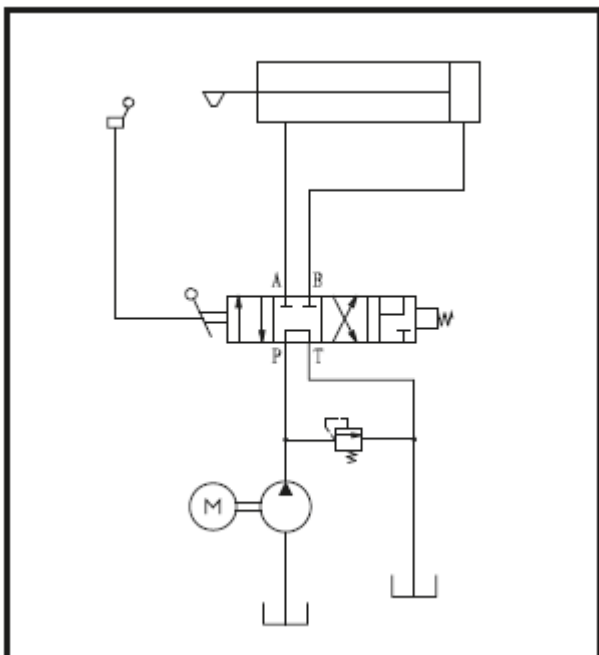
Entsorgung

Der Holzspalter wird gemäß den aktuellen örtlichen Richtlinien entsorgt.

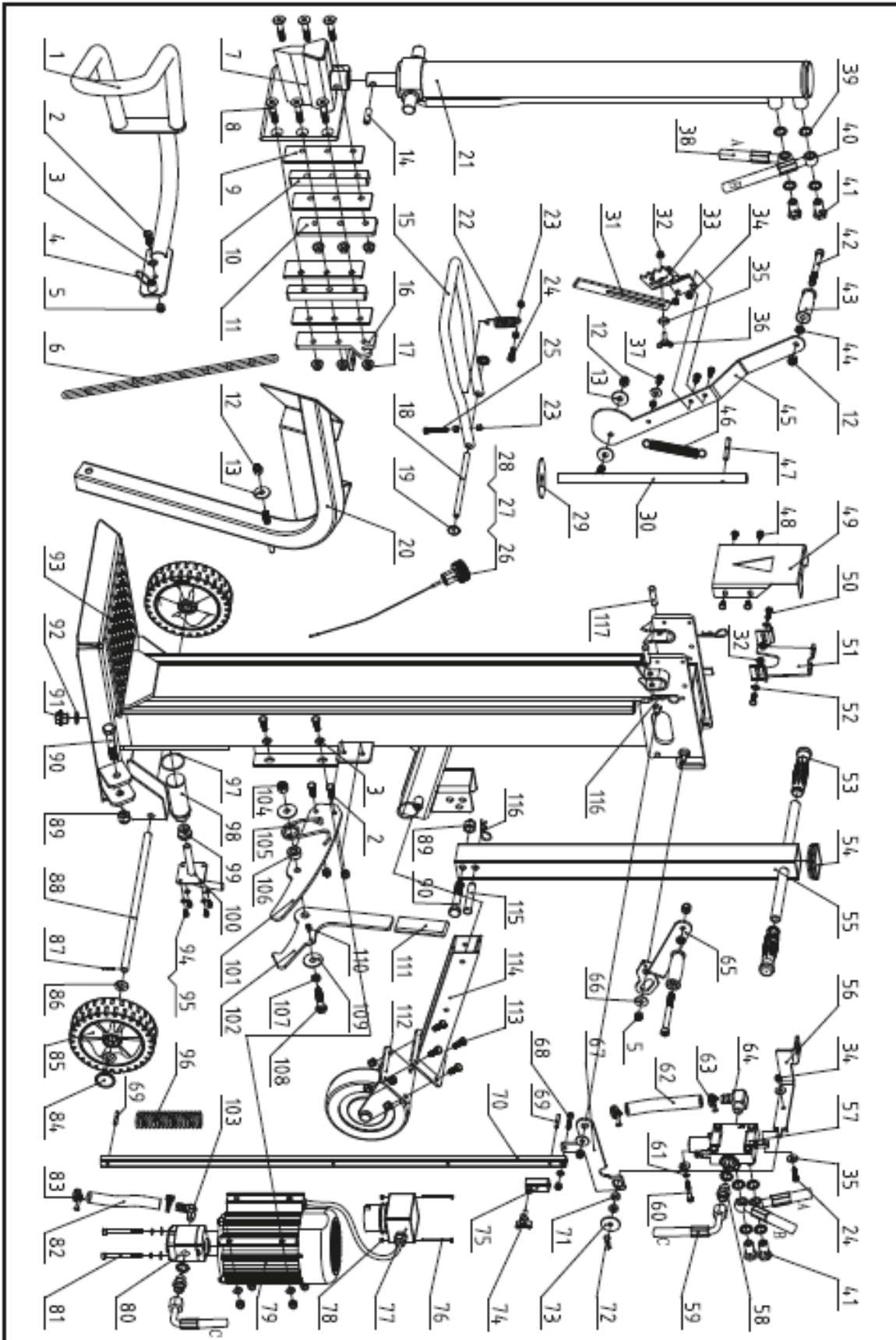
Elektroschaltplan



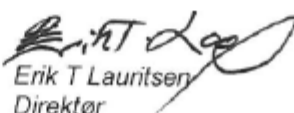
Hydraulischschaltplan



Explosionszeichnung



EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄT SERKLÄRUNG		CE
Hersteller: P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk		
Hiermit wird bestätigt dass die folgenden Maschine:	<i>Holzspalter, 11 T PL Artikelnummer 90 59 792</i>	
Typ / Modell: 65710		
Entspricht den folgenden Richtlinien:	2006/42/EEC 2014/30/EEC 2014/35/EEC	
Angewandte Standards und Normen:	EN 55014-1:2017+A11 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2019 EN 61000-3-11:2019 EN 609-1:2017	
Datum und Unterschrift:	Vejen d. 01-09-2021 P. Lindberg A/S  Erik T Lauritsen Direktør	
		CE

Wir behalten uns das Recht vor, ohne vorherige Information technische Parameter oder Spezifikationen für dieses Produkt zu ändern.

EN

User Manual

(Translation of Danish original manual)



Log Splitter – Item no. 9059792

Description: 400 V electric/hydraulic powered log splitter with vertical cleavage plane, 11 tonnes splitting pressure.

Intended use: Use the log splitter only as described in the user manual. All other use is deemed incorrect.

Contents

Introduction.....	2
General information.....	2
Technical specifications.....	3
Safety instructions.....	4
Safety labels.....	8
Delivery includes.....	10
Fitting.....	11
Transport.....	14
User Manual.....	16
Log splitting.....	17
Stuck logs.....	20
Maintenance.....	20
Replacing the oil.....	20
Sharpening the blade.....	22
Troubleshooting.....	22
Storage.....	22
Disposal.....	22
Cable drawing.....	23
Hydraulic diagram.....	23
Exploded-view drawing.....	24
EU Declaration of Conformity.....	25

Read the whole manual and follow the instructions in the manual before using the machine.

Pay particular attention to warnings and safety instructions.

Introduction

This manual contains a description of the machine and the necessary instructions to be able to use it safely and correctly as well as instructions for daily and periodic maintenance of the machine.

It is the duty of the employer (machine owner) to ensure that everyone who has to operate, service, maintain or repair the machine has read the operating instructions.



It is recommended to use only original spare parts and accessories. Using non-genuine parts can be dangerous as well as reduce the life and performance of the machine. In addition, the warranty may lapse.

Should any doubts arise as to the interpretation of the instructions for use, please contact the supplier.

General information

The operating instructions are part of the safe operation of this machine and must always be kept with it. **READ, UNDERSTAND AND FOLLOW** the instructions in the operating instructions before using the equipment.

The illustrations in the instructions for use may differ from what is delivered, as components may have been removed to make the illustration clearer.

The operating instructions have been prepared in accordance with the Machinery Directive 2006/42 / EC and the relevant technical standards.



The machine is equipped with safety labels, which must be maintained and replaced when they are no longer legible.

This symbol together with the words: **DANGER, ATTENTION, WARNING** used in the operating instructions to draw attention to the safety and operation of the machine. It is important to follow all the guidelines given.

Technical specifications

This log splitter is designed to operate in an ambient temperature range of 5–40°C and a relative air humidity of 50% at 40°C. The machine can be transported in an ambient temperature range of -25°C to + 55°C.

Model no.	65710
Motor	400 V 50 Hz, 3300 W IP54
Capacity	Diameter: 10–30 cm
	Length: 56–104 cm
Max. pressure	11 t ± 10%
Hydraulic pressure	255 bar
Hydraulic oil capacity	7 l
Tower movement	85 cm
Splitter speed, no load	4,9 cm/s
Recoil speed	6.1 cm/s
Noise level	≤ 80 dB(A)
Vibration	2.5 m/s ²
Dimensions	Length: 144 cm
	Width: 133 cm
	Height: 228 cm
Weight	172.5 kg

Electrical supply requirements

The log splitter must be connected to a standard power supply system, 400V (±10%), which is protected against overvoltage and undervoltage, with an earth leak circuit breaker. The log splitter's 3-phase motor requires a 5-wire extension cable with three phases, neutral and earth. The extension cable must be type H07RN and fitted with a CEE plug. The power supply must be connected to a 16 A fuse.

Reset after power interruption

If the power is interrupted and the machine stops, the machine must be restarted on the switch before it starts - does not start by plugging in again or the returning the power.

Safety instructions

Become familiar with your log splitter

Ensure that you have read and understood the user manual and the safety labels on the machine. Learn how the machine functions, what its limitations are and the potential hazards that can arise.

Narcotics, alcohol and medicine

Do not use the log splitter if you are under the influence of medicine, alcohol or narcotics or any other substance that can affect your ability to operate the machine.

Avoid dangerous conditions

Only use the log splitter on a level, dry and firm surface. Never use the log splitter on a slippery, wet, muddy or icy surface. Always choose a work area without grass, vegetation or any other interfering elements. There must be plenty of free space around the log splitter. Ensure the area is kept clean and tidy, and is well lit. Do not use the log splitter in wet or humid surroundings and do not expose it to rain. Do not use the log splitter in areas where there is a hazard from vapour from paint, solvents or volatile liquids.

Inspecting the log splitter

Always inspect the log splitter before use. Keep the guards in place and in a good condition. Ensure that spanners and other tools are removed from the log splitter before switching on the machine. Replace damaged, missing or worn parts before the work begins. Ensure that all nuts, bolts and screws, hydraulic fittings and hose clamps are tightened. Always check the level of the hydraulic oil in the hydraulic oil tank. Never use equipment if it requires maintenance work or if it is in a poor state. Check that the stop mechanism works before starting the work.

Clothing

Never wear loose-fitting clothing, gloves, ties or jewellery (rings, armbands) or anything else that can become trapped in moving parts. It is recommended that suitable work gloves, non-slip shoes and ear protectors are worn. Cover up long hair to ensure that it cannot become trapped in the machine.

Protect eyes and face

A log splitter can eject foreign objects into your eyes. This can lead to permanent eye injury. Always use safety goggles. Regular glasses do not provide sufficient protection against eye damage.

Extension cables

Incorrect use of extension cables can lead to inefficient operation of the log splitter and cause overheating. To ensure sufficient power to the motor, the extension cable may not be longer than 10 m and may not have a thickness that is less than 2.5 mm². Avoid exposed and insufficiently insulated connections. Connections must be made using protected material that is suitable for outdoor use.

Avoid electric shocks

Ensure that the electric circuit is adequately fused and that it matches the current, voltage and frequency rating of the motor. Ensure that there is an earth connection and an earth leak circuit. Make sure the log splitter has an earth connection. Avoid touching earthed surfaces, pipes, radiators, fridges, etc. Never open the socket/plug. If this is necessary, it must only be carried out by a qualified electrician. Avoid touching the plug's metal pins when connecting or disconnecting the log splitter from the power circuit.

Avoid fires

Avoid smoking and naked flames when using the log splitter or when inserting logs. Never use the log splitter near a naked flame or sparks. Oil is flammable and can explode.

Keep bystanders at a safe distance

Only allow one person to use the log splitter, and only this person can be inside the work area. Keep bystanders, including children and animals, at a safe distance from the work area – especially when the log splitter is in operation. Never allow other people to help you free a stuck log. The machine must only be operated by persons over 16 years of age. A person aged 16–18 years old may operate the machine only under the supervision of an adult and after thorough training.

Examine the log

Never attempt to split wood containing nails, wire, or other foreign objects. Always ensure that both ends of the log are cut as evenly across as possible – this will prevent the log from sliding out of position when pressure is applied to it. Branches must be sawed off, so that the log edge is flush.

Be aware of special properties of wood such as knots and / or tensions in the wood as well as logs which have an irregular shape etc. which can cause the wood to be projected or otherwise react unexpectedly when the log is split.

Work posture

Always make sure you have a good foothold. Never stand on the log splitter. Serious injury can occur if the log splitter falls over or with accidental contact with the blade.

Avoid accidents

Never straddle the log splitter and never reach over the blade when the log splitter is being used. Never stack logs in such a way that you must reach in over the log splitter to reach them. Only operate the handle with your hands. Never use feet or any other part of the body. Always pay special attention to the blade's movement. Never attempt to place a log into position while the blade is moving. Always keep hands away from all moving parts. Never attempt to split two or more logs on top of one another – one of them could be ejected and strike you.

Protect hands

Keep hands away from cracks and openings in the log. They can quickly close up again, crushing or amputating your hands. Never remove stuck logs with your hands.

Do not force the log splitter

The log splitter will work better and more safely if it is allowed to work as intended. Do not use the log splitter for something it was not intended to do. Never under any circumstances make any changes to the log splitter. The equipment is designed and manufactured to be used as intended, cf. the user manual. If the equipment is changed or used in a way that circumvents its output or capacity, this will risk serious or fatal injury and the warranty will be void. Never attempt to split logs that are in excess of the machine's capacity.

Disconnect the power

Remove the plug from the socket when the equipment is not being used or when it is to be serviced or cleaned. Always check the user manual before beginning the servicing of the machine.

Carefully maintain the log splitter

Before carrying out cleaning, repairs, inspection or adjustments of any kind, the machine must be switched off and it must be ensured that all moving parts have stopped moving.

Always clean the equipment after use. Keep the log splitter clean for the best and most reliable performance. Follow the instructions for lubrication. Before use, inspect the hydraulic system's seals, hoses and connections for leaks. Always keep buttons, levers, handles and switches clean, dry and free of oil and grease.

Protect the environment

Remember that used oil must be disposed of in accordance with applicable local regulations.

Child safety at the workshop

Lock the workshop. Store the log splitter out of the reach of children and unauthorised persons.

In case of accidents

Always ensure that there is a fire extinguisher and first aid kit within reach. In the event of an accident, always know where the nearest telephone is located or ensure that there is a telephone at the work site. Make sure that you know the number of the accident and emergency services/hospital, doctor and fire authorities. This information is invaluable in an accident.

Hydraulic oil

Failure of hydraulic hoses can result in serious injury. In the event of a puncture, oil under high pressure can penetrate the skin and cause serious injury - seek medical attention immediately. Never use fingers or hands to check hydraulic leakage and keep face away from any leak. Also take care of spilled oil - it is both harmful to the environment and can make the work area slippery and flammable.

Special warnings

The log splitter must only be operated by one person.

Safety labels



Read the manual thoroughly before using the equipment.



Use safety footwear.



Use safety gloves.



Wear ear defenders and safety goggles!



Keep the work area tidy. An untidy work area can lead to accidents.



Removing or making changes to the protective and safety elements is forbidden.



Dispose of used oil in accordance with applicable environmental regulations.



Do not use the equipment in the rain.



WARNING! Always keep a safe distance from moving parts.



Do not remove stuck logs manually.



Caution! Ejected items.



Always remove the plug from the socket before carrying out any repairs, maintenance or cleaning of the log splitter.



Avoid injury from the splitter blade's movement.



Keep unauthorised persons at a safe distance from the work area.

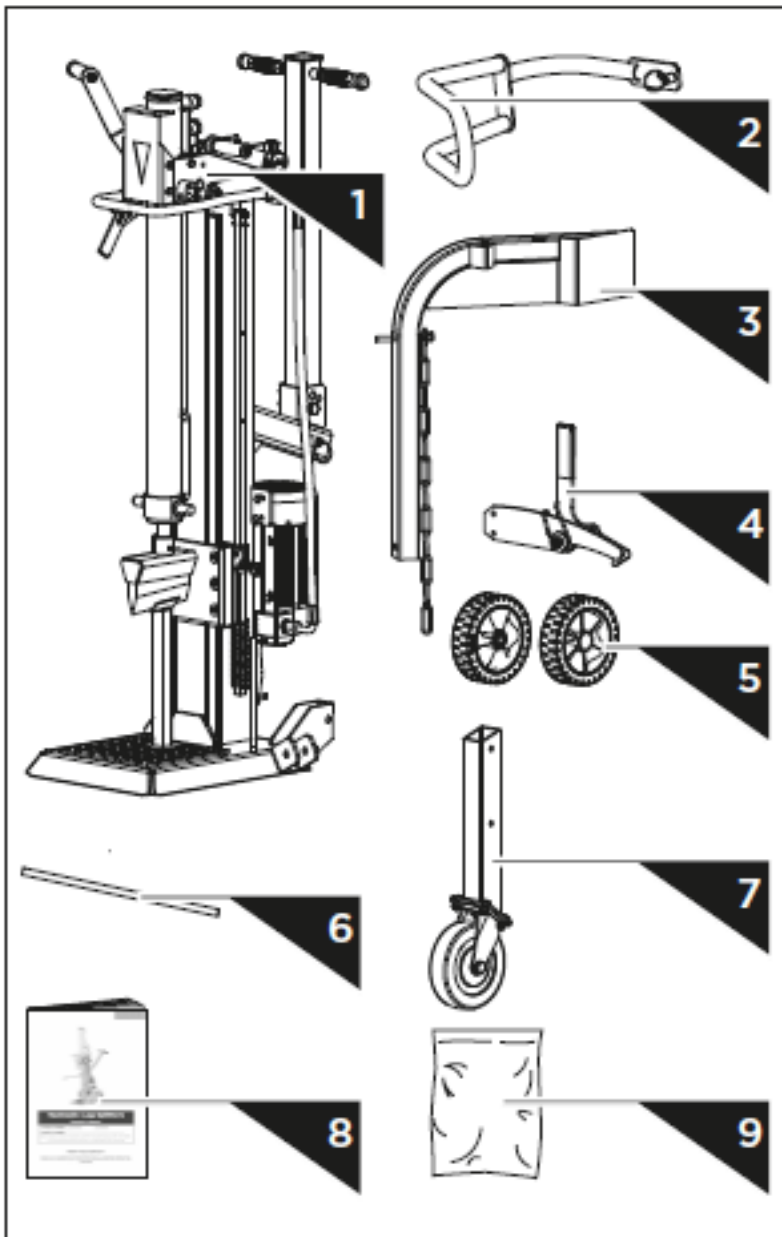




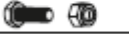

Do not spilt logs while the machine is being transported.



Do not split logs while the machine is on an incline.

Delivery includes

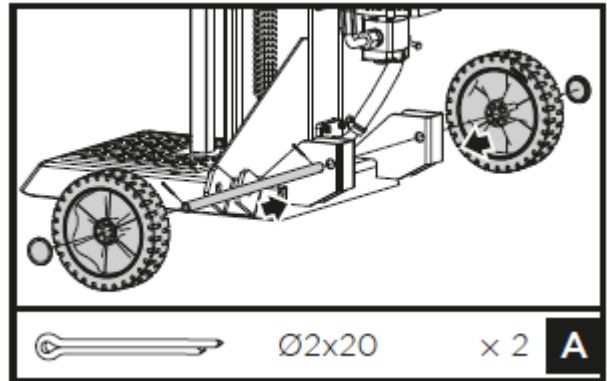


	∅2x20	x 2	A
	M10 x 30	x 1	B
	M10 x 30	x 2	C
	M16 x 90	x 1	D

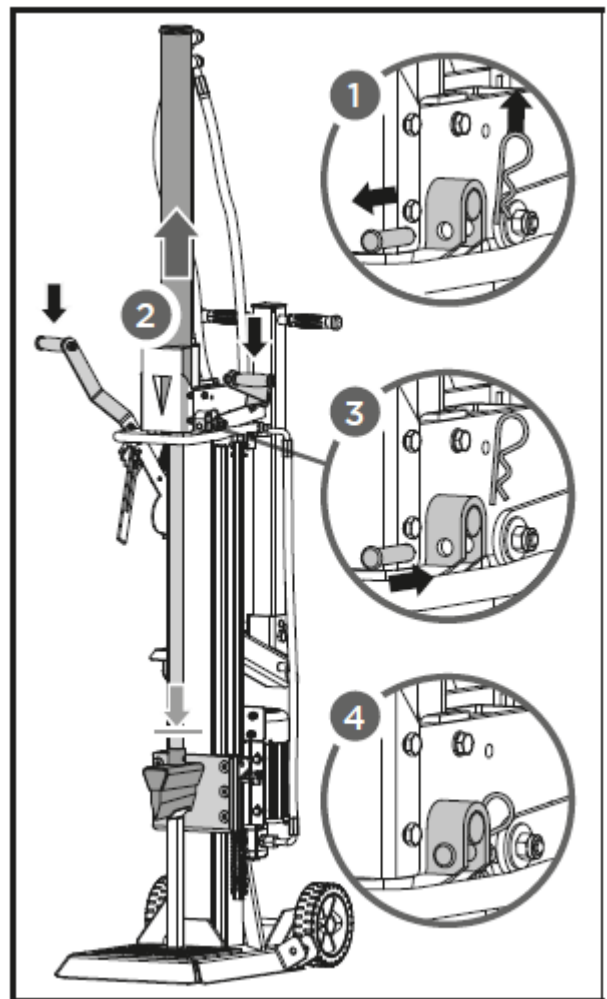
1	Log splitter, main machine	6	Wheel axle
2	Safety catch	7	Support wheels
3	Log lifter	8	User Manual
4	Support claw	9	Bag with various parts, see contents above.
5	Wheel		

Fitting

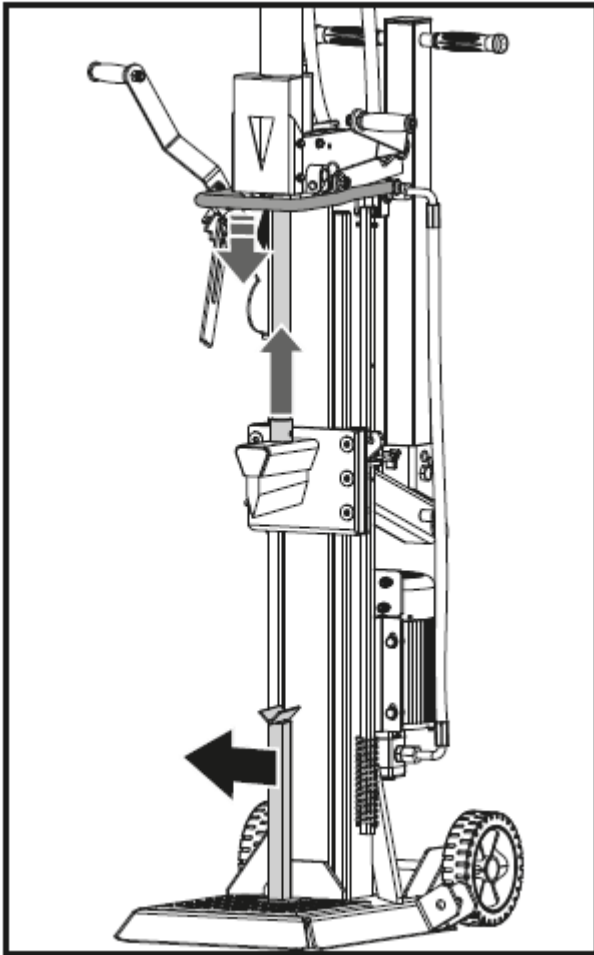
1. Set the wheel axle in the holes in the assembly fitting. Push the wheels on the axle and secure using $\text{Ø}2 \times 20$ pins from the outside. Put the hub caps on.



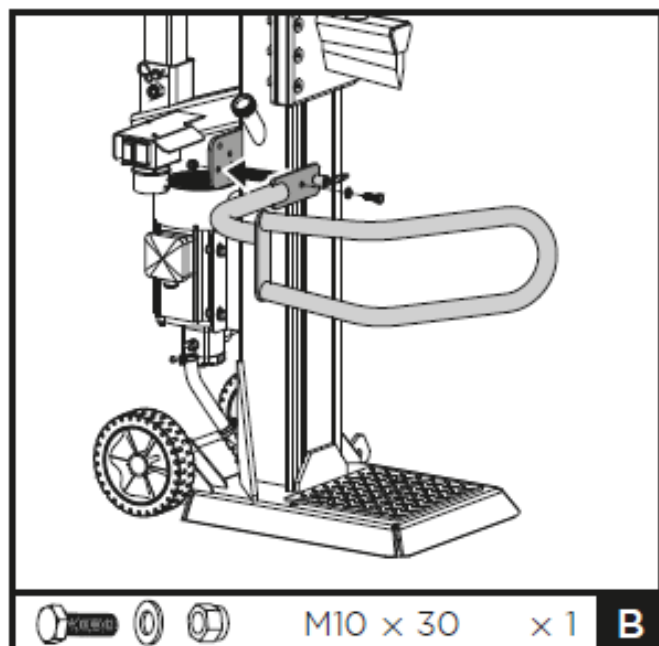
2. Keep the support leg against the splitter blade and remove the lynch pin and bolt to release the cylinder. Lower both handles to raise the splitter head to the top. Insert the bolt and lynch pin to secure the cylinder.



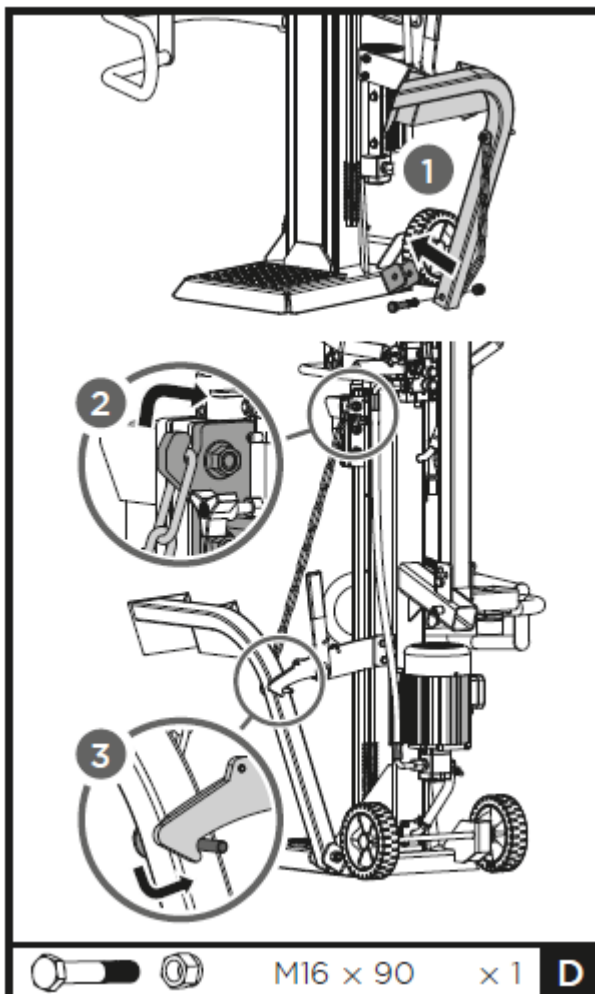
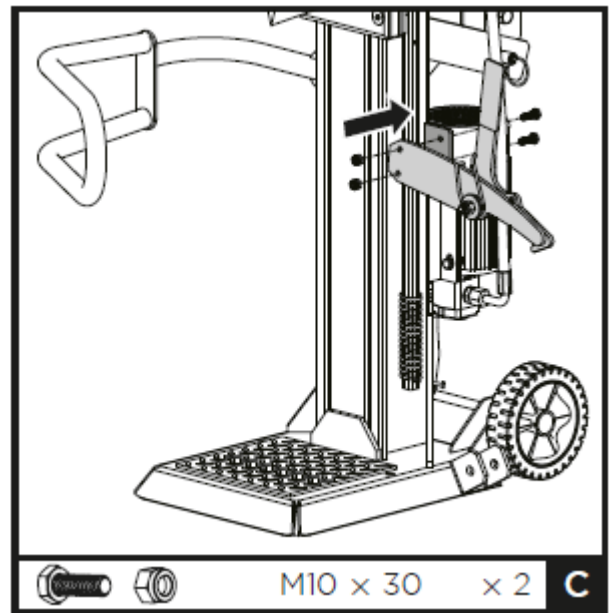
3. Release both handles to allow the splitter head to move back. Move the support leg.



4. Adjust the wheel and locking pin on the safety bracket using the assembly fitting. Secure the fitting using an M10 x 30 hex bolt, a washer and a nut from the bag of accessories.

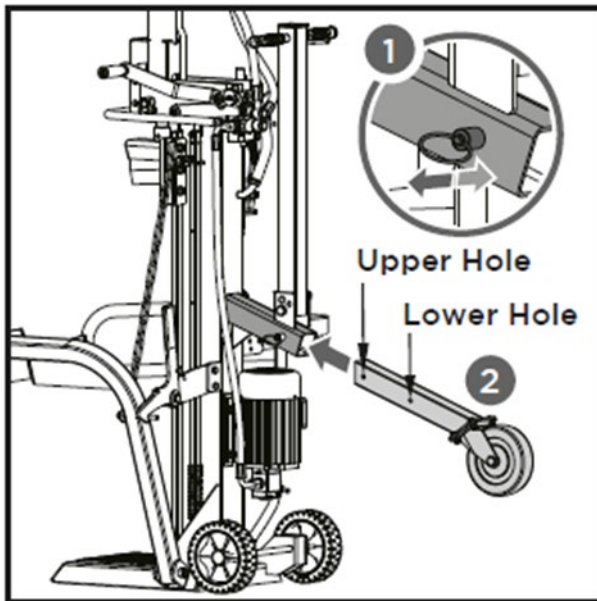


5. Position the retention hook on the frame and secure using two M10 x 30 hex bolts and nuts.



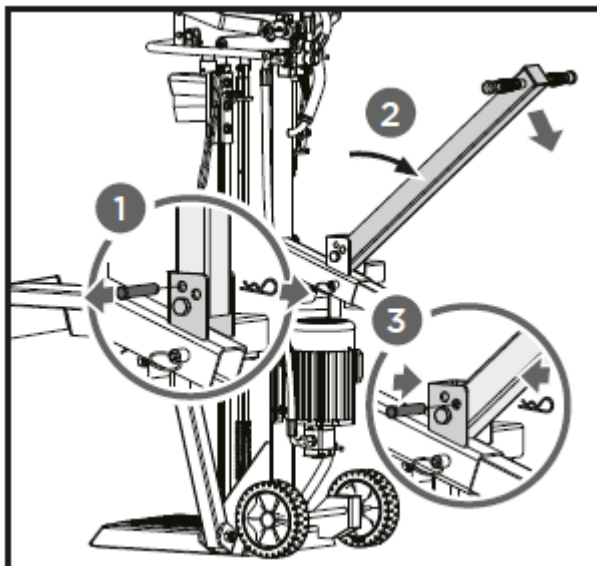
6. Position the log lifter in the assembly bracket and adjust for the holes in the fitting. Secure using an M16 x 90 hex bolt and nut. Secure the chain to the sliding guide.

Transport



Pull the spring pin and push the square pipe on the support wheel into the holder. Loosen the spring pin and insert in the desired hole.

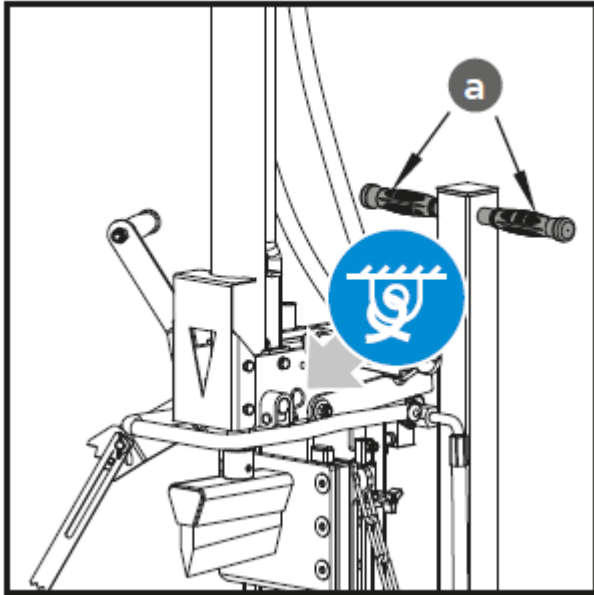
IMPORTANT: The top hole is used with transport and the bottom hole is used with storage. The support wheel is not stable enough to sit in the bottom hole with transport!



On delivery, the transport handle is secured in the upright position with a bolt and pin. Remove the pin and bolt, lower the handle in the arrow's direction and secure it using the bolt and pin in the exterior hole.

Moving the log splitter

The log splitter is equipped with two wheels for use with minor movements: Take hold of the handles (A) and tip the log splitter a little - after having made sure that the cover for the oil tank is securely closed.

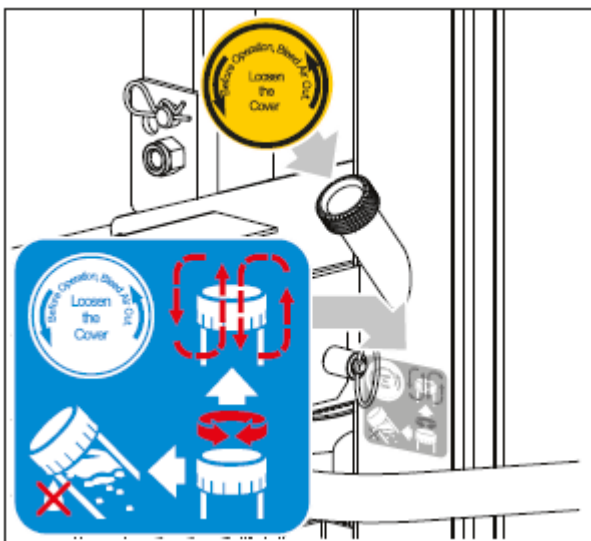


IMPORTANT: If using a crane, bind rope to the machine's lifting point under the blue label. The machine can then be hoisted by crane.

User Manual

Plan and organise the work in advance. Position the logs so that they are easy to reach. Decide where the split pieces of wood shall be placed or load them directly onto a trailer. Ensure that the log splitter is positioned on a solid and level surface.

Apply a thin layer of oil to the log splitter's sliding surfaces before the work begins – this will extend the lifetime of the log splitter.



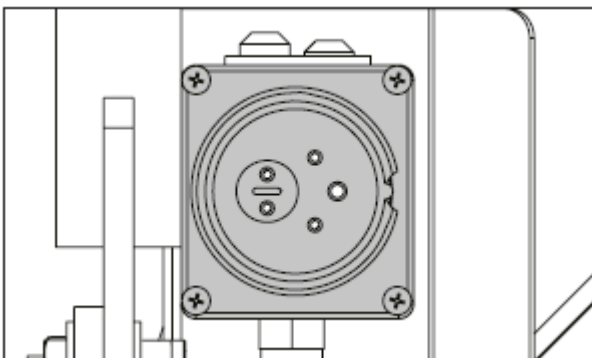
Remove air from the hydraulic system before taking the log splitter into use. Loosen the cover to the hydraulic oil tank by turning it a couple of turns, so that the air can escape from the oil tank.

The airflow in the oil tank filler holder should be visible when the log splitter is in use.

Before moving the log splitter, ensure that the cover to the oil tank is securely in place to avoid any oil leaks.

IMPORTANT: If air is not removed from the hydraulic system, the air will be compressed and decompressed over time, which will destroy the seals in the hydraulic system and result in permanent damage to the log splitter.

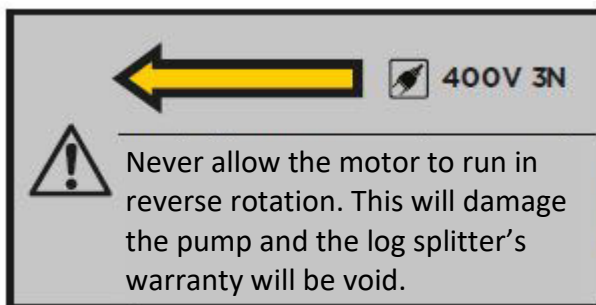
Put the motor to ON to start the log splitter and to OFF to switch off the log splitter.



Ensure that the motor's direction of rotation is correct.

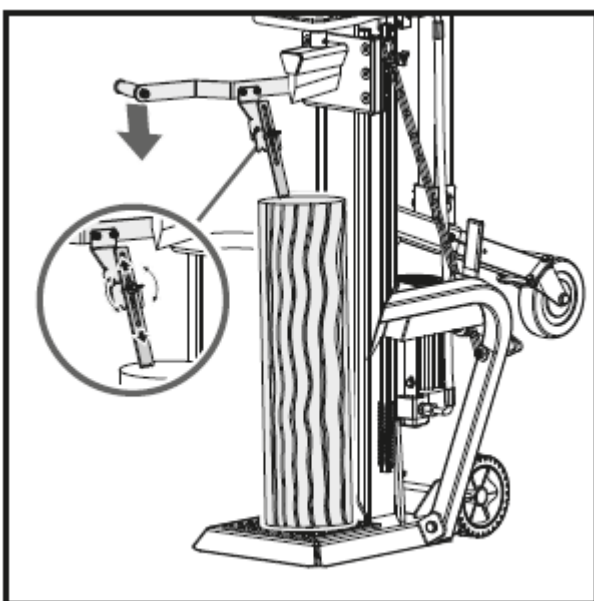
When you switch on the motor, the splitter head will automatically rise to the top position. If the splitter head is already in the top position when the motor starts, take hold of both handles and pull them down and the splitter head will start to move down.

In the event that the carriage does not move after the motor has started, immediately switch off the motor to change the motor's polarity by turning the polarity switch in the plug. Use a screwdriver.



Log splitting

1. Place the log vertically on the plate and ensure its end is flat on the plate. Press the left handle to lower the retention hook against the log, so that it holds it securely. The hook can be adjusted to suit the height of the log.

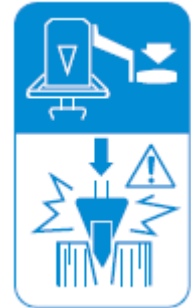
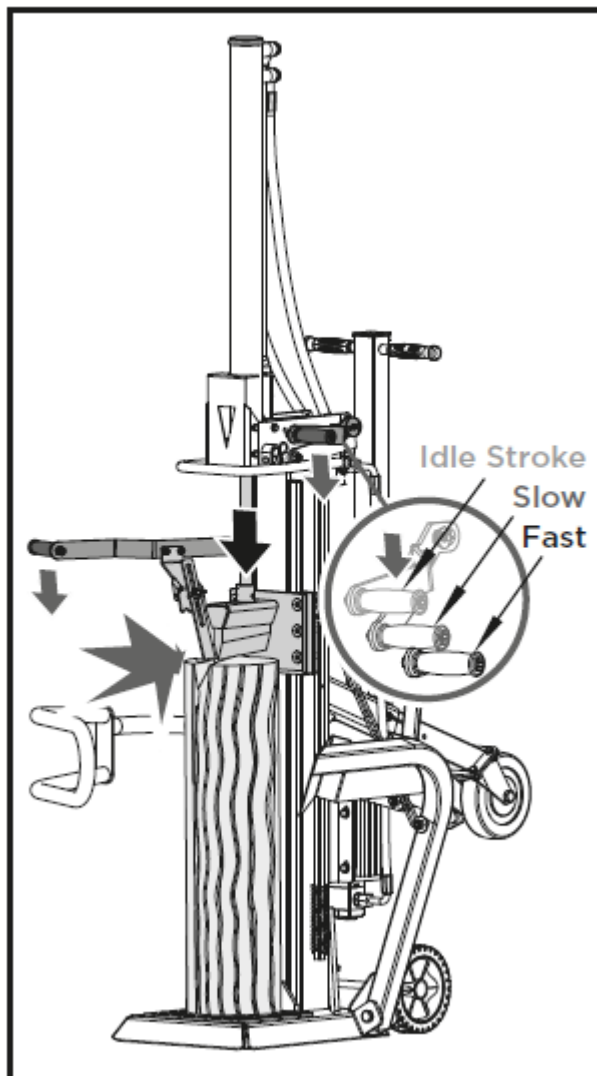


You might want to use the log lifter:

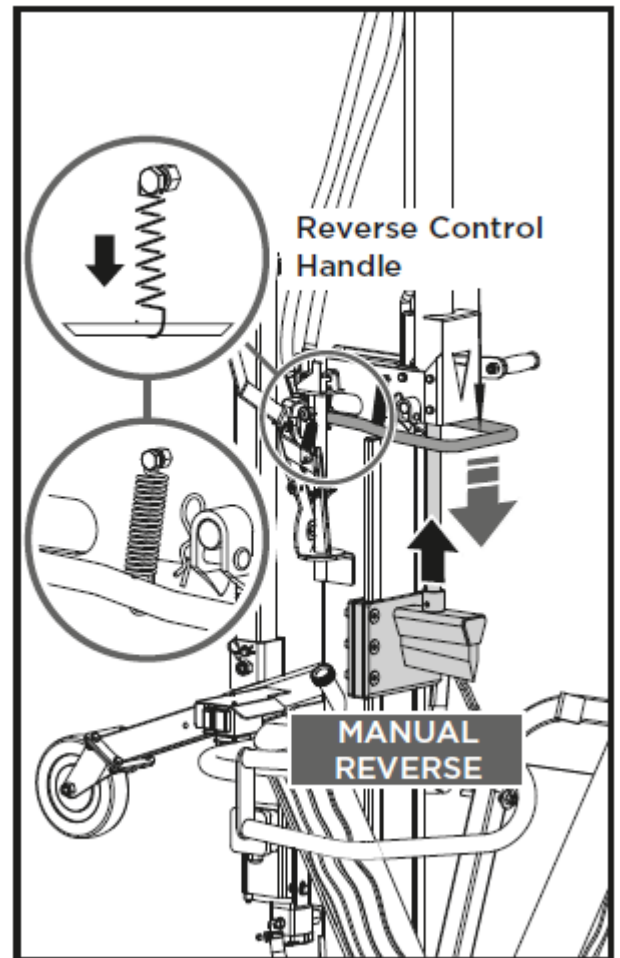
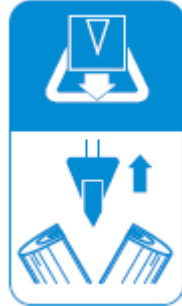
Fold out the log lifter to the right and place the log so that it rests against the edge of the lifting device - when the knife moves upwards, the log will be lifted up on the plate when the log lifter is pulled upwards in the chain.



2. Hold the handle on the left and move the splitter head down at the same time by pressing the right splitter handle at half strength to initially slowly split the log, press it all the way to the bottom so that the log is completely split.



3. Move the splitter head to the start position and use the spring-loaded withdrawal handle to raise the splitter head up over the log that is to be split.

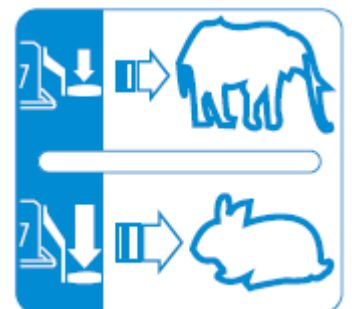


Splitter handle

The splitter power and splitter speed is controlled by the splitter handle.

The first half of the splitter handle's movement is idle speed; press the splitter handle halfway down for maximum splitter speed, for slower speed to split the log in the beginning or with particularly hard logs.

Press the splitter handle to the bottom for faster speed at lower power to finish the splitting or to split ordinary logs.



IMPORTANT:

Always split logs in the tree's direction of growth, never across the direction of growth. This can be dangerous and may damage the equipment.

Be aware of special properties of wood such as knots and / or tensions in the wood as well as logs which have an irregular shape etc. which can cause the wood to be projected or otherwise react unexpectedly when the log is split.

Never remove stuck logs with your hands. Never allow other people to help you free a stuck log.

Stack the split logs as they are split. This will keep the work area tidy, which minimises the risk of falling, etc. Also ensure that accumulated splints and woodchip are removed from the work area.

Stuck logs

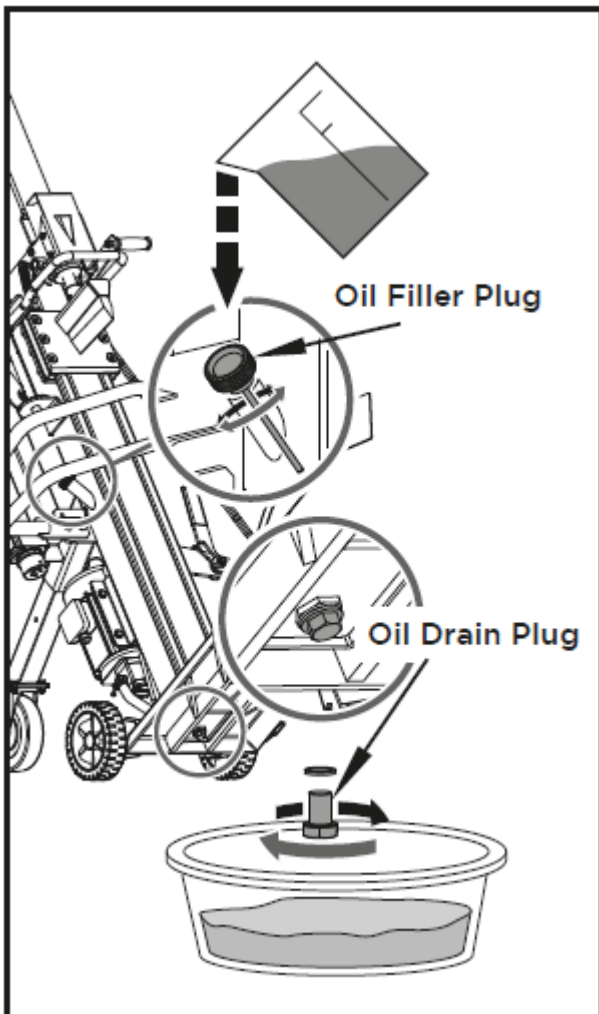
Should a log become stuck, stop the motor and loosen the log by hitting it with a hammer. Never try to free the log with your hands.

Maintenance**Replacing the oil**

The hydraulic system is a closed system, consisting of the oil tank, oil pump and control valve. The pump can become damaged if the oil level is too low. Regularly check the oil level using the dipstick. All oil should be replaced once a year.

The following hydraulic oil or similar is recommended for use in the log splitter's hydraulic system:

HVI 46



Use a collection tray to collect used oil and particles.

Remove the oil drain plug to drain the oil from the hydraulic system. Check the oil for metal chips, as these can indicate problems.

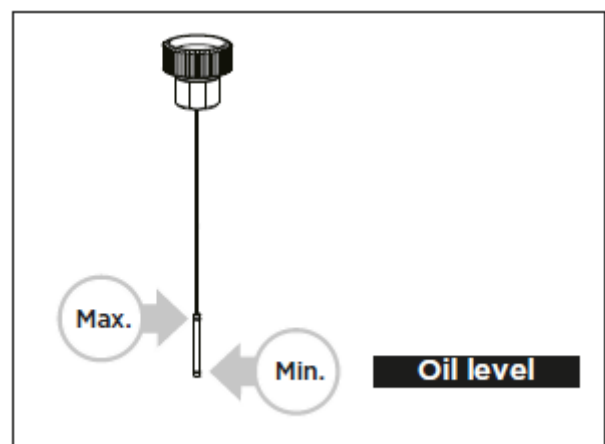
After the oil is completely drained from the system, replace the oil drain plug.

Fill with the recommended oil using the filler opening.

Apply sealant to the oil filler cap and replace.

After the oil is replaced, it is recommended that the log splitter is activated a couple of times without a log.

IMPORTANT: Read the oil level using the dipstick. The oil pump can become damaged if the oil level is too low. The hydraulic transmission system can overheat if the oil level is too high.



Sharpening the blade

The log splitter is equipped with a reinforced splitter blade that has been specially treated. If required, it can be sharpened using a file, so that pits and marks can be removed.

Troubleshooting

Problem	Cause	Solution proposal
The motor does not start.	The switch is in the OFF position.	Turn the switch to the ON position.
The motor rotates in the wrong direction.	Incorrect connection.	Use the phase inverter in the plug by using a screwdriver.
		Contact an electrician.
The log splitter does not work even though the motor operates.	The valve is not open/loose connections.	Check and tighten parts.
	The control handle or connections are bent.	Repair the bent parts.
	Oil level is too low.	Check and fill with hydraulic oil.
The log splitter operates with abnormal vibration or noise.	Oil level is too low.	Check and fill with hydraulic oil.



Important: All repairs must be carried out by a product specialist.

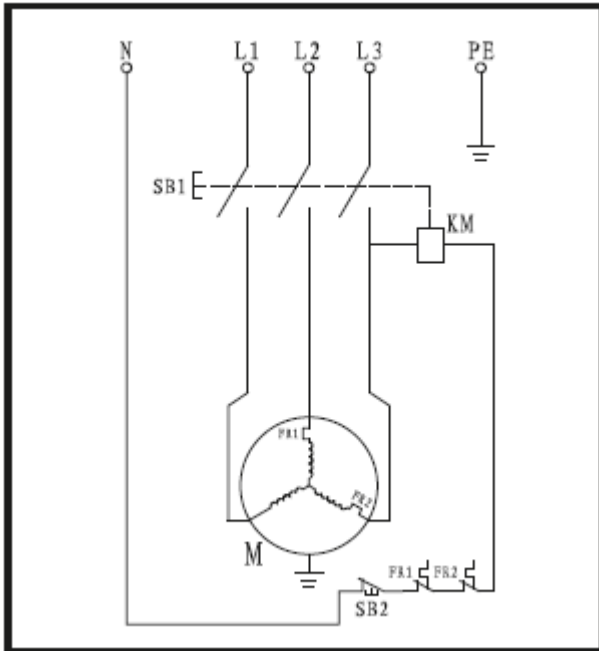
Storage

The log splitter must be stored dry and in the upright position and out of the reach of children.

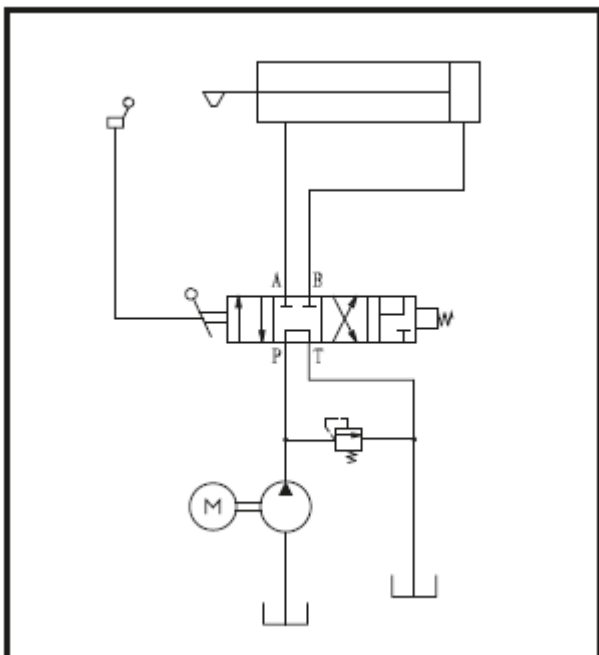
Disposal

The log splitter must be disposed of according to local guidelines.

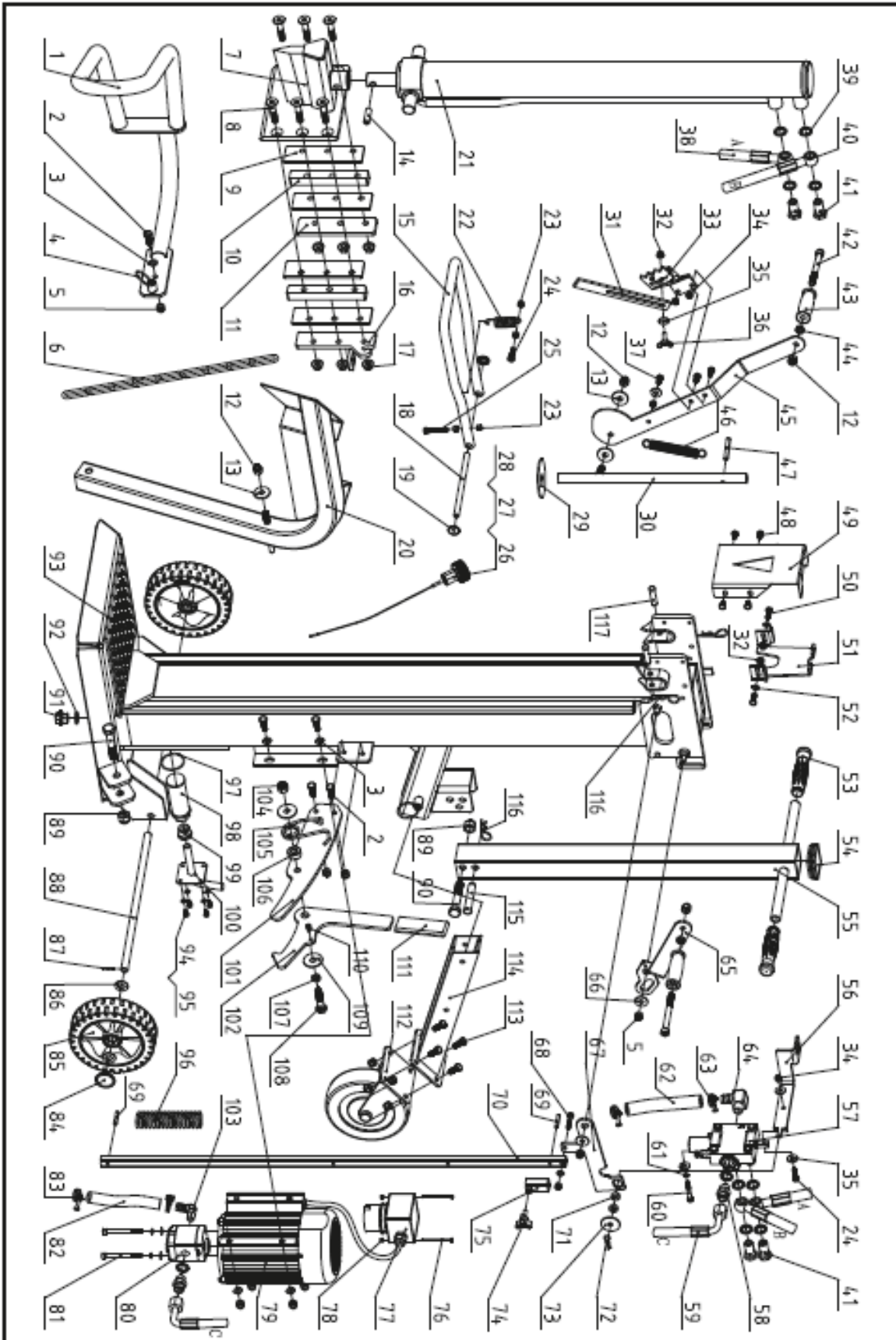
Cable drawing






Hydraulic diagram



Exploded-view drawing



EU Declaration of Conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY		
Manufacturer:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Phone: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk	
Hereby declare that the following machine:	<i>Log Splitter, 11 t</i> <i>PL item number 90 59 792</i>	
Type / model:	65710	
Complies with the following directives:	2006/42/EEC 2014/30/EEC 2014/35/EEC	
Applied standards and norms:	EN 55014-1:2017+A11 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2019 EN 61000-3-11:2019 EN 609-1:2017	
Date and signature:	<i>Vejen d. 01-09-2021</i> P. Lindberg A/S  Erik T Lauritsen Direktør	
		

We retain the right to change the technical parameters and specifications of this product without prior notification.

INFORMATION

(DK)

Vi gør opmærksom på, at produktet indeholder stik, hvor benene på stikket indeholder et stof fra Kandidatlisten i en højere koncentration end den tilladte mængde på 0,1%.

Stof: Bly

CAS nr: 7439-92-1

Koncentration: 1,99% (stik 1) / 2,04% (stik 2)

(GB)

Please note that the product contains plugs, where the legs of the plug contain a substance from the Candidate List in a higher concentration than the permitted amount of 0.1%.

Substance: Lead

CAS No: 7439-92-1

Concentration: 1.99% (plug 1) / 2.04% (plug 2)

(S)

Observera att produktens kontakter innehåller ett ämne som enligt Kandidatförteckningen har en högre koncentration än den tillåtna mängden på 0,1%.

Ämne: Bly

CAS-nr: 7439-92-1

Koncentration: 1,99% (kontakt 1) / 2,04% (kontakt 2)

(D)

Bitte beachten Sie, dass das Produkt Stecker enthält, bei denen die Beine des Steckers einen Stoff aus der Kandidatenliste in einer höheren Konzentration als der zulässigen Menge von 0,1% enthalten.

Stoff: Blei

CAS-Nr.: 7439-92-1

Konzentration: 1,99% (Stecker 1) / 2,04% (Stecker 2)